



區O拉卡設開訓深在業鎮湯

高志森與黃百鳴合資

《開心鬼》第四集開鏡
昨日，高志森與黃百鳴合資的《開心鬼》第四集，在湯鎮業深設開鏡儀式。高志森與黃百鳴均出席了儀式。高志森表示，這部電影是他們合資的，他希望這部電影能成為《開心鬼》系列中的經典之作。黃百鳴則表示，他很高興能與高志森合作，並希望這部電影能為觀眾帶來歡樂。

景外拍陸大到

馬老途識是已鳳賽李 遊歐如猶李行搬華元

【本報記者】李鳳凰與李元華的歐陸之旅，已告一段落。李鳳凰在歐陸期間，曾與多位知名人士見面，並參與了多項活動。李元華則在歐陸期間，曾與多位知名人士見面，並參與了多項活動。李鳳凰表示，她對歐陸之旅感到非常滿意，並希望未來能有更多的機會參與類似的活動。李元華則表示，他很高興能與李鳳凰一起參與這次旅程，並希望未來能有更多的機會與她合作。



程起日昨，樂嘉錢、鳳賽李、華元



劉美娟頻頻外遊，做個開心快活人。



人有得覺不，實事注重在現樂音

地求追在

人藝

像獎，他的看法是...
他認為，像獎是一種對藝術家的肯定，也是一種對藝術的尊重。他認為，像獎應該是一種對藝術家的肯定，也是一種對藝術的尊重。他認為，像獎應該是一種對藝術家的肯定，也是一種對藝術的尊重。他認為，像獎應該是一種對藝術家的肯定，也是一種對藝術的尊重。

黃百鳴拍戲「生意經」

只要「過金」不要「過品」
黃百鳴在拍戲方面，一直都非常注重「生意經」。他認為，拍戲不僅是一種藝術，也是一種生意。他認為，拍戲不僅是一種藝術，也是一種生意。他認為，拍戲不僅是一種藝術，也是一種生意。他認為，拍戲不僅是一種藝術，也是一種生意。



若假，房票到想只片拍鳴百黃

外意是那，費了李

劉觀偉年中離實禾

自組公司拍創業作

劉觀偉在年中離開了實禾公司，並自組公司拍創業作。他表示，他很高興能離開實禾公司，並希望未來能有更多的機會參與類似的活動。劉觀偉表示，他很高興能離開實禾公司，並希望未來能有更多的機會參與類似的活動。劉觀偉表示，他很高興能離開實禾公司，並希望未來能有更多的機會參與類似的活動。

電台簡訊

●本星期開始，三及第廣播劇進展情況，然...
●「二台先鋒」訪問專業人士...
●「二台先鋒」訪問專業人士...
●「二台先鋒」訪問專業人士...

環球旅行社

WANKOW TRAVEL (since 1954)

258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA

加拿大溫哥華華埠打東街258號電話：(604) 684-2341

中國旅遊團 (丘錫深主理)

中國遊19天 3088

香港、廣州、桂林、杭州、蘇州、上海、西安、北京

5月12日、6月3日、7月7日、9月29日、11月10日

回港中國遊14天 2538

東京、北京、西安、上海、蘇州、廣州

5月5日、6月9日、6月30日、10月6日、11月17日

回港三峽遊17天 3088

東京、北京、西安、重慶、三峽、武漢、廣州

6月9日、10月6日

各地旅遊團 (華人領隊)

回港星馬泰遊12天 S2168 (每月出發)

回港日本台灣10天 S1878 (每月出發)

回港韓國台灣9天 S1608 (每月出發)

回港韓國泰國9天 S1698 (每月出發)

回港東京箱根5天 S1478 (每月出發)

回港曼谷芭堤雅7天 S1728 (每月出發)

紐西蘭及澳洲遊15天 S3198 (每月出發)

迪士尼樂園大峽谷8天 S720 (每週出發)

夏威夷遊6天 S708 (每週出發)

多倫多及瀑布5天 S299另加機票 (每週出發)

歐洲遊17天 S2798 (五至九月每月出發)

加勒比海迪士尼海上遊7天 S1488 (每月出發)

加拿大東岸5天 S798 (五至九月每週出發)

美加東岸遊9天 S1078 (三至九月每週出發)

美加東岸遊10天 S1238 (三至九月每週出發)

迪士尼樂園三藩市10天 S569 (六至九月每週出發)

加西部班芙愛民頓6天 S429 (六至九月每週出發)

美國西部黃石公園10天 S619 (六至九月每週出發)

BC內陸遊3天 S201 (五至九月每週出發)

美國西北岸遊3天 S201 (五至九月每週出發)

溫哥華島遊2天 S161 (五至九月每週出發)

一日遊：溫哥華S45 坎多利S68 西雅圖S65 (天天出發)

機票連酒店渡假團

迪士尼樂園DISNEYLAND 3-8天 S335起 (天天出發)

連橋RENO 3-8天 S269起 (連星期四五出發)

拉斯維加斯LAS VEGAS 4-8天 S329 (連星期四出發)

愛民頓商場EDMONTON MALL 3天 S298 (天天出發)

代理各大航空公司國內外廉價機票

香港S799 滿地可S399 紐約S498

多倫多S349 羅省S295 星加坡S1080

三藩市S199 曼谷S955 愛民頓S198

台北S799 卡加利S178 夏威夷S469

通國粵英語，直接出票

世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS

4091 McCONNELL CRT. BURNABY, B.C.

TEL: (604) 420-8022

一零快外時鼓唐本

律沽捷埠菜油山號

歡批妥訂鮮醬雜統

迎發當購菓料貨辦

Kam Yen Jan

CHINESE SAUSAGE

自送不材皮肉風美

用禮含料衣質味加

實名味純薄鮮特風

惠貴精正脆美佳行

WONG'S

INSURANCE SERVICES LTD

黃氏保險公司

代理各類保險

人汽房醫商

壽車屋療業

人壽保險

可以保障房屋之主權

可以累積款項作為退休之用

可以累積款項作為子女讀書之用

儲蓄的人壽保險，百分之一百歸還本金加紅利利息

875-6928

or

875-8848

or

875-9900

Fax 875-1065

MONDAY - FRIDAY 9-9

SATURDAY & SUNDAY 10-6

3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9

橋街3437號

Autoplan

875-1526

CALL 24 HRS.

Across From

Jim Pattison

黃堃俠公証人旅行社保險處

QUON H. WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話：(604) 684-2381

公證人黃立錚專辦

產授文誓單

業權件詞身

契文認遺證

據件證囑明

NOTARY PUBLIC

特 價

羅省 279

倫敦 499

多倫多 299

三藩市 223

滿地可 359

點民頓 182

卡技利 164

歐洲23日遊遊10個11大城市

日期10月26日 \$2285

代理燕梳

汽房商旅

車屋業遊

Beautiful British Columbia

RENEW HERE

1989

安達旅遊 3811 MAIN ST. 879-7119

(22ND & MAIN)

香港來回機票 (前發：7月14日/回程：7月30日)\$699+

香港來回機票 (6月9號前出發，3月31號前出票)\$774+

三藩市來回機票.....\$199+

可代預訂香港酒店

詳情請來電查詢!!

快意旅遊公司 溫哥華華埠打東街125號

(604) 669-4165

* 香港來回特價機票 * \$788

機票加酒店 (四、五月份)

\$848 (一晚酒店雙人房)

\$938 (三晚酒店雙人房)

* 夏威夷香港四天精選遊 \$1118起

(每月有團出發)

* 東京香港五天縱橫遊 \$1388

出發日期：4月13、27日，5月11、25日，

6月8日

* 七、八月份回港機票請早預訂!

* 四、五月優惠團 *

多倫多五天精選遊 \$710起 (雙人房)

夏威夷六天精選遊 \$718 (雙人房)

班芙六天精選遊 \$480 (雙人房)

美國西北海岸三日遊 \$229 (雙人房)

迪士尼三藩市航空團 \$720 (雙人房)

* 特價機票 *

台北 \$830.00

星加坡 \$930.00

多倫多 \$349.00

三藩市 \$199.00

愛民頓 \$194.00



說他，玄坤黃和林柏小着對仁松劉。具重丁四拾

步起剛業樂娛洲星

險風防提資投能藝

「石金試」作片一拍坡加新在月五

新加坡大力發展娛樂事業，在年初起步階段，當地影視界人士，紛紛投入資金，在本地影視界，掀起一股「金石」熱潮。

據悉，新加坡影視界人士，紛紛投入資金，在本地影視界，掀起一股「金石」熱潮。在年初起步階段，當地影視界人士，紛紛投入資金，在本地影視界，掀起一股「金石」熱潮。



看，舞皮肚動片新為珍嘉劉。入投當相來

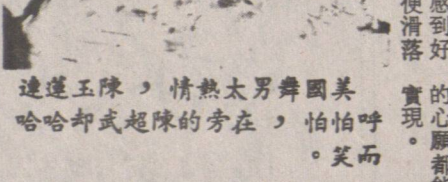
苗僑偉球場獻技

失足撞裂腳踝骨

需打石膏兩周 老友簽名留念

藝能成員苗僑偉，在日前一場足球比賽中受傷，左腳腳骨裂，需打石膏兩周。

苗僑偉在日前一場足球比賽中受傷，左腳腳骨裂，需打石膏兩周。苗僑偉在日前一場足球比賽中受傷，左腳腳骨裂，需打石膏兩周。



達達王陳，情熱太男舞國美。哈哈即或起陳的旁在，怕怕時。笑而

天津市青年京劇團

有招待會

出演港到日昨，人多十七「團劇京年青津天」

天津市青年京劇團一行十七人，於昨日抵達香港，並舉行招待會。

天津市青年京劇團一行十七人，於昨日抵達香港，並舉行招待會。天津市青年京劇團一行十七人，於昨日抵達香港，並舉行招待會。

影協聘總務

年薪廿五萬

博擊之王主角 尚格雲頓訪港

影協聘請總務，年薪廿五萬。博擊之王主角尚格雲頓訪港。

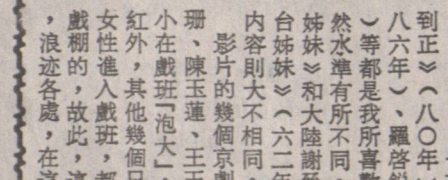
影協聘請總務，年薪廿五萬。博擊之王主角尚格雲頓訪港。影協聘請總務，年薪廿五萬。博擊之王主角尚格雲頓訪港。

「彩一」了成「彩幻」

在印中影界，一直很少出現「彩一」

在印中影界，一直很少出現「彩一」。在印中影界，一直很少出現「彩一」。

在印中影界，一直很少出現「彩一」。在印中影界，一直很少出現「彩一」。



。賀祝齊齊友好中國，展生運玉陳

配搭新鮮 頗有戲味

「舞台姊妹」

列年

配搭新鮮，頗有戲味。舞台姊妹。列年。

配搭新鮮，頗有戲味。舞台姊妹。列年。配搭新鮮，頗有戲味。舞台姊妹。列年。

苦練「肚皮舞」

劉嘉玲學「妓」

配合新片

苦練「肚皮舞」。劉嘉玲學「妓」。配合新片。

苦練「肚皮舞」。劉嘉玲學「妓」。配合新片。苦練「肚皮舞」。劉嘉玲學「妓」。配合新片。

七十五人昨日抵港

廿八日起在新光演出九天十場

七十五人昨日抵港。廿八日起在新光演出九天十場。

七十五人昨日抵港。廿八日起在新光演出九天十場。七十五人昨日抵港。廿八日起在新光演出九天十場。



。單立王與英雷

姐環選競破杉洛赴將六周本

從跟被曾台在香法陳

告廣品粧化拍她聘欲心中特模來原

姐環選競破杉洛赴將六周本。從跟被曾台在香法陳。告廣品粧化拍她聘欲心中特模來原。

姐環選競破杉洛赴將六周本。從跟被曾台在香法陳。告廣品粧化拍她聘欲心中特模來原。姐環選競破杉洛赴將六周本。從跟被曾台在香法陳。告廣品粧化拍她聘欲心中特模來原。

月個兩院住需傷新

患舊清機乘聰少莫

手術

月個兩院住需傷新。患舊清機乘聰少莫。手術。

月個兩院住需傷新。患舊清機乘聰少莫。手術。月個兩院住需傷新。患舊清機乘聰少莫。手術。

河愛浴沐女霞聞

相真探欲紅麗麥

花雨

河愛浴沐女霞聞。相真探欲紅麗麥。花雨。

河愛浴沐女霞聞。相真探欲紅麗麥。花雨。河愛浴沐女霞聞。相真探欲紅麗麥。花雨。



。自經澳



。自經澳



。自經澳



。自經澳

精選車行富豪總匯

VOLVO

MICHAEL LEUNG
PAGE: 686-3953* 八九年 **SOLD** \$38,888 + PDI

* 八九年 740 TIPS 皮座椅

\$31,888 SOLD* 特別介紹加拿大最後一部黑色
XT 6跑車4x4自動波欲購從速!!

最後兩部九〇年 VOLVO 740

自動波 \$25,888 + PDI

欲購從速

北溫富豪
平通全省LEGACY
最新運到!

歡迎查詢

優質二手車・華人技師管理 ☎(604) 980-2454

SPECIALTY

MOTOR CARS NORTH VAN

1235 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER

Call 98 VOLVO ☎ 988-6586

auto mall

嘉禾車行

Cowell Motors Ltd.

特別介紹全新



HENRY CHEUNG

張恒勳 營業代表

Pager: 667-7622

價錢相宜
服務週到
速臨選購

☎ 273-3922 13611 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. V6V 1W8 Dealer 6704

AUTOWEST LTD. 西域
BMW 汽車公司

(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C.

營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 FAX 273-9663

外埠長途免費電話: 1-800-663-1197



本公司為列治文唯一之BMW寶馬汽車代理商號，以服務華人為首，並誠聘在汽車行業多年之陳君及何君專誠為閣下服務，查詢選購，請與兩位代表聯絡。



ERIC CHAN

陳雅力先生 ERIC CHAN

對寶馬汽車有十四年

之豐富經驗。查詢

請電公司: 273-2217

傳呼機: 686-6088

何先生 MICHAEL HO

別號“寶馬王子”，銷

售寶馬，口碑最佳，

深得顧客信任。

請電公司:

公司: 273-2217

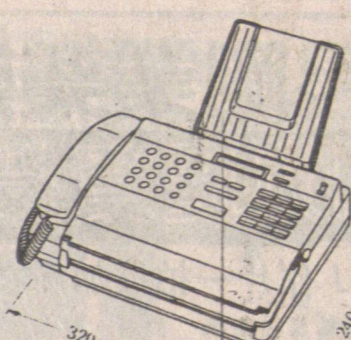
或 250-1955 聯絡



MICHAEL HO

LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130匹馬力
1990年全新設計之富士SUBARU房車及旅行
車LEGACY已經開始在本公司展出及發售，
敬請駕臨參觀試車。

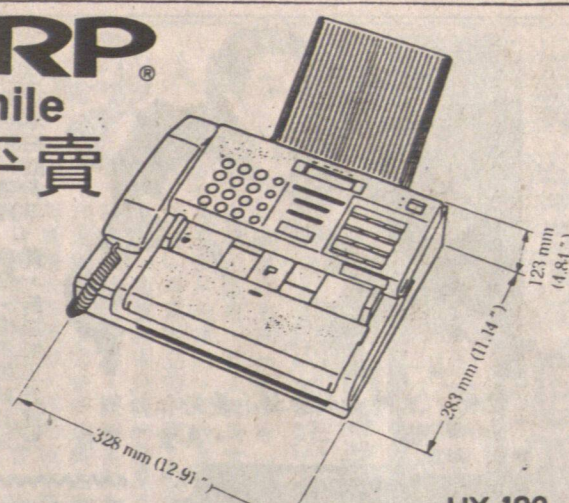
富士車工，可靠、耐用！銷售量為北美洲入口旅行車之冠!!

AUTOWEST LTD. 西域
SUBARU 汽車公司SUBARU JUSTY自動三門及五門房車
經濟，省油，耐用UX-180
備有FO-220/230SHARP
Facsimile
瘋狂大平賣備有FO-220 1230
99.9% 功能
• HIGH SPEED •
• FULL FEATURE •
• AUTO DIAL •

* \$99500

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.

222 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141UX-190
取代FO-420取代FO-420
99.9% 功能
自動切紙

* \$129500

Please Call S. Tan Chow For More Info.

福特
汽車領導
潮流

福特汽車是最受華人喜愛的北美汽車

AEROSTAR RANGER F150 F250
ESCORT TEMPO FESTIVA TAURUS
MUSTANG PROBE Thunderbird

STANLEY YEUNG

楊祖佳

營業代表



PONY YU

余永邦

營業代表



PHILIP CHAN

陳光耀

營業經理



ALVIN LEUNG

梁紹明

營業經理

特聘經驗華人營業經理及代表，加強為僑胞服
務。查詢選購請直接與以上任何一位代表聯絡Richmond
Toyota13251 Smallwood Place
Richmond, B.C.ECP
EXTRA
CARE PROTECTION

大量全新 1990

SPRING \$ WARM-UP



COROLLA SE

* TERCELS

* CAMRY SE

* CELICAS

* COROLLAS

* 4 RUNNERS

* CRESSIDAS

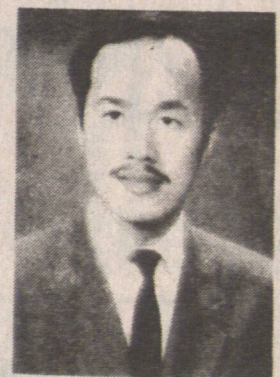
請即駕臨列治文TOYOTA陳列室參觀選購，
歡迎舊車換新車，我們的服務員及營業代表當
會忠誠地為各位介紹服務。

聯絡電話: 273-3766



ANTHONY CHIEW

趙德隆



梁先生

Stanley Leung



RICHMOND HONDA CARS

列治文本田車行

THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE,
RICHMOND, B.C. V6V 1W8營業部 270-1367
修理部 270-223190年雅閣，大量推出，全新款式
價錢公道，服務週到，歡迎查詢

ACCORD EXR

有多種顏色及
款式可供選擇
請即駕臨參觀試駕

營業代表

FRANK WONG

王鎮文

直接傳呼機680-4188

維修部由日本訓練技師主理

人的度高山泰算測個一第

霜夏

泰山，自古以來，就被譽為「五岳之首」。孔子曾登泰山而小天下，杜甫曾作「望岳」詩，讚揚其雄偉壯麗。泰山不僅是中國名山大川之一，也是世界自然遺產。為了了解泰山的真實高度，科學家們設計了一套精密的測量方案。



不久以前，聯合國教科文組織把泰山列為「世界自然遺產」。泰山居中國名山五嶽之長，號稱「東嶽」。歷史上，自孔子而下，都對泰山推崇備至，盛稱其高。孔子說：「登泰山而小天下」；杜甫詩云：「會當凌絕頂，一覽衆山小」。泰山究竟有多高？明代學者張五典曾對它作過實地測繪，為第一個用科學方法測量泰山高度的人。

公元一六〇六年，張五典任職山東布政司參政，分巡濟南道。在此期間，曾多次登臨泰山遊覽和考察。他認為，泰山的真實高度，必須通過實地測繪才能得知。他設計了一套精密的測量方案，利用一根一丈長的竿，在竿頂繫一鐵環，又用一根同樣長的橫竿，中間置一鐵環，繫上繩子，再穿在竿頂的環中。這樣，牽動繩子可使橫竿上下升降而能保持平衡。測量時，在竿頂所立之處看橫竿所至的地方，以五尺為一步，即可測算遠近。若在平地，橫竿可水平着地；若在斜坡，橫竿便向前端着地，後端懸空。這時由竿頂的刻度可知橫竿懸空的尺寸，以此來推算高度。另外再用一本每頁標有三、四百個方格的記錄簿，每測一步即填一格。遇平地則填一個「平」字，如是斜坡就註明高度。每填滿一頁約一里路程，累計記錄所得尺寸便是泰山的高度。

由於地球的平均氣溫在不斷上升，全球的氣候變得乾燥，不少耕地將會被沙漠化。據估計，到本世紀中葉，氣溫將上升兩度，到本世紀末，氣溫將上升三度。這將導致降水和冬雪減少，土壤水分將快速消失，對糧食生產的影響可想而知。比較乾燥的氣候，尤其對玉米生長需要足夠的水分，同時在傳粉時最易受乾旱影響，是輕微氣溫變化的影響。美國現時出口玉米、小麥分別佔世界需求量的百分之四十和七十五，將來可能大為減少。世界第二大小麥出口國的加拿大，其產量也可減少百分之十八。此外，在較乾旱和半乾旱地帶的撒哈拉以南大部分地區、巴西東北部、巴基斯坦、印度、乾旱、土壤受侵蝕而沙漠化等。同時，美國大平原的耕地面積可能減少三分之一，這將使世界的糧食產量減幅更大。

所謂濕熱困熱，是指當感冒發熱處在高峯時，出現頻繁咳嗽，稠粘痰多，胸悶，大便不通，發熱後發熱後痰多仍未減輕，用一般止咳化痰藥不能收效，需要改用苦寒燥濕清熱藥才能祛除痰熱與濕熱，化痰止咳。急性氣管炎及肺炎初期，痰熱困熱的病機頗多，在病的早中期均可用以下中藥治療。方劑是：黃連三錢，大黃二錢，瓜蒌仁五錢，龍眼三錢，半夏五錢，杏仁五錢，桔梗三錢，水煎服。黃連與大黃同用，清熱燥濕，化痰降下的作用很強，瀉下不但可以通大便，還可增強清熱化痰功效。

機危態生到談「日球地」從

世界一百一十個國家和地區，決定於四月二十二日發起「地球日」運動，以便進一步提醒人類共同關注地球環境。地球環境遭受污染而產生生態危機，如果各國不採取有效措施，因嚴重污染而導致臭氧層空洞、溫室效應、熱帶雨林受毀以及耕地沙漠化等，將會使世界農業生產受到嚴重打擊，尤其是許多貧困地區將會受到更嚴重的威脅。

濕熱症的中醫治療 葉士 在春夏季節，由於氣候濕熱，人體常會患上濕熱症。濕熱症在病理上可分為濕熱困熱、濕熱困熱與筋骨肌肉濕熱等。中醫通過辨症施治，對以上三種濕熱症大都可收到良好的療效。

濕熱症的中醫治療

濕熱症在春夏季節，由於氣候濕熱，人體常會患上濕熱症。濕熱症在病理上可分為濕熱困熱、濕熱困熱與筋骨肌肉濕熱等。中醫通過辨症施治，對以上三種濕熱症大都可收到良好的療效。

濕熱症的中醫治療 葉士 在春夏季節，由於氣候濕熱，人體常會患上濕熱症。濕熱症在病理上可分為濕熱困熱、濕熱困熱與筋骨肌肉濕熱等。中醫通過辨症施治，對以上三種濕熱症大都可收到良好的療效。

華僑金行

Wah Kiu Jewellers Ltd.

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER 電話669-3247

經營業務

正價買賣	金銀首飾	鑽石玉器	紅藍寶石
各國金幣	結婚金牌	賀壽金座	名廠鐘表
價錢公道	款式新穎	精工修理	專人主理

新喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT

238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

新人事。新作品

冬	季	大	酬	賓
合時生果	紅豆沙	楊州炒飯	清蒸游水魚	美點雙輝
合時生果	紅豆沙	楊州炒飯	清蒸游水魚	美點雙輝

Rev. Yashoda D. Kasturkoff

心靈精神溝通

- *婚姻與性生活指導
- *精神治療
- *掌相
- *再生及退化
- *東西方冥想學

9502 Erickson St. Ste. 203 Burnaby, BC V3J 7B5 Ph: (604) 421-6834

何桐攝影院

HO TUNG STUDIO

19 E. Pender St., (中華文化中心對面) 電話: 688-2933 681-5848

一張好相代代留傳

樓上影院特備各類攝影器材，家庭、學生、藝術人像、廣告等相，別俱風格，新款婚紗免費借用，特快翻印舊相，紀念磁碟，入籍照相即印即有

入籍相(黑白) 4張 7-20
護照相(彩色) 4張 8-80
(逢星期三休息)

惠顧金額滿十元者 免費泊車1小時

主理 何桐

東成傢俬

2836 Commercial Dr. 七日營業 電話 873-5017

新春酬賓大減價

梳化連椅 特價 \$499 (多種顏色以供選擇)	梳化，雙人座大減價 \$699 (三種顏色以供選擇)
兩件頭梳化，雙人座 \$699 (多種顏色選擇)	梳化連雙人座 \$899 (多種顏色以供選擇)
梳化，雙人座 (兩件頭) \$999 (多種顏色以供選購)	BIRCHWOOD 高級梳化連雙人座 大特價 \$1099 (多種顏色選擇)
西德高級真皮梳化大減價 梳化連椅，兩件 \$2399 梳化連雙人座，兩件 \$2878 梳化，雙人座及椅，三件 \$3888	意大利皮梳化大減價 梳化連椅，兩件 \$1299 梳化連雙人座，兩件 \$1499 梳化，連入座及椅，三件 \$1899

大新 煤氣暖氣冷氣凍房

溫哥華開業十七年 電話: 251-1128

修理：大小凍房 裝置設計：空氣調節 各式凍櫃、制雪機、暖氣、熱水爐、爐頭雪櫃

*** 收費從優 *** 日夜服務 *** 服務週到

北京參茸行

特別推薦 特種天然營養劑

北京蜂王精

500MG

含量特高。品質特純。 介紹期間：每盒 \$15.00

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9 Tel: (604) 684-3563

屋頂工程

屋頂水煙露大專均免
專頂洞筒台小業有費
門補翻護翻維工牌保估
漏新理新修程照證價
電話: 251-5751 鴻基建築公司

永興油漆公司

承接商業住宅 內外油漆
大小裝修工程 土庫間格
——免費估價——
電話: 872-5753 傳呼: 735-5032

聯華 廁所

瓷磚浴室
TEL: 649-9890

文華緊急搶修

政府認可·免費估價·價錢特平
24小時即電即到 **250-1068**

Low Cheng Construction

立成建築裝修
內外油漆 土庫間格 免費估價
承接水喉裝修 新屋開工 園地翻土
接車房露台 園地翻土 更換門窗
電話: 321-8968 劉先生
手提電話: 657-2959 GOR DON LOWE

榮昌裝修公司

政府土庫水電商瓦五泥
油漆房庫噴喉器業路
照磚改廁更按按字間
估台建所換裝宇面
電話: 874-8043 (24小時服務)
680-5927 (傳呼機)

佳記

柏熱水喉修理
文水按電燈
護爐爐理
電話: 255-6497
傳呼機: 686-2663

達成建築裝修

柏餐屋內磚磁水牆各水
文館頂外石磚泥身款電
住商瓦油結砌路批園修
宅店仔漆砌鋪面畫欄理
6時後電話: 255-5296

有成 屋頂維修

政府認可 免費估價
公司: 250-0811
急修漏水 包保妥當
屋頂翻新 十年經驗

建業裝修

土精浴露內商價經
庫造缸台外業錢驗
間廚廁園油樓公豐
格櫃所欄漆宇道富
電話: **872-1282** 張洽

永成建築裝修公司

政府註冊
免內廚水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅
請電: 325-1882 余洽
傳呼: 667-0822

洪利屋頂工程

免費估價 政府牌照
* 24小時服務 *

250-1068 價錢合理
251-5092 保君滿意

屋屋油20膠50舊建園水外磁土
頂頂漆年質年屋造墻泥墻磚庫
補翻裝保外保翻廁欄路噴地水
漏新修用墻用新所杆面油板喉

李華電器修理

收上政電乾洗雪
費門府爐衣衣櫃
低服牌電機機冰
廉務照器箱
電話: 876-0278
傳呼: 686-8677

榮氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
* 免費估價 電話: 253-4706
* 取價從廉 24小時服務

修理 餐館 雜貨店 家庭電器
冰櫃 大小冰櫃 洗滌機
製雪機 乾衣機 磁頭雪櫃
裝置設計 空氣調節

鴻運 建築裝修

政府牌照 免費估價
657-7099

屋屋水更車水各土內水浴
頂頂潤換房泥款庫外喉室
補翻安鋁露路園間油電廚
漏新裝窗台面欄格漆燈廁

大小工程負責保用

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE.
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188

精造: (免費估價)
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘

宏利建築裝修

24小時服務免費估價
公司電: 250-1068
251-5092

政府屋屋油土電建水商
牌照頂頂漆庫燈造泥業住
補翻車水車水廁路宅
漏新修房喉所面宅

均有保膠圍舊水磁外更無
證質墻屋潤磚墻換任
外欄翻露地噴門歡
墻桿新台板油窗迎

鴻運 建築裝修

政府牌照 免費估價
657-7099

屋屋水更車水各土內水浴
頂頂潤換房泥款庫外喉室
補翻安鋁露路園間油電廚
漏新裝窗台面欄格漆燈廁

大小工程負責保用

事通裝修公司

政府牌照
廚房廁所
內外油漆
土庫間格
屋頂水喉
各款園地
磚石鋪砌
商業住宅
公司 253-1262 傳呼 735-7180

恒隆

屋水房內
頂電屋外
工搶樓工
程修宇程
免費估價·日夜服務 328-3838/327-1238

幸運新娘

喜喜喜
全新香港運到新娘白紗
伴娘禮服出租, 款式新
租約電話: 298-3977
#103, 223 Keefer Street
Vancouver, B.C.

屋頂維修

鋪設 DOURID
瓦面
35年經驗
晚六時後電
291-1866 KARL

威文建築設計裝修

瓷車電水土承內內商專
磚房器喉庫建外外業驗
鋪蓋按更改新油翻住舊
砌台裝換建屋漆新宅屋
644-6168 或 432-9888

技能電器水喉修理

乾洗衣機 ● 雪櫃冰箱
電爐電器 ● 水喉廁所
政府牌照 ● 收費低廉
電話 879-3583 傳呼機 876-0735

永康 屋頂工程 緊急搶修

政府認可 免費估價
屋屋舊土水園水內膠商
頂頂屋庫潤墻泥外質業
翻補翻間露欄磁油外住
新漏新格台桿磚漆牆宅

24小時服務電話: 657-1675
大小工程 均有保用

加華建築裝修

專造各式圍牆園欄砌磚砌石
泥水路面油漆木工園藝工程
電話 (夜) 255-6889

家聲建築裝修

裝水間油
修喉格漆
電話 939-5927
874-3876

思雅裝修公司

S.A. CONSTRUCTION CO.
裝建浴室 專修水電
承接各種 土木工程
電話: 253-8996 傳呼機 650-7500
254-0612

海興裝修公司

免大內水廿
費小外喉年
估工裝油經
價程修漆驗
傳呼: 681-9599
電話: 254-5699

長程 搬運公司

大型貨車·有升降機
代客搬運·傢俬貨物
具有包裝·具有燕梳
長途短途·一律歡迎
具有經驗·天天營業
電話: 253-2841/253-8382
傳呼機: 650-9279

中央 冷暖電器公司

24小時服務
電話: 251-1505
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

修理裝置 政府牌照

- 大小凍房 · 制雪機
- 冰櫃凍櫃 · 冷氣機
- 雪櫃爐頭 · 暖氣機
- 乾洗衣機 · 熱水箱
- 洗碗碟機 · 各種電器

實平修理

煤氣 熱水暖氣 水喉電器
冷氣 雪櫃 凍房 免費估價
253-3298 傳呼機 645-4309

GOU 電器工程

Electric Ltd.
大小電器工程
新裝電路設備
加改電表電箱
緊急照明修理
栢文消防系統

政府牌照 免費估價
電話: 875-0592 高生治
傳呼機: 735-1119

百福燒鋸

WELDING LTD.
防盜*平安
(工廠) 324-1020
(住家) 325-8922
(傳呼機) 645-3103

花園電動雙門或
單門鐵閘 (DRIVE
WAY GATES)。免
費估價。

恒利建築工程公司

HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.
政府牌照 歷史悠久
中西技師 手工一流

國粵語電話: 873-6518 / 684-1748
英語電話: 734-4008

承舊改商土廚車園水大免保
建屋建業庫房房牆泥電小費証
新翻擴裝間廁露欄磚裝工估質
屋新建修格浴台杆石修程價量

專門廁所改廁

標準雪櫃電器工程

專業承裝, 修理

- 大小凍房 · 肉食瓜果櫃
- 冷暖氣機 · 雪櫃打冰機
- 乾洗衣機 · 爐頭碗碟機

免費保用一年
24小時服務 政府牌照
電話: 254-8729
1425 Nookta St. Van.

蘇總統顧問委員會 戈爾巴喬夫昨任命

總理雷日科夫榜上無名令人詫異

【本報莫斯科二十日電】蘇聯總統戈爾巴喬夫昨日任命了蘇聯總統顧問委員會的成員。在名單中，總理雷日科夫榜上無名，令人感到詫異。

戈爾巴喬夫昨日任命了蘇聯總統顧問委員會的成員。在名單中，總理雷日科夫榜上無名，令人感到詫異。

因愛滋病兒殺和缺醫 美黑人健康狀況惡化

【美聯社華盛頓二十日電】美國政府的一份報告指出，黑人兒童的健康狀況正在惡化，特別是愛滋病的感染率。

報告指出，黑人兒童的健康狀況正在惡化，特別是愛滋病的感染率。

昂納克欲找新居 遭憤怒羣眾驅逐

和妻子住進牧師住宅

【路透社柏林二十日電】前東德總理昂納克昨日在柏林遭到憤怒的羣眾驅逐，他隨後搬進了牧師的住宅。

昂納克昨日在柏林遭到憤怒的羣眾驅逐，他隨後搬進了牧師的住宅。

特稿

我們走自己的路！

阿爾巴尼亞人說他們不害怕改革

阿爾巴尼亞人說他們不害怕改革

阿爾巴尼亞人說他們不害怕改革

阿爾巴尼亞人說他們不害怕改革

阿爾巴尼亞人說他們不害怕改革

阿爾巴尼亞人說他們不害怕改革

阿爾巴尼亞人說他們不害怕改革

阿爾巴尼亞人說他們不害怕改革

阿爾巴尼亞人說他們不害怕改革

阿爾巴尼亞人說他們不害怕改革

阿爾巴尼亞人說他們不害怕改革

阿爾巴尼亞人說他們不害怕改革

阿爾巴尼亞人說他們不害怕改革

阿爾巴尼亞人說他們不害怕改革

阿爾巴尼亞人說他們不害怕改革

阿爾巴尼亞人說他們不害怕改革

阿爾巴尼亞人說他們不害怕改革

阿爾巴尼亞人說他們不害怕改革

阿爾巴尼亞人說他們不害怕改革

阿爾巴尼亞人說他們不害怕改革

阿爾巴尼亞人說他們不害怕改革



天南地北

古客機起飛失事 墜溝爆炸傷廿人

【美聯社墨西哥城二十日電】一架古巴客機在起飛時失事，墜入溝中並發生爆炸，造成二十人受傷。

一架古巴客機在起飛時失事，墜入溝中並發生爆炸，造成二十人受傷。

一架古巴客機在起飛時失事，墜入溝中並發生爆炸，造成二十人受傷。

一架古巴客機在起飛時失事，墜入溝中並發生爆炸，造成二十人受傷。

一架古巴客機在起飛時失事，墜入溝中並發生爆炸，造成二十人受傷。

一架古巴客機在起飛時失事，墜入溝中並發生爆炸，造成二十人受傷。

一架古巴客機在起飛時失事，墜入溝中並發生爆炸，造成二十人受傷。

一架古巴客機在起飛時失事，墜入溝中並發生爆炸，造成二十人受傷。

一架古巴客機在起飛時失事，墜入溝中並發生爆炸，造成二十人受傷。

一架古巴客機在起飛時失事，墜入溝中並發生爆炸，造成二十人受傷。

一架古巴客機在起飛時失事，墜入溝中並發生爆炸，造成二十人受傷。

一架古巴客機在起飛時失事，墜入溝中並發生爆炸，造成二十人受傷。

一架古巴客機在起飛時失事，墜入溝中並發生爆炸，造成二十人受傷。

一架古巴客機在起飛時失事，墜入溝中並發生爆炸，造成二十人受傷。

一架古巴客機在起飛時失事，墜入溝中並發生爆炸，造成二十人受傷。

一架古巴客機在起飛時失事，墜入溝中並發生爆炸，造成二十人受傷。

一架古巴客機在起飛時失事，墜入溝中並發生爆炸，造成二十人受傷。

一架古巴客機在起飛時失事，墜入溝中並發生爆炸，造成二十人受傷。

一架古巴客機在起飛時失事，墜入溝中並發生爆炸，造成二十人受傷。

一架古巴客機在起飛時失事，墜入溝中並發生爆炸，造成二十人受傷。

一架古巴客機在起飛時失事，墜入溝中並發生爆炸，造成二十人受傷。

現發研究醫學界國美 胖發易容士人年中 倍一性男出高性女 降下均重體女男後以歲五十五

【美聯社芝加哥二十日電】一項由美國醫學界發出的研究報告指出，中年女性比男性更容易發胖。

一項由美國醫學界發出的研究報告指出，中年女性比男性更容易發胖。

一項由美國醫學界發出的研究報告指出，中年女性比男性更容易發胖。

一項由美國醫學界發出的研究報告指出，中年女性比男性更容易發胖。

一項由美國醫學界發出的研究報告指出，中年女性比男性更容易發胖。

一項由美國醫學界發出的研究報告指出，中年女性比男性更容易發胖。

一項由美國醫學界發出的研究報告指出，中年女性比男性更容易發胖。

一項由美國醫學界發出的研究報告指出，中年女性比男性更容易發胖。

一項由美國醫學界發出的研究報告指出，中年女性比男性更容易發胖。

一項由美國醫學界發出的研究報告指出，中年女性比男性更容易發胖。

一項由美國醫學界發出的研究報告指出，中年女性比男性更容易發胖。

一項由美國醫學界發出的研究報告指出，中年女性比男性更容易發胖。

一項由美國醫學界發出的研究報告指出，中年女性比男性更容易發胖。

一項由美國醫學界發出的研究報告指出，中年女性比男性更容易發胖。

一項由美國醫學界發出的研究報告指出，中年女性比男性更容易發胖。

一項由美國醫學界發出的研究報告指出，中年女性比男性更容易發胖。

一項由美國醫學界發出的研究報告指出，中年女性比男性更容易發胖。

一項由美國醫學界發出的研究報告指出，中年女性比男性更容易發胖。

一項由美國醫學界發出的研究報告指出，中年女性比男性更容易發胖。

一項由美國醫學界發出的研究報告指出，中年女性比男性更容易發胖。

一項由美國醫學界發出的研究報告指出，中年女性比男性更容易發胖。

LAKEVIEW REALTY

TEL. 931-3451

1181 CITADEL DRIVE P. COO. 1283 E. 63RD. ST.

週末開放 2 至 4 時 週末開放 1 至 4 時

① CITADEL HTS——觀景屋 2400 呎，街角位，室內設

備一流，屬於示範單位，熱水及防盜系統，四件入

橋電器，只售 \$294,900 請英語電：583-3020 J. BENDER

② 雲峰有景觀屋有三大睡房，大客廳，家庭室，

廚房，柚木地板，完成土庫具洗手間，地大 33X127

雙車房，急讓 \$249,900 請電 939-4156 或 931-3451 BOB PHILIPS

業主自賣

211-9TH AVE., NEW WESTMINSTER

二房二廳新屋，完成並有草地，地大 52X116，2600 呎

有五睡房，三浴室，煤氣壁爐，櫥木廚櫃，露台，家

庭室，書房，雙車房等。環境清靜，近學校，大學及

商場等，有潛出賣，租值高。只售 \$295,000 請英語電 (歡迎預約參觀) 525-1561 (BENSON)

SURREY DELTA 素里 BB 地產公司 三角洲

NRS BLOCK BROS. REALTY LTD. 9360-120 ST., SURREY V3V 4B9

施學全 PAUL SHIH

公司：581-4601 住宅：596-9570 傳呼：650-6388

一房屋買賣及租務 一能操流國粵語 一服務熱誠，歡迎來電聯絡

1990 MEDALLION CLUB 會員 1990 NRS DIAMOND CLUB 會員

素里 12 年兩層四房二廳，近 SCOTT ROAD 及快

車站，地 65X118 兩大陽台，收租入 \$1000 或自

住最好，價 \$174,900 素里 11 年兩層 4 房 2 廳，地 72X108 近快車站及

SURREY PLACE MALL 出租，可 \$1000 或自住，開

價 \$164,900 素里 12 年平房，3 房 1120 呎地大 60X120 近巴

士站及快車 \$149,900 可收 \$850 租，或自住

亦一流。COQUITLAM 十年好屋，五房二廳，好實用，離

GREEN ACRES REALTY

靚屋好介紹 872-8586

6108 NEVILLE ST. 一層靚屋，兩大睡房及書房

2100 呎，街角位地大 61X132 4294 MOCROP 有三睡房及土庫另有一睡房地

82X120 4844 JOYCE 街靚屋，樓上兩睡房，土庫另有

兩睡房及浴室，地方清潔，保養良好，價十

八萬四 7081 CLARENDON 位置一流，飽覽菲沙景觀，

連土庫三睡房，地大 44X132，開價僅二十九

萬九千 有意請親臨或電 435-1381 JACK BEECROFT



意大利貨車罷駛

【路透社溫哥華二十日電】溫哥華市內，意大利貨車司機昨日發動罷駛，導致多條街道交通受阻。

溫哥華市內，意大利貨車司機昨日發動罷駛，導致多條街道交通受阻。

溫哥華市內，意大利貨車司機昨日發動罷駛，導致多條街道交通受阻。

溫哥華市內，意大利貨車司機昨日發動罷駛，導致多條街道交通受阻。

溫哥華市內，意大利貨車司機昨日發動罷駛，導致多條街道交通受阻。

溫哥華市內，意大利貨車司機昨日發動罷駛，導致多條街道交通受阻。

溫哥華市內，意大利貨車司機昨日發動罷駛，導致多條街道交通受阻。

溫哥華市內，意大利貨車司機昨日發動罷駛，導致多條街道交通受阻。

溫哥華市內，意大利貨車司機昨日發動罷駛，導致多條街道交通受阻。

溫哥華市內，意大利貨車司機昨日發動罷駛，導致多條街道交通受阻。

溫哥華市內，意大利貨車司機昨日發動罷駛，導致多條街道交通受阻。

溫哥華市內，意大利貨車司機昨日發動罷駛，導致多條街道交通受阻。

溫哥華市內，意大利貨車司機昨日發動罷駛，導致多條街道交通受阻。

溫哥華市內，意大利貨車司機昨日發動罷駛，導致多條街道交通受阻。

溫哥華市內，意大利貨車司機昨日發動罷駛，導致多條街道交通受阻。

溫哥華市內，意大利貨車司機昨日發動罷駛，導致多條街道交通受阻。

溫哥華市內，意大利貨車司機昨日發動罷駛，導致多條街道交通受阻。

溫哥華市內，意大利貨車司機昨日發動罷駛，導致多條街道交通受阻。

溫哥華市內，意大利貨車司機昨日發動罷駛，導致多條街道交通受阻。

溫哥華市內，意大利貨車司機昨日發動罷駛，導致多條街道交通受阻。

溫哥華市內，意大利貨車司機昨日發動罷駛，導致多條街道交通受阻。

溫哥華市內，意大利貨車司機昨日發動罷駛，導致多條街道交通受阻。

溫哥華市內，意大利貨車司機昨日發動罷駛，導致多條街道交通受阻。

溫哥華市內，意大利貨車司機昨日發動罷駛，導致多條街道交通受阻。

溫哥華市內，意大利貨車司機昨日發動罷駛，導致多條街道交通受阻。

溫哥華市內，意大利貨車司機昨日發動罷駛，導致多條街道交通受阻。

溫哥華市內，意大利貨車司機昨日發動罷駛，導致多條街道交通受阻。

溫哥華市內，意大利貨車司機昨日發動罷駛，導致多條街道交通受阻。

蘇愛沙尼亞共和國

宣佈脫離蘇聯獨立

準備再發宣言譴責蘇軍壓迫立陶宛

【蘇聯塔斯社三十日電】愛沙尼亞今日宣佈恢復它在戰前的獨立地位，此舉使立陶宛在其脫離蘇聯的鬥爭中，獲得重大支持。

愛沙尼亞獨立運動領袖、前總理克魯斯，今日在塔林宣佈愛沙尼亞共和國獨立。克魯斯在宣佈獨立後，隨即向蘇聯政府提出最後通牒，要求蘇聯軍隊在二十四小時內撤出愛沙尼亞。克魯斯並表示，愛沙尼亞將準備再發宣言，譴責蘇聯軍隊對立陶宛的壓迫。

克魯斯在宣佈獨立後，隨即向蘇聯政府提出最後通牒，要求蘇聯軍隊在二十四小時內撤出愛沙尼亞。克魯斯並表示，愛沙尼亞將準備再發宣言，譴責蘇聯軍隊對立陶宛的壓迫。

使加美數萬人受害

四騙徒在加美落網

【華盛頓訊】聯邦調查局今日宣佈，四名在加拿大及美國從事詐騙活動的騙徒，已被成功逮捕。這四名騙徒被指控在過去數月內，利用多種手段，使加拿大及美國的數萬人受害。

這四名騙徒分別為：一名來自加拿大的男子、一名來自美國的婦女、一名來自墨西哥的男子及一名來自古巴的男子。他們被指控利用多種手段，包括偽造政府文件、利用名人效應等，使受害者損失了巨額財產。

拉美八國外長

在墨西哥開會

【墨西哥城訊】拉丁美洲八國外長，今日在墨西哥城舉行會議，討論地區安全及經濟合作問題。與會外長包括：墨西哥、巴西、阿根廷、智利、哥倫比亞、秘魯、委內瑞拉及古巴。

會議由墨西哥外長主持，討論了當前拉丁美洲局勢的發展，以及各國在經濟、政治及社會方面的合作機會。與會外長一致認為，加強地區合作，對於促進拉丁美洲的和平與發展至關重要。

日美兩國聯合開發

三項高級軍事技術

【東京訊】日本與美國今日宣佈，兩國將聯合開發三項高級軍事技術，包括：先進的導彈技術、太空技術及電子戰技術。這項合作旨在加強日美兩國在軍事領域的合作，並促進兩國在高科技領域的交流與合作。

據悉，這項合作將涉及多個領域，包括導彈的研發、太空探測技術的應用以及電子戰技術的改進。日美兩國表示，這項合作將有助於提高兩國在軍事方面的競爭力，並為維護地區的和平與穩定做出貢獻。

古巴軍事顧問

撤出尼加拉瓜

【馬那瓜訊】古巴軍事顧問，今日宣佈將撤出尼加拉瓜。古巴政府表示，這項決定是基於當前尼加拉瓜局勢的發展，以及古巴在該國的軍事任務已告完成。

古巴軍事顧問在尼加拉瓜期間，曾為該國的軍事訓練及政治工作做出了貢獻。古巴政府表示，將繼續與尼加拉瓜政府保持密切合作，並為維護該國的和平與穩定做出努力。

李登輝定下週

與黃信介晤談

【台北訊】台灣總統李登輝，今日表示將於下週與前總統黃信介進行晤談。李登輝表示，這項晤談旨在加強兩位前總統之間的交流與合作，並為台灣的前途發展提供建議。

黃信介是台灣歷史上的一位重要政治人物，曾任中華民國副總統。李登輝表示，黃信介在台灣的民主化過程中做出了重要貢獻，他非常尊重黃信介的意見，並希望通過這次晤談，能夠進一步加強兩位前總統之間的友誼。

捷克國會決定

更改國家名稱

【布拉格訊】捷克國會今日通過決議，決定更改國家名稱，由「捷克斯洛伐克社會主義共和國」改為「捷克共和國」。這項決定旨在反映捷克斯洛伐克解體後的現實，並加強捷克人民對新國家的認同感。

捷克國會表示，這項決定是基於當前捷克斯洛伐克局勢的發展，以及捷克人民的要求。捷克政府表示，將繼續與斯洛伐克政府保持密切合作，並為維護地區的和平與穩定做出努力。

韓南求要次再韓北

牆泥水線界分除拆

【平壤訊】朝鮮政府今日表示，將要求韓國政府拆除南北邊境上的水泥牆，並恢復邊境地區的和平與穩定。朝鮮政府表示，這項要求是基於當前南北局勢的發展，以及朝鮮人民的要求。

韓國政府表示，將考慮朝鮮政府的建議，並與朝鮮政府進行進一步的談判。韓國政府表示，將繼續與朝鮮政府保持密切合作，並為維護地區的和平與穩定做出努力。

投資多元化

備有樓宇物業及生財生意

【本報訊】本報今日宣佈，將為投資者提供多元化的投資機會，包括樓宇物業、生財生意及金融產品等。本報表示，將為投資者提供專業的諮詢服務，並幫助投資者實現其投資目標。

本報表示，將根據投資者的需求，提供多種投資方案。投資者可以根據自己的風險承受能力及投資目標，選擇適合自己的投資方案。本報表示，將繼續為投資者提供優質的服務，並幫助投資者實現其投資目標。

電腦廣告印刷中心

中英文電腦字排版

【本報訊】本報今日宣佈，將為客戶提供電腦廣告印刷服務，包括中英文電腦字排版、圖片處理及印刷等。本報表示，將為客戶提供專業的設計服務，並幫助客戶實現其廣告目標。

本報表示，將根據客戶的需求，提供多種廣告方案。客戶可以根據自己的預算及廣告目標，選擇適合自己的廣告方案。本報表示，將繼續為客戶提供優質的服務，並幫助客戶實現其廣告目標。

加美中式連鎖快餐店

本公司成立多年，已有三十餘間分店

【本報訊】本公司成立多年，已有三十餘間分店，現將全省之新設分店出售。本公司表示，將為投資者提供專業的諮詢服務，並幫助投資者實現其投資目標。

本公司表示，將根據投資者的需求，提供多種投資方案。投資者可以根據自己的風險承受能力及投資目標，選擇適合自己的投資方案。本公司表示，將繼續為投資者提供優質的服務，並幫助投資者實現其投資目標。

電油站讓

高貴林交通要點，鄰近都是發展區

【本報訊】本報今日宣佈，將為投資者提供高貴林地區的電油站讓與投資機會。高貴林地區交通便利，鄰近都是發展區，是投資電油站的理想地點。

本報表示，將為投資者提供專業的諮詢服務，並幫助投資者實現其投資目標。投資者可以根據自己的風險承受能力及投資目標，選擇適合自己的投資方案。本報表示，將繼續為投資者提供優質的服務，並幫助投資者實現其投資目標。

餐館出讓

SOUP & SANDWICH 溫市中心，五十座位

【本報訊】本報今日宣佈，將為投資者提供餐館出讓及投資機會。餐館位於溫市中心，環境優雅，設施齊全，是投資餐館的理想地點。

本報表示，將為投資者提供專業的諮詢服務，並幫助投資者實現其投資目標。投資者可以根據自己的風險承受能力及投資目標，選擇適合自己的投資方案。本報表示，將繼續為投資者提供優質的服務，並幫助投資者實現其投資目標。

投資良機

商業地皮，近珠城酒家，地25x122，價\$200,000

【本報訊】本報今日宣佈，將為投資者提供商業地皮投資機會。地皮位於溫市中心，近珠城酒家，地積25x122，售價\$200,000。

本報表示，將為投資者提供專業的諮詢服務，並幫助投資者實現其投資目標。投資者可以根據自己的風險承受能力及投資目標，選擇適合自己的投資方案。本報表示，將繼續為投資者提供優質的服務，並幫助投資者實現其投資目標。

廖盛招 窗飾公司

室內設計：定造各款窗簾 窗紗

【本報訊】廖盛招窗飾公司今日宣佈，將為客戶提供室內設計及窗飾服務。公司專業設計、定造各款窗簾、窗紗，價格公道，服務周到。

廖盛招窗飾公司表示，將根據客戶的需求，提供多種窗飾方案。客戶可以根據自己的預算及裝修風格，選擇適合自己的窗飾方案。廖盛招窗飾公司表示，將繼續為客戶提供優質的服務，並幫助客戶實現其裝修目標。

JOHNNY CHOW PLUMBING

PHONE: 876-2057 876-6872

【本報訊】JOHNNY CHOW PLUMBING 今日宣佈，將為客戶提供專業的水電安裝及維修服務。公司技術精湛，收費合理，服務周到。

JOHNNY CHOW PLUMBING 表示，將根據客戶的需求，提供多種水電服務。客戶可以根據自己的預算及裝修需求，選擇適合自己的水電服務。JOHNNY CHOW PLUMBING 表示，將繼續為客戶提供優質的服務，並幫助客戶實現其裝修目標。

萬成肉食中心

MAN SING MEAT CENTRE

【本報訊】萬成肉食中心今日宣佈，將為客戶提供新鮮的肉類及海鮮產品。中心環境衛生，產品新鮮，價格公道，服務周到。

萬成肉食中心表示，將根據客戶的需求，提供多種肉類及海鮮產品。客戶可以根據自己的預算及口味，選擇適合自己的肉類及海鮮產品。萬成肉食中心表示，將繼續為客戶提供優質的服務，並幫助客戶實現其飲食目標。

志里冷氣工程公司

專科大小商業凍房冷氣

【本報訊】志里冷氣工程公司今日宣佈，將為客戶提供專業的大小商業凍房冷氣安裝及維修服務。公司技術精湛，收費合理，服務周到。

志里冷氣工程公司表示，將根據客戶的需求，提供多種大小商業凍房冷氣服務。客戶可以根據自己的預算及裝修需求，選擇適合自己的大小商業凍房冷氣服務。志里冷氣工程公司表示，將繼續為客戶提供優質的服務，並幫助客戶實現其裝修目標。

東方雪櫃公司

專門安裝修理保養商業

【本報訊】東方雪櫃公司今日宣佈，將為客戶提供專業的商業雪櫃安裝、修理及保養服務。公司技術精湛，收費合理，服務周到。

東方雪櫃公司表示，將根據客戶的需求，提供多種商業雪櫃服務。客戶可以根據自己的預算及裝修需求，選擇適合自己的商業雪櫃服務。東方雪櫃公司表示，將繼續為客戶提供優質的服務，並幫助客戶實現其裝修目標。

永利貿易有限公司

Van-Lima Import & Export Co. Ltd.

【本報訊】永利貿易有限公司今日宣佈，將為客戶提供專業的進出口貿易服務。公司信譽昭著，服務周到，價格公道。

永利貿易有限公司表示，將根據客戶的需求，提供多種進出口貿易服務。客戶可以根據自己的預算及貿易需求，選擇適合自己的進出口貿易服務。永利貿易有限公司表示，將繼續為客戶提供優質的服務，並幫助客戶實現其貿易目標。

和安芽菜發行公司

WO ON CO. BEAN SPROUT

【本報訊】和安芽菜發行公司今日宣佈，將為客戶提供新鮮的芽菜產品。公司環境衛生，產品新鮮，價格公道，服務周到。

和安芽菜發行公司表示，將根據客戶的需求，提供多種芽菜產品。客戶可以根據自己的預算及口味，選擇適合自己的芽菜產品。和安芽菜發行公司表示，將繼續為客戶提供優質的服務，並幫助客戶實現其飲食目標。

電腦廣告印刷中心

中英文電腦字排版

【本報訊】本報今日宣佈，將為客戶提供電腦廣告印刷服務，包括中英文電腦字排版、圖片處理及印刷等。本報表示，將為客戶提供專業的設計服務，並幫助客戶實現其廣告目標。

本報表示，將根據客戶的需求，提供多種廣告方案。客戶可以根據自己的預算及廣告目標，選擇適合自己的廣告方案。本報表示，將繼續為客戶提供優質的服務，並幫助客戶實現其廣告目標。

投資多元化

備有樓宇物業及生財生意

【本報訊】本報今日宣佈，將為投資者提供多元化的投資機會，包括樓宇物業、生財生意及金融產品等。本報表示，將為投資者提供專業的諮詢服務，並幫助投資者實現其投資目標。

本報表示，將根據投資者的需求，提供多種投資方案。投資者可以根據自己的風險承受能力及投資目標，選擇適合自己的投資方案。本報表示，將繼續為投資者提供優質的服務，並幫助投資者實現其投資目標。

地主急售湖邊美景

SHUSWAP LAKE 山水景緻，環境幽美

【本報訊】本報今日宣佈，將為投資者提供湖邊美景地產投資機會。地產位於SHUSWAP LAKE，山水景緻，環境幽美，是投資地產的理想地點。

本報表示，將為投資者提供專業的諮詢服務，並幫助投資者實現其投資目標。投資者可以根據自己的風險承受能力及投資目標，選擇適合自己的投資方案。本報表示，將繼續為投資者提供優質的服務，並幫助投資者實現其投資目標。

餐館出讓

SOUP & SANDWICH 溫市中心，五十座位

【本報訊】本報今日宣佈，將為投資者提供餐館出讓及投資機會。餐館位於溫市中心，環境優雅，設施齊全，是投資餐館的理想地點。

本報表示，將為投資者提供專業的諮詢服務，並幫助投資者實現其投資目標。投資者可以根據自己的風險承受能力及投資目標，選擇適合自己的投資方案。本報表示，將繼續為投資者提供優質的服務，並幫助投資者實現其投資目標。

投資良機

商業地皮，近珠城酒家，地25x122，價\$200,000

【本報訊】本報今日宣佈，將為投資者提供商業地皮投資機會。地皮位於溫市中心，近珠城酒家，地積25x122，售價\$200,000。

本報表示，將為投資者提供專業的諮詢服務，並幫助投資者實現其投資目標。投資者可以根據自己的風險承受能力及投資目標，選擇適合自己的投資方案。本報表示，將繼續為投資者提供優質的服務，並幫助投資者實現其投資目標。

廖盛招 窗飾公司

室內設計：定造各款窗簾 窗紗

【本報訊】廖盛招窗飾公司今日宣佈，將為客戶提供室內設計及窗飾服務。公司專業設計、定造各款窗簾、窗紗，價格公道，服務周到。

廖盛招窗飾公司表示，將根據客戶的需求，提供多種窗飾方案。客戶可以根據自己的預算及裝修風格，選擇適合自己的窗飾方案。廖盛招窗飾公司表示，將繼續為客戶提供優質的服務，並幫助客戶實現其裝修目標。

JOHNNY CHOW PLUMBING

PHONE: 876-2057 876-6872

【本報訊】JOHNNY CHOW PLUMBING 今日宣佈，將為客戶提供專業的水電安裝及維修服務。公司技術精湛，收費合理，服務周到。

JOHNNY CHOW PLUMBING 表示，將根據客戶的需求，提供多種水電服務。客戶可以根據自己的預算及裝修需求，選擇適合自己的水電服務。JOHNNY CHOW PLUMBING 表示，將繼續為客戶提供優質的服務，並幫助客戶實現其裝修目標。

萬成肉食中心

MAN SING MEAT CENTRE

【本報訊】萬成肉食中心今日宣佈，將為客戶提供新鮮的肉類及海鮮產品。中心環境衛生，產品新鮮，價格公道，服務周到。

萬成肉食中心表示，將根據客戶的需求，提供多種肉類及海鮮產品。客戶可以根據自己的預算及口味，選擇適合自己的肉類及海鮮產品。萬成肉食中心表示，將繼續為客戶提供優質的服務，並幫助客戶實現其飲食目標。

志里冷氣工程公司

專科大小商業凍房冷氣

【本報訊】志里冷氣工程公司今日宣佈，將為客戶提供專業的大小商業凍房冷氣安裝及維修服務。公司技術精湛，收費合理，服務周到。

志里冷氣工程公司表示，將根據客戶的需求，提供多種大小商業凍房冷氣服務。客戶可以根據自己的預算及裝修需求，選擇適合自己的大小商業凍房冷氣服務。志里冷氣工程公司表示，將繼續為客戶提供優質的服務，並幫助客戶實現其裝修目標。

東方雪櫃公司

專門安裝修理保養商業

【本報訊】東方雪櫃公司今日宣佈，將為客戶提供專業的商業雪櫃安裝、修理及保養服務。公司技術精湛，收費合理，服務周到。

東方雪櫃公司表示，將根據客戶的需求，提供多種商業雪櫃服務。客戶可以根據自己的預算及裝修需求，選擇適合自己的商業雪櫃服務。東方雪櫃公司表示，將繼續為客戶提供優質的服務，並幫助客戶實現其裝修目標。

永利貿易有限公司

Van-Lima Import & Export Co. Ltd.

【本報訊】永利貿易有限公司今日宣佈，將為客戶提供專業的進出口貿易服務。公司信譽昭著，服務周到，價格公道。

永利貿易有限公司表示，將根據客戶的需求，提供多種進出口貿易服務。客戶可以根據自己的預算及貿易需求，選擇適合自己的進出口貿易服務。永利貿易有限公司表示，將繼續為客戶提供優質的服務，並幫助客戶實現其貿易目標。

和安芽菜發行公司

WO ON CO. BEAN SPROUT

【本報訊】和安芽菜發行公司今日宣佈，將為客戶提供新鮮的芽菜產品。公司環境衛生，產品新鮮，價格公道，服務周到。

和安芽菜發行公司表示，將根據客戶的需求，提供多種芽菜產品。客戶可以根據自己的預算及口味，選擇適合自己的芽菜產品。和安芽菜發行公司表示，將繼續為客戶提供優質的服務，並幫助客戶實現其飲食目標。

電腦廣告印刷中心

中英文電腦字排版

【本報訊】本報今日宣佈，將為客戶提供電腦廣告印刷服務，包括中英文電腦字排版、圖片處理及印刷等。本報表示，將為客戶提供專業的設計服務，並幫助客戶實現其廣告目標。

本報表示，將根據客戶的需求，提供多種廣告方案。客戶可以根據自己的預算及廣告目標，選擇適合自己的廣告方案。本報表示，將繼續為客戶提供優質的服務，並幫助客戶實現其廣告目標。

投資多元化

備有樓宇物業及生財生意

【本報訊】本報今日宣佈，將為投資者提供多元化的投資機會，包括樓宇物業、生財生意及金融產品等。本報表示，將為投資者提供專業的諮詢服務，並幫助投資者實現其投資目標。

本報表示，將根據投資者的需求，提供多種投資方案。投資者可以根據自己的風險承受能力及投資目標，選擇適合自己的投資方案。本報表示，將繼續為投資者提供優質的服務，並幫助投資者實現其投資目標。

地主急售湖邊美景

SHUSWAP LAKE 山水景緻，環境幽美

【本報訊】本報今日宣佈，將為投資者提供湖邊美景地產投資機會。地產位於SHUSWAP LAKE，山水景緻，環境幽美，是投資地產的理想地點。

本報表示，將為投資者提供專業的諮詢服務，並幫助投資者實現其投資目標。投資者可以根據自己的風險承受能力及投資目標，選擇適合自己的投資方案。本報表示，將繼續為投資者提供優質的服務，並幫助投資者實現其投資目標。

餐館出讓

SOUP & SANDWICH 溫市中心，五十座位

【本報訊】本報今日宣佈，將為投資者提供餐館出讓及投資機會。餐館位於溫市中心，環境優雅，設施齊全，是投資餐館的理想地點。

本報表示，將為投資者提供專業的諮詢服務，並幫助投資者實現其投資目標。投資者可以根據自己的風險承受能力及投資目標，選擇適合自己的投資方案。本報表示，將繼續為投資者提供優質的服務，並幫助投資者實現其投資目標。

投資良機

商業地皮，近珠城酒家，地25x122，價\$200,000

【本報訊】本報今日宣佈，將為投資者提供商業地皮投資機會。地皮位於溫市中心，近珠城酒家，地積25x122，售價\$200,000。

本報表示，將為投資者提供專業的諮詢服務，並幫助投資者實現其投資目標。投資者可以根據自己的風險承受能力及投資目標，選擇適合自己的投資方案。本報表示，將繼續為投資者提供優質的服務，並幫助投資者實現其投資目標。

廖盛招 窗飾公司

室內設計：定造各款窗簾 窗紗

【本報訊】廖盛招窗飾公司今日宣佈，將為客戶提供室內設計及窗飾服務。公司專業設計、定造各款窗簾、窗紗，價格公道，服務周到。

廖盛招窗飾公司表示，將根據客戶的需求，提供多種窗飾方案。客戶可以根據自己的預算及裝修風格，選擇適合自己的窗飾方案。廖盛招窗飾公司表示，將繼續為客戶提供優質的服務，並幫助客戶實現其裝修目標。

JOHNNY CHOW PLUMBING

PHONE: 876-2057 876-6872

【本報訊】JOHNNY CHOW PLUMBING 今日宣佈，將為客戶提供專業的水電安裝及維修服務。公司技術精湛，收費合理，服務周到。

JOHNNY CHOW PLUMBING 表示，將根據客戶的需求，提供多種水電服務。客戶可以根據自己的預算及裝修需求，選擇適合自己的水電服務。JOHNNY CHOW PLUMBING 表示，將繼續為客戶提供優質的服務，並幫助客戶實現其裝修目標。

萬成肉食中心

MAN SING MEAT CENTRE

【本報訊】萬成肉食中心今日宣佈，將為客戶提供新鮮的肉類及海鮮產品。中心環境衛生，產品新鮮，價格公道，服務周到。

萬成肉食中心表示，將根據客戶的需求，提供多種肉類及海鮮產品。客戶可以根據自己的預算及口味，選擇適合自己的肉類及海鮮產品。萬成肉食中心表示，將繼續為客戶提供優質的服務，並幫助客戶實現其飲食目標。

志里冷氣工程公司

專科大小商業凍房冷氣

【本報訊】志里冷氣工程公司今日宣佈，將為客戶提供專業的大小商業凍房冷氣安裝及維修服務。公司技術精湛，收費合理，服務周到。

志里冷氣工程公司表示，將根據客戶的需求，提供多種大小商業凍房冷氣服務。客戶可以根據自己的預算及裝修需求，選擇適合自己的大小商業凍房冷氣服務。志里冷氣工程公司表示，將繼續為客戶提供優質的服務，並幫助客戶實現其裝修目標。

東方雪櫃公司

專門安裝修理保養商業

【本報訊】東方雪櫃公司今日宣佈，將為客戶提供專業的商業雪櫃安裝、修理及保養服務。公司技術精湛，收費合理，服務周到。

東方雪櫃公司表示，將根據客戶的需求，提供多種商業雪櫃服務。客戶可以根據自己的預算及裝修需求，選擇適合自己的商業雪櫃服務。東方雪櫃公司表示，將繼續為客戶提供優質的服務，並幫助客戶實現其裝修目標。

永利貿易有限公司

Van-Lima Import & Export Co. Ltd.

【本報訊】永利貿易有限公司今日宣佈，將為客戶提供專業的進出口貿易服務。公司信譽昭著，服務周到，價格公道。

永利貿易有限公司表示，將根據客戶的需求，提供多種進出口貿易服務。客戶可以根據自己的預算及貿易需求，選擇適合自己的進出口貿易服務。永利貿易有限公司表示，將繼續為客戶提供優質的服務，並幫助客戶實現其貿易目標。

和安芽菜發行公司

WO ON CO. BEAN SPROUT

【本報訊】和安芽菜發行公司今日宣佈，將為客戶提供新鮮的芽菜產品。公司環境衛生，產品新鮮，價格公道，服務周到。

和安芽菜發行公司表示，將根據客戶的需求，提供多種芽菜產品。客戶可以根據自己的預算及口味，選擇適合自己的芽菜產品。和安芽菜發行公司表示，將繼續為客戶提供優質的服務，並幫助客戶實現其飲食目標。

電腦廣告印刷中心

中英文電腦字排版

【本報訊】本報今日宣佈，將為客戶提供電腦廣告印刷服務，包括中英文電腦字排版、圖片處理及印刷等。本報表示，將為客戶提供專業的設計服務，並幫助客戶實現其廣告目標。

本報表示，將根據客戶的需求，提供多種廣告方案。客戶可以根據自己的預算及廣告目標，選擇適合自己的廣告方案。本報表示，將繼續為客戶提供優質的服務，並幫助客戶實現其廣告目標。

投資多元化

備有樓宇物業及生財生意

【本報訊】本報今日宣佈，將為投資者提供多元化的投資機會，包括樓宇物業、生財生意及金融產品等。本報表示，將為投資者提供專業的諮詢服務，並幫助投資者實現其投資目標。

本報表示，將根據投資者的需求，提供多種投資方案。投資者可以根據自己的風險承受能力及投資目標，選擇適合自己的投資方案。本報表示，將繼續為投資者提供優質的服務，並幫助投資者實現其投資目標。

地主急售湖邊美景

SHUSWAP LAKE 山水景緻，環境幽美

【本報訊】本報今日宣佈，將為投資者提供湖邊美景地產投資機會。地產位於SHUSWAP LAKE，山水景緻，環境幽美，是投資地產的理想地點。

本報表示，將為投資者提供專業的諮詢服務，並幫助投資者實現其投資目標。投資者可以根據自己的風險承受能力及投資目標，選擇適合自己的投資方案。本報表示，將繼續為投資者提供優質的服務，並幫助投資者實現其投資目標。

餐館出讓

SOUP & SANDWICH 溫市中心，五十座位

【本報訊】本報今日宣佈，將為投資者提供餐館出讓及投資機會。餐館位於溫市中心，環境優雅，設施齊全，是投資餐館的理想地點。

本報表示，將為投資者提供專業的諮詢服務，並幫助投資者實現其投資目標。投資者可以根據自己的風險承受能力及投資目標，選擇適合自己的投資方案。本報表示，將繼續為投資者提供優質的服務，並幫助投資者實現其投資目標。

投資良機

商業地皮，近珠城酒家，地25x122，價\$200,000

【本報訊】本報今日宣佈，將為投資者提供商業地皮投資機會。地皮位於溫市中心，近珠城酒家，地積25x122，售價\$200,000。

本報表示，將為投資者提供專業的諮詢服務，並幫助投資者實現其投資目標。投資者可以根據自己的風險承受能力及投資目標，選擇適合自己的投資方案。本報表示，將繼續為投資者提供優質的服務，並幫助投資者實現其投資目標。

廖盛招 窗飾公司

室內設計：定造各款窗簾 窗紗

【本報訊】廖盛招窗飾公司今日宣佈，將為客戶提供室內設計及窗飾服務。公司專業設計、定造各款窗簾、窗紗，價格公道，服務周到。

廖盛招窗飾公司表示，將根據客戶的需求，提供多種窗飾方案。客戶可以根據自己的預算及裝修風格，選擇適合自己的窗飾方案。廖盛招窗飾公司表示，將繼續為客戶提供優質的服務，並幫助客戶實現其裝修目標。

JOHNNY CHOW PLUMBING

PHONE: 876-2057 876-6872

【本報訊】JOHNNY CHOW PLUMBING 今日宣佈，將為客戶提供專業的水電安裝及維修服務。公司技術精湛，收費合理，服務周到。

JOHNNY CHOW PLUMBING 表示，將根據客戶的需求，提供多種水電服務。客戶可以根據自己的預算及裝修需求，選擇適合自己的水電服務。JOHNNY CHOW PLUMBING 表示，將繼續為客戶提供優質的服務，並幫助客戶實現其裝修目標。

萬成肉食中心

MAN SING MEAT CENTRE

訓練技能高一皮



年紀輕輕有作為

訓練技能高一皮

訓練技能高一皮

訓練技能高一皮

訓練技能高一皮

訓練技能高一皮

訓練技能高一皮

訓練技能高一皮

訓練技能高一皮

訓練技能高一皮

訓練技能高一皮

訓練技能高一皮

訓練技能高一皮

訓練技能高一皮

訓練技能高一皮

訓練技能高一皮

訓練技能高一皮

訓練技能高一皮

訓練技能高一皮

訓練技能高一皮

訓練技能高一皮

訓練技能高一皮

訓練技能高一皮

訓練技能高一皮

訓練技能高一皮

訓練技能高一皮

訓練技能高一皮

訓練技能高一皮

訓練技能高一皮

訓練技能高一皮

訓練技能高一皮

訓練技能高一皮

訓練技能高一皮

訓練技能高一皮

訓練技能高一皮

訓練技能高一皮

訓練技能高一皮

訓練技能高一皮

訓練技能高一皮

訓練技能高一皮

訓練技能高一皮

訓練技能高一皮

訓練技能高一皮

訓練技能高一皮

訓練技能高一皮

訓練技能高一皮

訓練技能高一皮

訓練技能高一皮

訓練技能高一皮

訓練技能高一皮

訓練技能高一皮

訓練技能高一皮

訓練技能高一皮

訓練技能高一皮

訓練技能高一皮

訓練技能高一皮

訓練技能高一皮

訓練技能高一皮

訓練技能高一皮

訓練技能高一皮

訓練技能高一皮

訓練技能高一皮

說服顧客幫襯口水乾
美鹿肉大王致富有道

說服顧客幫襯口水乾

說服顧客幫襯口水乾

說服顧客幫襯口水乾

說服顧客幫襯口水乾

說服顧客幫襯口水乾

說服顧客幫襯口水乾

說服顧客幫襯口水乾

說服顧客幫襯口水乾

說服顧客幫襯口水乾

說服顧客幫襯口水乾

說服顧客幫襯口水乾

說服顧客幫襯口水乾

說服顧客幫襯口水乾

說服顧客幫襯口水乾

說服顧客幫襯口水乾

說服顧客幫襯口水乾

說服顧客幫襯口水乾

說服顧客幫襯口水乾

說服顧客幫襯口水乾

說服顧客幫襯口水乾

說服顧客幫襯口水乾

說服顧客幫襯口水乾

說服顧客幫襯口水乾

說服顧客幫襯口水乾

說服顧客幫襯口水乾

說服顧客幫襯口水乾

說服顧客幫襯口水乾

說服顧客幫襯口水乾

說服顧客幫襯口水乾

說服顧客幫襯口水乾

訓練釘床三文治奇技
靚女壓落背唔穿窿

訓練釘床三文治奇技

訓練釘床三文治奇技

訓練釘床三文治奇技

訓練釘床三文治奇技

訓練釘床三文治奇技

訓練釘床三文治奇技

訓練釘床三文治奇技

訓練釘床三文治奇技

訓練釘床三文治奇技

訓練釘床三文治奇技

訓練釘床三文治奇技

訓練釘床三文治奇技

訓練釘床三文治奇技

訓練釘床三文治奇技

訓練釘床三文治奇技

訓練釘床三文治奇技

訓練釘床三文治奇技

訓練釘床三文治奇技

訓練釘床三文治奇技

訓練釘床三文治奇技

訓練釘床三文治奇技

訓練釘床三文治奇技

訓練釘床三文治奇技

訓練釘床三文治奇技

訓練釘床三文治奇技

訓練釘床三文治奇技

訓練釘床三文治奇技

訓練釘床三文治奇技

訓練釘床三文治奇技

訓練釘床三文治奇技

訓練釘床三文治奇技
靚女壓落背唔穿窿

訓練釘床三文治奇技

訓練釘床三文治奇技

訓練釘床三文治奇技

訓練釘床三文治奇技

訓練釘床三文治奇技

訓練釘床三文治奇技

訓練釘床三文治奇技

訓練釘床三文治奇技

訓練釘床三文治奇技

訓練釘床三文治奇技

訓練釘床三文治奇技

訓練釘床三文治奇技

訓練釘床三文治奇技

訓練釘床三文治奇技

訓練釘床三文治奇技

訓練釘床三文治奇技

訓練釘床三文治奇技

訓練釘床三文治奇技

訓練釘床三文治奇技

訓練釘床三文治奇技

訓練釘床三文治奇技

訓練釘床三文治奇技

訓練釘床三文治奇技

訓練釘床三文治奇技

訓練釘床三文治奇技

訓練釘床三文治奇技

訓練釘床三文治奇技

訓練釘床三文治奇技

訓練釘床三文治奇技

訓練釘床三文治奇技

PARK Georgia REALTY
JOANNE BECKLER
電話: 421-7275

★ MONTECITO 區減價售 \$259,000 有三睡房，面積逾 2400 呎，另有一睡房土庫，獨立門戶出入。地點好，僅五分鐘可抵菲沙大學，近哥爾夫球場，學校巴士站及公園。價錢相宜請快，機會難逢！

★ LOWER RANCH PARK 價 \$203,800 十一年新分層式靚屋，1650 呎，高斜天花板，吊有風扇，煤氣壁爐，雙層玻璃窗，三大睡房，另有主人房，更衣室等等。三浴室，圍欄大地 64X110。請快！！

謝大鈞
F.R.I.R.I.(B.C.)
GARY TSE
中英文直接傳呼電話: 680-5275

3365 東六街上下六房
廚浴齊全二十四小時廿三年新保養好廿六萬九

6535 DUMFRIES 近乃四十九街六年新大地 50x105
四睡房土庫三房兩廁四浴廁開價四十餘萬

京士威旺商業舖兩間另土庫 66x142 面對倫敦商場及大超級市場
年入六萬多售八十八萬

GARY TSE REALTY LTD.
#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
公司: 683-4618 住宅: 321-8198

6596 BROOKS 近東五十五街
兩睡房，土庫齊備，內外保養佳 41x133，開價廿八萬五

* WINDSOR 近 29 街東地 99x105 有二間屋及一幅建築地。

* 66 街西近金北街二房
土庫齊備保養一流售價廿二萬九。

富貴門前好區 SUNNYMEDE 三新豪華屋設計一流五大房雙車房

甄松鈞
STEVEN YAN
421-3459
Pager# 686-8906

* 4231 OXFORD RD. 本拿比
靚屋上下共四房，土庫月入 \$1150 售廿三萬九

* 好屋 1404 東十三街上
二下土庫租 430 元不包電煤保養好廿五萬八

1438 W 53 街最搶手地段
三房兩廳木地板自住或改建價百萬零五萬，售五十九萬八

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118

謝日昌 Samuel Tse
pager. 686-1238
Off: 261-8118
Home: 430-8427

3507 E. PENDER 上下四房，兩廁，新裝修，標準地，向南好景，請快

北溫 476E 4 街，現租 750 元，地 50x137 向南，全海景，地價出售

西區全新大屋 PARK 近 OAK 街兩月內完成，可供選擇材料顏色，材料一流交通方便。

胡鶴洲 KEN WU
公司 261-8118
420-1851
667-3931

1. 柏架夾 RENFREW 石米屋，上二下二，28 年新交通方便，地 33x147 價 19 萬 9 千

2. 西區兩房柏文，保養新，面對海景，十七萬五。

3. ALBERT 街夾沙紅磚屋，地 62x122，五房兩廁，2,700 呎，讓 31 萬

4. 唐人街餐館五十座位，四萬五，好租約

5. 華麗西餐館九十座位，日營千元，摺錢，九萬元

6. 西餐實業兩層紅磚樓 LOT 60x100 平沽 34 萬

7. 喜士定西街西餐七十座位，設備好，四萬二千

彭太 BECKY PANG

▲ 4269 Brant, 上三房下二房，二廁，交通便，開價 \$198,000，地大 33x100

▲ 1728 E. 4th 三房，地 25x100 \$169,000。

▲ 1012 E. 51st Ave., 上二下二地 42x122，只售

▲ Fraserview 靚景，二房二廁，已租出 \$900，7629 Jasper，只售 \$239,000

▲ Fraserview 豪華住宅，九房四廳四廁，地大 60x138，三年新，環境幽美，有景，雙車房，只售五十餘萬。

▲ Camelia Garden 複式花園洋房，全新，1485 呎，三房加書房，兩廳，只售廿餘萬。

▲ 高尚住宅區，仔屋地 近 #3 Lucas Road

▲ Redwood Park 靚區，五房，8 年 5088 Jaskow，二千八百呎屋。

▲ 8540 Saunders 已租出 \$950，地大 71x126 地點適中，近學校

▲ 農地住宅，一畝半多，有收入五房二廁，廿餘年屋，只售卅餘萬

▲ Eagle Ridge 二年新，三房土庫可裝修，只售廿餘萬。

▲ Austin Road 一畝地，可建前舖後柏文，現時經營士多，

公司: 261-8118
住宅: 275-2147
傳呼機: 650-8862

商業盤:

▲ 唐人街地王，25x125，三層高，開價一百廿八萬。

▲ Fraser 街，新紅鶴附近，34x122，開價四十餘萬

▲ Renfrew 夾一街商場，蔬菜生果舖，五十萬生意一年，只售九萬餘

▲ 北溫中式快餐連鎖店，生意穩定，租約長，夫婦經營，只售十餘萬

▲ Boundary 夾 E. Hastings 唐唐餐館，40 餘座位，租平批發，新裝修，適合夫婦經營，只售四萬餘。

▲ 4260 Garden Place 烈治文一手業主，八年生意，保養一流，四房三廁，雙車房，

新盤:

★ ARBUTUS 靚區 2838 W. 20TH AVE. 40x122 雅潔大屋 3 層有土庫，5 年新，五房三廳四廁保養一流，鄰近小學，及 UBC 大學，環境清靜，優點良多，請預約參觀

★ 列治文區 2 房全新柏文，千餘呎，近 #3 RD. 交通方便，價 13 萬餘，業主急遷。

★ 本拿比區，地 56x112，35 年新，保養好，上三房下一房，各廚齊齊，獨立門戶，價 26 萬餘，合自住或投資。

程徐慧珊 ANNA CHENG
MEDALLION REALTY
581-1211 (公司)
597-2268 (住宅)
686-0906 (傳呼)

★ FRANCHISED 麵包店 "BUN MASTER" 共三支店，一切工具設備及傳授，可作投資移民，開價 \$713,000。

★ "LEYLAND" 高級珠寶店，十多年老字號，位於溫哥華西區，租平，機不可失！

★ 兩年新屋，地大 1.9 畝，連 2.9 畝地一共開價 35 萬

★ "BUMPER TO BUMPER" 汽車零件店，FRANCHISED 式經營利潤高，開價 \$50,000 貨另計，容易管理

★ BINAKA 化學廠，產品包括汽車及家庭清潔保養用品，有供應 SCHOOL BOARD 合同，只售七萬五千，包括一齊用具，原料及製成品

★ 六年新樓，上下土庫完成，上三房，下兩房，每月可租出十四元，近學校、商場，環境中帶靜 \$189,000

★ 士多生意物業，店面積四千呎，地大 100x190，生意好，無競爭，開價 \$429,000

★ 三千二百餘呎新樓，紅瓦頂，四套廁所，兩廚房，兩套房，開價 \$280,000

★ 十年新屋，三房兩廁，交通方便，近新橋，數分鐘到快車站，開價 \$149,000

★ "RISING STAR" 麵包店位於繁忙 BROADWAY 街上，具潛力，店主願意訓練，開價 55,000

★ FORT LANGLEY 美容髮型，月租三百餘，一流裝修，生意好，價 \$39,900 包括存貨

★ 四十九夾 ST. CATHERINE 小型士多生意物業 \$265,000

★ IGA FRASER 夾 29 街，開價 \$179,000

★ 2.75 ACRES 近 #10 HIGHWAY 連翻新屋，上層四房，下二房，開價 \$200,000 連花房屋，合兩伙住。

★ \$194,500 五年新樓上下層完成，上層三房租出 800 元，下層三房租出 600 元，全新裝修

★ 鮮花店 DELTA SHOPPING MALL 獨市生意，租約好，利潤高，私人問題急賣

★ 農場，ACRES 及二房連生意生財工具，

★ 舒適三十座雅潔咖啡店，工業區租平，日營 \$350 左右，開價 \$39,500

★ HAPPY MARKET \$49,500 開價，一街夾 RENFREW，租約好，連 BASEMENT 住宅

★ FRASER HWY 商業地 100x190，現有住屋二層，全部租出，開價 \$350,000

★ 列治文中心，BUSY BEE 乾洗衣場及補鞋店，超值設備地點好，老字號，開價廿八萬

A black and white photograph of a large, gnarled tree with a thick trunk and dense foliage, set against a light, textured background. The tree is the central focus, with its branches spreading outwards. The background appears to be a light-colored wall or a bright sky, creating a high-contrast scene. The overall mood is serene and natural.

禁煙

出外旅遊，「入境問禁」是完全必要的，不知禁往往會出亂子。一個西方電影製片家最近到沙特阿拉伯攝影，他不知道回教國家嚴禁喝酒，無意中犯禁例，結果被當地警察毆打五大條。

「我雖然聽過這個國家不准人們喝酒，但不知道觸犯規例後會被衛兵們當作牲畜般狠狠棒打。」今年五十歲的製片家佐佐木曾狼狽有餘地說道。

佐治出事那天，正與他的一個當地合作人入住酒店房間內談論生意上的事情。我「我」的合作人忽然從手提的旅行袋中取出兩瓶酒來，一瓶是威士忌，另一瓶是白蘭地。雖然我感到十分奇怪，但我對於

「誰向來是不會拒絕享用的。」

「當他倆在邊喝酒，邊談生意之際，突然外面有人用力拍房門，佐治不虞有什麼不測，而窗門沙特告辭，小園為受利事。」

「打開，因此猜想從三樓高的窗邊，『原來合作人』這道我的合作人手段真靈有酒類，便向這酒店。」

「他這酒店，」

「據說，」

後，只見到我一個人在房中，身旁有喝剩一半的酒，把我拘捕，用裝人的豬籠車把我帶回警局留所扣押。後來，我獲到雷剛，要搬門

人們談癌變，談評變色。

美國賓夕法尼亞大學的研究人員，通過在老鼠身上所作的科學實驗，發現了皆能使人色變的這兩

種因素。

大棒，不禁大驚，連忙向所屬的公司求助，公司還未趕到，他已

兵由監獄押到案。個公衆市場上，一大羣圍觀的市

他們特意飼養了兩組老鼠，一組肥，一組瘦，然後把相同數量的癌細胞注射進牠們體內，結果發現，瘦鼠體內的癌細胞生長、裂變的速度快得多，而肥鼠體內的癌細胞生長則緩慢得多，且往往會自動停止生長。

古

荷葉水

新開張

人近水

種新的「超防

能抗癌

根據這一情況，他們又查閱了大量因癌而死亡之人的病歷，統計數字表明，身體肥胖的人患癌症病人死亡率較低；女性的情況比較複雜，但較早期前胖女患癌死亡率同樣較低。

老練的實驗證明，體胖者在對付癌細胞的入侵有較強的抵抗力。這無疑是胖子的福氣。

其他化驗，組荷葉一樣，水玉璽似的，而衣來漆去，由衣來漆去。

據科學家，由非常微細，且有一層細胞，由於荷葉來。

殺自食鼻
倚唐
那位女友也不願背日恩愛之情，拋下兒子，捨他而去。達魯西十分懊喪，既傷心又憤懣，只想一死了之。

鼻食自殺
唐倚
他天天飲食大食，每日迫自己食六隻、兩磅奶油、磅肉、九磅重利粉及整桶雪膏，然後等死。

過度減肥的身體，不但使他失去工作，而且百病叢生。最近，他尋死的企頭突然打消了，決定重新做人。因而積極減肥。這一次對他重新做人，頗為眷顧，這大肥佬竟突然減掉四百七十磅，復原歸本。

澳大利亞中部的寶霖司鎮可算是世界酒徒最多的城鎮之一。該鎮約一萬多名居民，不分男女老幼，都十分喜歡喝酒，而且飲必醉。尤其是周末，大街小巷都是手拿狂狂飲的人羣。但是樂極生悲，周末也是鎮車禍、亡傷最多的時候。據統計，該鎮百分之五十以上的居民經常因酗酒而被重

防水纖維

陸林

的「帝國」公司最
維經過化學處理，自然不沾
層一，如蠟質的保護作用。
這種「防水性能纖維」經
過三十次劇烈洗濯試驗，性能

料完全像
就像珠落
一串串滾
毫不濕。
美的表面
粒子組成
水滴上去
之間的空
隙。

仍保持九
成多。這
種纖維今
後將用於
製造雨傘
、雨篷、
運動衣、
雨衣。

圖



Success
REALTY & INSURANCE LTD.



伍黃秀英

實事實業燕梳有限公司

CHINATOWN Autoplan CENTRE





- 代理 ICBC 汽車燕梳及牌照各種手續。
- 代理房屋、傢俬、醫藥、旅遊。
- 代理商業樓宇、栢文及生意保險。
- 代理業主管理商業樓宇栢文、房屋各種物業、代收租金、經驗豐富、專業水準、手續費廉。

★工業區加叫生意連住宅，包括物業賺錢生意，營業時間短，兼有外賣。工具及裝修全部翻新。售價 \$325,000

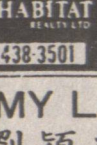
★京佐治公路售價 \$600,000 位於素里市黃金區酒樓生意，地大 66' x 140'

★樓上寫字樓出租 145 號奇化街月租 \$200 和 \$340

本公司服務時間：星期一至星期五，九時至五時半，星期六、九時半至四時
職員懂台山、國語、中山、廣州、潮州、英文、越南等方言。

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務

電話：687-8899 145 KEEFER ST.



HABITAT 66
438-3501



★ 高
新
六

AMY LAU
劉穎茵

2160 KINGSWAY VAN., B.C.

公司：438-3501 傳真：437-9119
住家：438-8178 傳呼：680-7332

★有香港客想現金買入商業大樓及
大地請來電查詢！

★ 58 E. 24TH近福街上三下二睡房可以分租
\$225-000

★ 2857 E. 8TH AVE. 標準地，四十年石米親
屋，上下完成，價\$239,000

★ COMMERCIAL近HASTING 靚兩大睡房柏文
約900呎，價13萬9

★ 14街1663號一年新前後座好屋，三睡
房1個半浴室，車房，價\$175,000

★ 蘭茂夾廿二街二舖位另樓上一住宅單位
50呎商業地開價\$399,000

★ 1410 E. 58街41.5x115 街角地，卅六年
新石米親屋，全新裝修，上下三二出租
每月收\$1200，開價\$238,000

★ 近京士咸夾域多利4483 GLADSTONE標準
地，上下二房分租每月入息\$1100
價\$299,000

★ 3542 CA
睡房溫哥
人業主，

★ 雲東新屋
地33x14
盜，自動

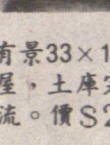
★ 高貴林
五年保
★ 近PNE十
上三下



林近COQ. CENTRE MALL全
睡房，家庭廳，雙車房，
餘呎地有土庫 \$299,000



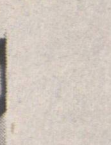
BRIDGE有景33×140地，上三
睡房特色屋，土庫完成，意大利
保養一流。價\$288,800



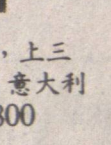
興建中，二層半約三千呎，大
瓦頂水暖氣，中央吸塵，防
盜車房等等，詳情請電查詢
雙房另土庫全新屋，五千呎地
雙自動車房 \$255,000
年新標準地，溫哥華特色屋
雙房，可分租 \$275,000



★NEW WEST 萊舖連實舊7
2ND ST. 上三睡房，樓下
萊舖59.4×132街角，叫
價 \$239,000



★325 E. 28街八年新豪華
大屋，七睡房四浴室二
房，四千呎，雙車房，
部有蘇色，前後有大規
園，價三十餘萬



★北本拿比CAPITAL HILL廿
年上三睡房土庫完成，精
準地，陽光，一流保養
衛寬溫哥華市中心全景
價\$289,000

★工業區咖啡生意連住宅，包括物業賺錢生意，營業時間短，兼有外賣。工具及裝修全部翻新。售價\$325,000

★樓上寫字樓出租145號奇化街月租\$200和\$340

★京佐治公路售價\$600,000位於素里市黃金區酒樓生意，地大66 x 140

本公司服務時間：星期一至星期五，九時至五時半，星期六、九時半至四時
職員懂台山、國語、中山、廣州、潮州、英文、越南等方言。

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務

電話：687-8899 145 KEEFER ST.

代理ICBC汽車燕梳及牌照各種手續。
代理房屋，傢俬，醫藥，旅遊。
代理商業樓宇，栢文及生意保險。
代理主管理商業樓宇栢文，房屋各種物業，代收租金，經驗豐富，專業水準，手續費廉。

宋燕梳有限公司

且逐步是轉化它一些最僵硬的國內政策。

改革之一是阿爾巴尼亞的司法

阿爾巴尼亞真的阿爾巴尼亞是自上而下逐步進行革命，避免太遠地落後於東歐其他國家。

價格浮動。

准許一些消費物品的申明譯

DA
公傳佳傳
買賣房忠誠服

溫哥華六天街
DAVIE 售
價 \$1.
HASTING 好、價
BURNABY 實用面
積 \$4-30

安居

- * 北分中本新單位本氣屋主
- * 李層近李裝份李權未
- * 溫市 77 雙屋 33x11 價 \$17
- * 溫市 33 WAY 商 坪 價 \$17



由香港私人投資的「亞洲衛星」計劃，即將變為現實。這顆通訊衛星，已定於四月上旬在四川的西昌發射，九月正式使用，它將為亞洲各地二十多億人口提供電視廣播和通訊服務。

「亞洲衛星一號」計劃，是兩年前由香港和記黃埔集團、大東電報局和中信公司合作投資的，總投資額達一億二千萬元。中國「長征三號」火箭運載升空。這顆衛星將攜帶廿四個轉發器，香港設主要控制站，並使用四成轉發器。亞洲各國各地如果租用轉發器，當用戶只須購置簡單的小型天線和變碼器，即可接收衛星通訊和電視轉播節目。

「亞洲衛星一號」的前身，是美國休斯飛機公司設計及製造的「Westar-6」，曾於八四年在美國發射，但未能準確射入軌道而收回。八八年二月，「和黃」一大東道而收回。八八年二月，「和黃」一大東道而收回。八八年二月，「和黃」一大東道而收回。

「亞洲衛星一號」的前身，是美國休斯飛機公司設計及製造的「Westar-6」，曾於八四年在美國發射，但未能準確射入軌道而收回。八八年二月，「和黃」一大東道而收回。八八年二月，「和黃」一大東道而收回。

「亞洲衛星一號」的前身，是美國休斯飛機公司設計及製造的「Westar-6」，曾於八四年在美國發射，但未能準確射入軌道而收回。八八年二月，「和黃」一大東道而收回。八八年二月，「和黃」一大東道而收回。

世界影視珍聞

香港八萬公衆投票選紅人

八十年代十大演藝紅人

香港電台最近主辦「八十年代香港十大演藝紅人」選舉，當選者為：成奎安、汪明荃、沈殿霞、周潤發、徐小鳳、梅艷芳、張國榮、鄭裕玲、鍾楚紅及譚詠麟（按姓氏筆劃為序）。

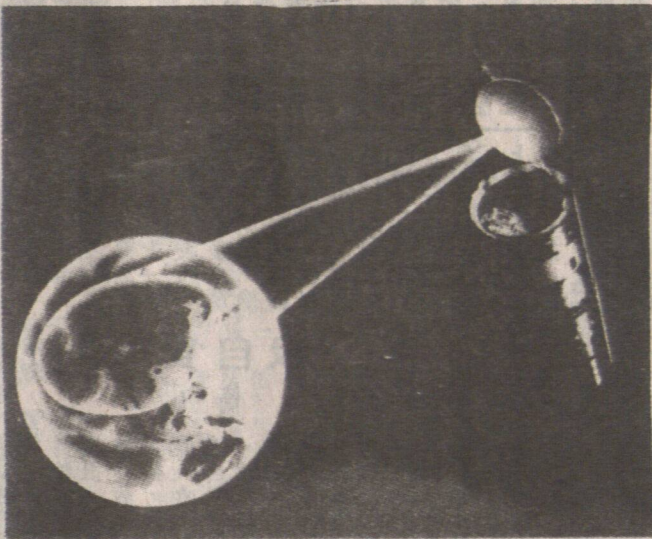
這次演藝紅人選舉，頗為隆重。初選名單由三十九個傳媒單位提出，然後由公眾投票選出，投票人數超過八萬名，頗具代表性。當選名單公佈後，一般評論認為是「眾望所歸」，十位演藝紅人對香港演藝界都作出過自己的貢獻，他們兢兢業業，十年中的努力，為人所共知。據香港電台台長稱，該十位紅人有一個共同點：參與社會公益。據認為，這次選舉有助於提升香港演藝界在社會的地位，同類型活動今後每年都會考慮舉辦。

澳洲籌拍華人歷史電視片集

公正、客觀地反映真實面貌

澳洲政府最近決定撥款資助拍攝一部電視紀錄片，以反映澳洲華人社會的真實面貌。負責策劃片集的是澳洲著名電影導演霍姆。他邀請了能說流利中文的中國問題專家費思榮博士擔任片中的節目主持人。

華人在澳洲至少已有一百多年歷史。他們帶來了中華民族的傳統美德和優秀文化，吸收了澳洲其他族裔的文化成分，形成了中西合璧的澳洲華人社會特有風貌。霍姆和費思榮說，但是，長期以來，華人在澳洲生活的真實面貌，沒有被英文傳媒較全面、較公正和客觀地反映出來，且有不少歪曲和片



緬甸、蒙古、孟加拉和中國大陸共租用了十九個半轉發器，每個轉發器每年租用費是一百三十萬至二百萬美元。估計到九二年「亞洲衛星一號」上的二十四個轉發器將可以完全租出。

據亞洲衛星公司行政總裁薛傑表示，一億二千萬元投資成本最大的支出在購買人造衛星，翻新及安裝上，共花費四千五百萬美元，佔總支出逾三成半，其餘費用三千萬美元，保險費二千五百萬美元，地面控制中心與顧問費用分別為一千二百萬美元、八百萬美元。預計到九四年，全部投資將可歸本，第五年可有盈利，而該枚衛星的壽命可達十年半，即有六年賺錢期。

目前，亞洲區只有兩個通訊衛星系統，一個是印尼的，服務範圍只限於南洋一帶，另一個是中國大陸的，只有十三個轉發器，本身也不敷應用。而歐美方面提供的通訊衛星服務則屬於國際性的，亞洲區只租用其中一環，且其容量已接近飽和，所以亞洲衛星廣播通訊服務，大有發展潛力的。

「亞洲衛星一號」一訊號的覆蓋面

上海資深影界人士組公司

籌拍歷史片「三國演義」

上海電影界最近決定把中國著名古典小說「三國演義」搬上銀幕，拍攝工作正在緊鑼密鼓中進行。組織發起人是資深影人孫道臨、徐桑楚等。影片由上海華夏影片公司、上海電影製片廠合作攝製。華夏影片公司為一資深資深影界人士組成，投資三億人民幣，預計在本世紀內完成此鉅構。

據稱，初步擬定的計劃是，整部「三國演義」由十個單元組成，計為「董卓之死」、「兄弟之情」、「官渡之戰」、「危難歲月」、「火燒赤壁」、「孫劉聯姻」、「關公走麥城」、「火燒連營」、「六出祁山」、「千秋功罪」。劇本由葉楠、李准、魯彥、周、葉丹、孟森輝分頭執筆，謝晉、凌子風、孫道臨分別出任各集導演。

古代園林北海

孔貞

北海，是中國現存歷史悠久、規模宏偉、佈局精美的古代園林。它曾是遼、金、元、明、清歷代帝王的「御苑」，迄今已有八百多年的歷史。北海的總佈局繼承了中國古代造園藝術，即總的佈局繼承了中國古代造園藝術，即總的佈局繼承了中國古代造園藝術，即總的佈局繼承了中國古代造園藝術。

雲城搬運公司
搬代錫拉大天經驗
運樹坡小律驗豐富
傢送種清工歡營富
傢貨理程迎業當
電話879-4338 或874-5961

貨車搬運
搬運什物錫樹油漆
房屋裝修電話：
876-2506
876-2506

SIGNS BY KEN
華藝廣告招牌
商業帳篷、貨車大字、木板招牌
美術廚窗、燈箱膠板
TEL: 253-3965 PAGER: 667-0220

美景旅行社
MY-KING TRAVEL LTD.
204 - 10 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1T1
Telephone (604) 681-0611
Fax (604) 684-7396

- ★檀島六天情意遊 S1,045起
出發日期：五月十二日、廿六日、六月十六日、七月七日、廿八日、八月十八日、九月八日、廿九日、十月廿四日、十一月十四日、廿四日
- ★星、泰、港九天團 S1,988起
出發日期：四月十八日、五月九日、六月六日、七月十一日、八月八日、九月十二日、十月二日、廿四日、十一月廿一日
- ★馬、星、泰、港十二天團 S2,165起
出發日期：四月十四日、五月五日、六月二日、七月七日、八月四日、九月八日、廿九日、十月廿日、十一月十七日、十二月廿九日
- ★曼谷、芭提雅、香港七天遊 S1,725起
出發日期：四月廿二日、五月十九日、六月六日、七月二日、八月一日、九月九日、十月一日、廿一日、十一月廿四日、十二月廿七日
- ★五色同鄉會回國觀光22天團 S2,168起
出發日期：九月九日、十月五日、十一月十七日
- ★加勒比海、佛羅里達州、海陸空九天遊 S1,383起
出發日期：三月十八日、五月十三日、七月一日、八月十九日、十月七日、十一月十一日、十二月十六日
- ★東京、香港五天縱橫遊 S1,388起
出發日期：四月十三日、廿七日、五月十一日、廿五日、六月八日、廿九日、七月十三日、廿七日、八月三十一日、九月七日、廿一日、十月五日、十九日、十一月九日、廿三
- ★美加東岸五日、九日、十日遊 S798起
出發日期：五月十八日至八月卅一日
- ★東京、台灣、香港十天遊 S1,878起
出發日期：三月廿七日、四月廿四日、五月廿九日、六月九日、廿六日、七月卅一日、八月廿八日、九月廿五日、十月二日、十一月六日、十二月八日、十八日

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.
電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦
I.C.B.C.手續及
有免費車借用。

保證：車身修理工作妥當，材料最好，手工最巧，價錢實惠，絕不取巧，歡迎比較。

實力車身修理公司，自新張以來，因嚴格採用歐美最佳材料，及漆油全部工作，均由一流專科技師，於焗油房內處理，故能保證質量及工作妥當。

加拿大中文電視
「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人

「字字玄機」測字
「十九區風水」風水
「神機妙眼」掌相
「905接觸」玄學

葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT
地址：奇化街145號三樓304室
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3
預約電話：688-8946 657-7619

「風水命名」「掌相命理」「擇日開光」「氣色卜易」

Ken's AUTO SALES LTD.

政府合格經驗技師，為你服務。無論車身修理及機器維修，一律選用原廠零件，保證滿意。

地址：2199 KINGSWAY, VANCOUVER B.C. V5N 2T4
TEL: 433-3485

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一六號地下，活活百貨公司對面

阿拉斯加超級郵船八日遊
五月至九月溫哥華出發一週來回一流食宿
節目及招待二月底報名999元起
特別團7月7日、8月2日及8月30日出發

賭城(reno)逢星期四、日出發
包來回機票及酒店住宿、接送等 168元起

國泰精選：C X直航機票每日出發
包一流酒店 觀光及機場接送等

三藩市三天遊259元起
香港一週1399元起
歐洲及美加特平來回機票總匯
倫敦\$699起 多倫多\$799起 夏威夷\$399起
荷蘭\$699起 滿地可\$359起 紐約\$474起
巴黎\$799起 卡加利\$174起 羅省\$295起
本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

快捷
為你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友

快捷
車身修理

FAST 'A'
AUTO BODY
代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用
精通英、粵、國、台、滬語言

招請兩年以上經驗
車身修理師傅
及
噴油師傅

688-8788 688-3212
地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

DOMO

大贈送
兩元現金

凡入滿 30 公升汽油，憑以上贈券可獲 2 元優待
此贈券不能同時與其他贈券一同使用
截止日期：16-4-90



GAS CASH

\$2.00 OFF GAS
AT DOMO
Limit 1 per visit
Cannot be used in conjunction with other coupons or promotional offers.
COUPON EXPIRES: 16-4-90

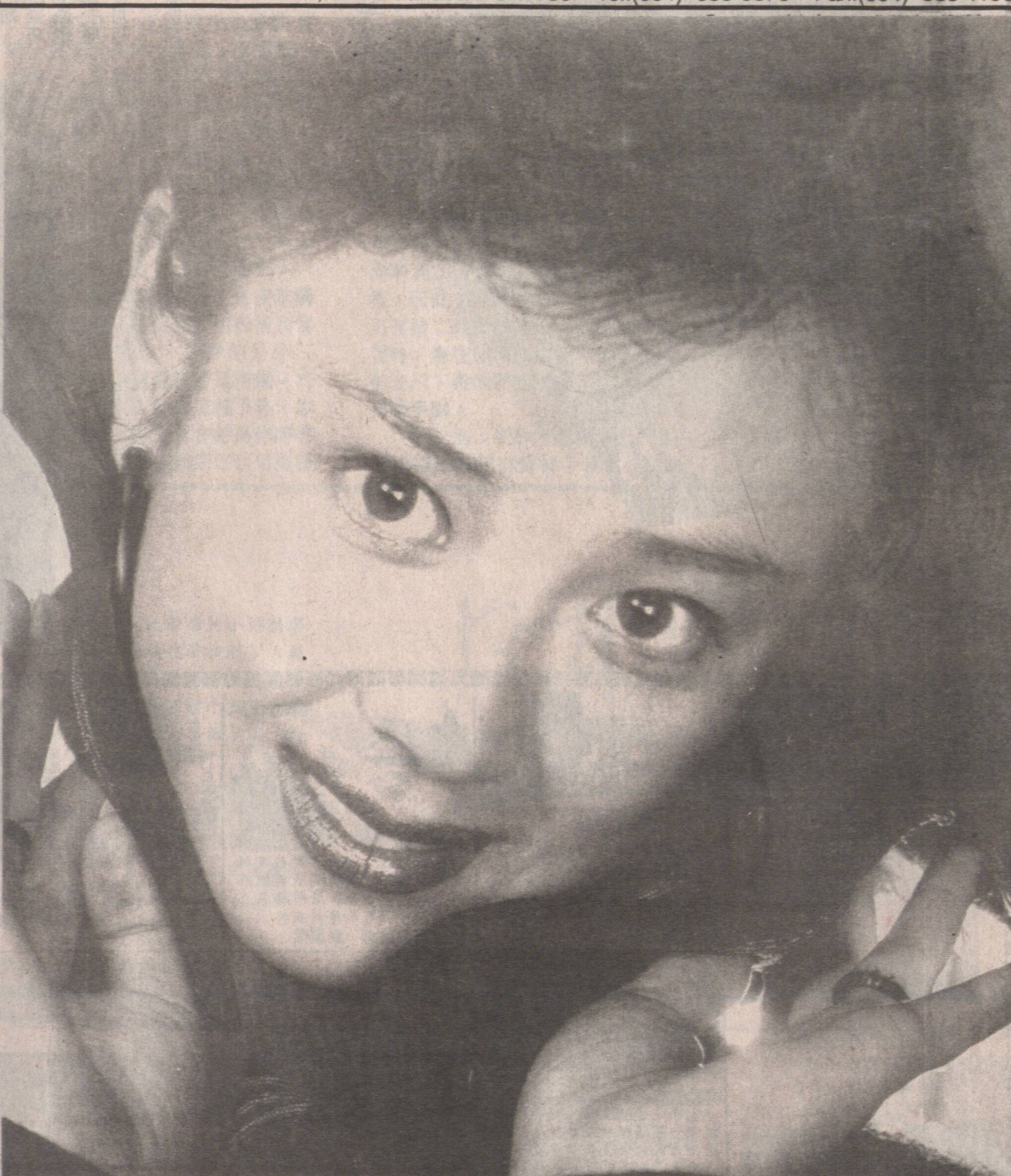
\$2.00 OFF GAS
AT DOMO
Limit 1 per visit
Cannot be used in conjunction with other coupons or promotional offers.
COUPON EXPIRES: 16-4-90

WE JUMP TO THE PUMP FOR YOU!

大漢週報

THE CHINESE TIMES WEEKLY

1 East Pender St. Vancouver, B.C. Canada V6A 1S9 Tel:(604) 685-8575 Fax:(604) 685-1196



青春的肖像

攝影 中國



齊秦在九十年代的第一个春季裏，推出一張至情至聖的大碟——愛情宣言，當他以嶄新的時代感再度描繪愛情觀點的內心世界，唱愛情，是火，是水，是悲，是喜，是痴，是恨，是對，是錯……外界傳說他與王祖賢戀曲變奏。

王祖賢說她與齊秦的感情漸漸平淡，但是沒有分手，就算有結果，也不會這樣快。說到怎樣去挽救這段感情的機會時，她笑了，似乎並不在意：「現在事業最要緊！」

齊秦說「本來我的確打算和祖賢面對面說清楚，但一直抽不出時間。離港前我和她通了個電話，問她為什麼會有這麼多事，為什麼會有這麼多新聞。她說自己最近情緒不好，而且我們見面的時間實在太少了。我想她現在正氣在頭上，說得太多了也聽不進去，只安慰了她幾句。」

他們在加拿大分手後，一直沒有再見，「大家都太忙了，別說見面，連通電話的時間也愈來愈短。」

數星期前，齊秦已感到事情不妙，「在電話中，我已覺得她的語氣有點怪，但上星期來香港，我自己的時間表排得滿滿，又不好意思去片場打擾她工作，況且那裏太多人，也不是說話的地方，所以只通過幾次電話。」後來他在報章上看到王祖賢的說話，才感到事情的嚴重性。

「最初我只感到一頭霧水，但看

多幾遍，又覺得蠻嚴重的，於是馬上撥了一個電話給她，她還說：「沒有啦，沒有什麼東西。」但我想，她心裏的確是有點不舒服。」

他認為和女友之間未到分手的地步。

「女孩子比較情緒化，需要別人多關心。……但到底她心裏怎麼想，是不是有問題，在電話裏也說不清楚。」

事情發生，正值他忙得不可開交的時候，他說：「單是工作已經令我頭痛，現在感情又有問題，我實在很苦惱，很沮喪。」

他曾經考慮過有第三者的可能性，但樂觀的他認為機會不大。「這次我來香港，並沒有聽到什麼消息，如果有的話，一定有人知道。她初來香港拍戲時，我是蠻担心的，感覺上似乎總有很多優秀的男孩子圍在她身邊，但經過時間的考驗，我放心得多了。」

齊秦說，如果真的有了第三者出現，他不會放棄這段感情，亦不會去爭，去搶。「有第三者在，即是她的心已不在我身上，我再去挽救也沒有意思。我認為兩個人在一起，最重要的人，這種想法一旦消失，競爭又有什麼用呢。」思前想後，他估計最大的問題只有一個：大家都實在太忙了。

(下轉第二版)

明星風采



小賢忘記齊秦迴腸蕩氣的情歌
外界傳說齊秦王祖賢戀曲變奏
《大約在冬季》相逢時難別亦難
春天來臨時「東風無力百花殘」

精選車行富豪總滙

VOLVO



MICHAEL LEUNG
PAGE:686-3953



DEALER
of
EXCELLENCE



北溫富豪
平通全省
歡迎查詢



LEGACY
最新運到!

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆
*八九 ~~SOLD~~ 740 TURBO \$38,888 +PDI
*八 ~~SOLD~~ 740 TURBO 皮座椅 \$31,800 +PDI
*特別介紹加拿大最後一部黑色
XT 6跑車4×4自動波欲購從速!!
最後兩部九〇年 VOLVO 740
自動波 \$25,888 +PDI
欲購從速
☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

優質二手車，華人技師管理 ☎(604) 980-2464

SPECIALTY
MOTOR CARS - NORTH VAN
1235 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER

Call 98 VOLVO

☎ 988-6586

(上接第一版)

「第一，我沒有辦法陪她，第二，即使我有空，她也不一定抽得出時間。所以，也不能完全怪到我身上來吧。」

然而說到挽救的方法，齊秦有他矛盾的地方。

「我一直想，我還年輕，又是男孩子，要把事業幹得精采一點，她是女孩，應該體諒我。談戀愛一定要有長遠的計劃，大家才比較快樂。」

另一方面，他又希望盡量安排時間，多點陪伴女友。「什麼時候可以放假，我想帶她到外地走一走，現在對我來說，理解是最重要的。」

其實齊秦已經不止一次對齊秦口出怨言。他說：「我們通電話時，她常說：『唉呀，怎麼我每天晚上都找不到你。』但我實在沒有辦法呀，唯有對她說我一定盡量安排時間的。」

他無奈的說：「她自己不是一樣嗎。」

從前他常勸祖賢拍少點，千萬別將身體弄壞，但現在，他再說不出口。他自身難保，怎麼說呢？其實大家都還年輕，她喜歡拍電影，我又何嘗沒有自己的目標？」

齊秦認為，始終不能光靠他單方面努力。

「我希望她了解我的理想。而且我已到了成家的時候，我不想這段四年的感情有什麼變化，所以我盡量陪她，因為她在電話中實在說得太少了，有時心情不好，光是唔唔呀呀，問她也不答，怎麼會知道問題所在呢。現在什麼都要靠報紙，那就很不好。」

齊秦說，最快最快，也要到四月底五月初，才有時間到香港跑一趟，大家坐下來好好談一談。「如果碰巧她有假期，希望她可以回來。不過現在她一天要趕兩、三組戲，大概要問問她的經理人，編一編時間表才可以了。」

齊秦說過，他唱的情歌大部份都是為祖賢而作。



明星風采



現在，他受了這個打擊，他以後的情歌會更加傷感嗎？王祖賢真的會忘記齊秦付出全部感情而為她（並且由此而風靡港台、東南亞和大陸）譜寫、演唱的那些迴腸蕩氣的情歌嗎？歌迷與觀眾過去（冬季）會「在笑容裏為他們祝福」，現在（春天）亦會於「傷感中為他們祈禱」。



三年定期存款

最低限額\$5,000.00

年息

12%

利率隨時變動

數量有限
特別貢獻

請致電查詢 683-2881

Peoples
TRUST

加拿大定期存款保險會員

總公司：610-1050 W. Pender St., Vancouver V6E 3S7
(604) 683-2881

GREEN ACRES REALTY

靚屋好介紹 872-8586

- ※ 6108 NEVILLE ST. 一層靚屋，兩大睡房及書房 2100呎，街角位地大 61x132
- ※ 4294 MOCROP 有三睡房及土庫另有一睡房地大 82x120
- ※ 4844 JOYCE 街靚屋，樓上兩睡房，土庫另有兩睡房及浴室，地方清潔，保養良好，價十八萬四
- ※ 7081 CLARENDON 位置一流，飽覽菲沙靚景，連土庫三睡房，地大 44x132，開價僅二十九萬九千

有意請親臨或電 435-1381 JACK BEECROFT

Sutton
GROUP



鍾丹尼
DANNY CHUNG
公司：435-9477
傳真：435-9412
住宅：298-8883
傳呼：686-7711

買賣房屋·經驗豐富
忠誠服務·歡迎查詢



抵買新盤

LAWRANCE DR., BURNABY 北本拿比之最高尚住宅區廿一年新約 2,500 呎有新建太陽室及露台樓上三房樓下一房一大廳上下兩層及主人套房 63x122，售 \$229,000



北本拿比近 BRENTWOOD MALL 有靚景一年新歐陸豪華屋約三千七百餘呎全層共 7 房 4 廳有 3 廚及 5 浴室樓下分兩獨立單位出入雙車房頂熱水暖氣地大約 50x122 呎售 \$479,000



乃唐區近巴士站快車學校及購物商場面對公園環境優美標準街角地樓上 3 房正層兩房及土庫及土庫另有兩房兩廁兩套房主急售，請速電。



RUPERT 夾六街標準地全層共 6 房 2 廳 2 廁土庫完成有靚景交通方便，鄰近學校及公園，約 2600 呎只售 \$239,000



北本拿比近 BRENTWOOD MALL 近巴士學校及購物商場 50x122 街角地共四房兩廁兩廚房兩套房只售 \$248,000



本拿比高尚住宅區 GARDEN VILLAGE AREA 近巴士站學校快車及 METRO TOWN 地大 60x122 有靚景只售 \$289,000



4826 DUCHESS ST. VAN.



3245 ARCHIMEDS ST. VAN.



288 N. GAMMA AVE. B.B.Y.



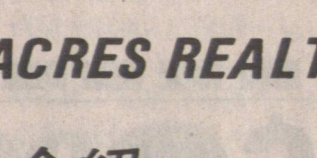
3426 LANGFORD AVE. VAN.



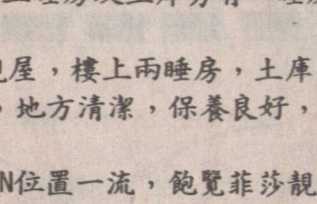
1982 ELIZABETH DR. 九年新，VANCOUVER SPECIAL 屋



3284 TURNER ST. 溫哥華三十年屋叫價 \$209,000 上三下二兩廚兩廁兩套房



7762 SPARBROOK ST. VAN.

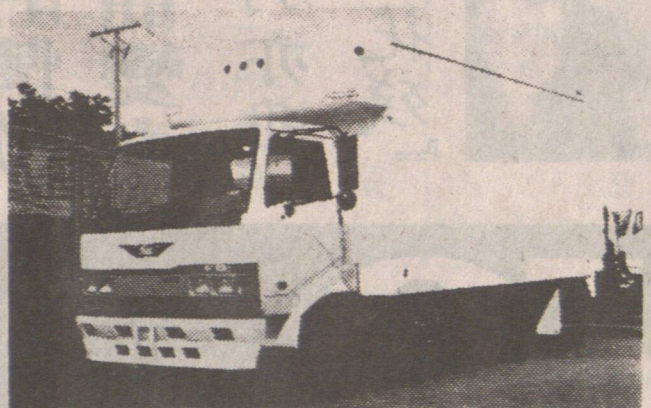


3245 ARCHIMEDS ST. VAN.

欲全世界都知道真正價值

Hino 證明物有所值

本公司是中型貨車代理商 Hino 是世界第二大柴油機動貨車製造廠，在中型貨車技術及可靠性能方面，HINO 走在時代尖端，世界前茅。我們除了價錢相宜，並有專業人員協助閣下選購適合的型號，此外，我們更為您提供最佳的保養服務。



FB 型號 16,500LB G.V.W.



FF SG 型號 22,300-32,000LB G.V.W.

請即撥電與我們聯絡 !!

VANCOUVER **Hino** TRUCK SALES LTD.

4937 REGENT STREET, BURNABY, B.C. V5C 4H4 CANADA (604) 291-1745

291-1745

我們與您向前邁進 !!

香港、美國、澳洲
日本、星加坡

大昌貿易行集團

顧客至上，服務第一

RICHMOND ACURA

慶祝三週年兼銷量冠軍

紀念期內，凡購各款

ACURA LEGEND 及 INTEGRA 現貨

可獲得下列優待，數量有限，選購從速

汽車防盜系統，不另收費
ACURA 配件組合，七折優待



INTEGRA



LEGEND

大昌集團 RICHMOND ACURA 服務優良，保用五年或十萬公里*。各部門均有華人職員，確保閣下獲得最方便及最滿意的服務。

款式齊備·售價特平·服務優良

*詳情請向本行查詢

RICHMOND
ACURA

列治文：4211 NO.3 ROAD

電話：(604) 278-8999

大昌貿易行集團

顧客至上，服務第一

井上元術(日本) 君賢 譯

59秒小說

職業殺手

擁有年輕貌美太太的老人，在享受幸福之餘，必須不斷過着不安的日子。

這是基於對自己肉體的與日俱衰的害怕和對太太偷漢子的疑慮。

我也不能例外。

我六十歲，而太太只有二十五歲。果然不出氣料，她找到年齡相當的「愛人」，兩人爲了奪取我的財產，在夏天我到別墅小住時，竟然派「職業殺手」來了。

乍看之下，他是個平凡的年輕人，但細看便知，他擅長使用手槍。

他大模大樣地走進來，站在我的面前。當時我正在起居室，邊看電視邊喝威士忌。

我是一籌莫展。

「太太給你多少錢？」

「五十萬元。」

「我給你一百萬，饒命吧！」

「對不起，先生。一旦答應的事，我絕對不會改變。職業殺手也要講道義的呀。」

我的「收買」失敗了。

一切都完了！

可是，我被殺死後，讓那淫婦悠哉愜意地活在人間，實在叫人不甘心。

我一面想着復仇的手段，一面再倒了一杯酒，問：

「你也要喝嗎？」

「恩……來一杯吧！」

我遞給他一只玻璃杯，替他倒了威士忌。

殺手一口氣喝完了，我問：

「你好像很喜歡喝酒呀。」

「進口名酒到底是不一樣。」

「你喝得出來？」

職業殺手點頭了。

「好，保險櫃裏藏着白蘭地的珍品。反正我要死了，我就把那些酒都送給你好了。」

年輕人破顏一笑。

我走到保險櫃前，年輕人緊跟着我，槍口一直對準我——

我開了保險櫃的門，取出號稱世界第一的白蘭地，慷慨地給了他。

幽默與漫畫

訓狗

一位婦女走進圖書館還書，將一個塑膠袋交給圖書管理員。

當管理員從袋裏拿出被撕咬成碎片的巴巴拉·伍德豪斯所著《最佳訓狗方法》時，她小聲解釋着：「都是這只狗……」

恍然大悟

我去看一個朋友，她7歲大的弟弟正盯着他母親追問人怎樣生出來的。那母親耐心地向他解釋人生的奧秘，受孕時一大群精子，爭着向沒有受精的卵子跑去，怎樣經過9個月的懷胎以至出生。



年輕人詳細查看標籤。我乘機完成了「一件事」。

「現在，我要你的命！」

職業殺手的手槍噴火了。這樣，我一命嗚呼，但是不久，這年輕人和我的太太也被警方逮捕了。爲什麼？

(答案在本期找)

孩子坐在那裏仔細玩味他剛剛聽到的話，臉上表情，逐漸由迷惘轉爲了解。突然間，他笑嘻嘻地跳了起來，用雙臂擁抱他的母親，喊叫着說：「那場賽跑是我贏了！」

想入非非

女兒躺在搖籃裏，出世還沒有五小時。丈夫在房裏陪我，眼睛盯着天花板，久久沒有出聲。我問他在想什麼，他一本正經地回答：「我可不能讓張三李四都來追求我的女兒。」



在國際交往中，由於語言不同，常要借助於某種手勢。而各國的習俗不同，所使用的各種手勢含義也各異。

●叫人：在美國呼喚服務員時，要把食指向上伸直。而亞洲一些國家，這種手勢萬萬不可用，因他們常常以此來叫一條狗或別的動物。日本招呼侍者時得把手臂向上伸，手掌朝下，並擺動手指，對方就懂了。在非洲各國餐廳吃飯，叫服務員通常是敲打餐桌，否則是不理你的。到中東各國作客，叫人時輕輕拍手，對方即會意而來。

●贊賞：談判或做生意表示滿意和贊賞時，在美國要用拇指和食指合成「O」字形，並伸開另外三指。而在日本這種手勢是指錢。在談判中，日本人做出這種手勢，你若點頭同意，對方就會認爲你將答應給他一筆現金。如到巴西用這種

手勢忌諱

手勢，對方系女性時會認爲你在引誘她；男性則以爲你在侮辱他而頓感不滿。

●同意：雙方談判成功時，除了說「同意」、「贊成」外，並要滿面笑容地點頭示意。非洲人往往情不自禁地展開手掌，向上舉起，並用另一只手握拳捶擊掌心，以表示自己十分滿意。阿拉伯人則會把雙手握成拳，食指向外指，緩緩揮動，表示贊成。

●蔑視：阿拉伯人對人對不滿或深惡痛絕時，常坐在那裏，把鞋底對着對方，以發洩憤怒和表示蔑視；因此，在同他們交往中，切不可有拍二郎腿的動作。他們如有不懂時，會在你面前搖手，也是蔑視的表示。與他們接觸時，切勿隨意搖動手腳。

●告別：在許多國家，人們告別時都是舉起右臂揮手表示再見。

但在意大利，却是習慣伸出右手，掌心朝上，不停地一張一合，表示告別。不少東方國家，如印度、緬甸、巴基斯坦、馬來西亞以及中國部分地區，人們告別時，常常手掌向上伸開，並向自己一側揮動。這往往會同一般招呼人的手勢相混淆。

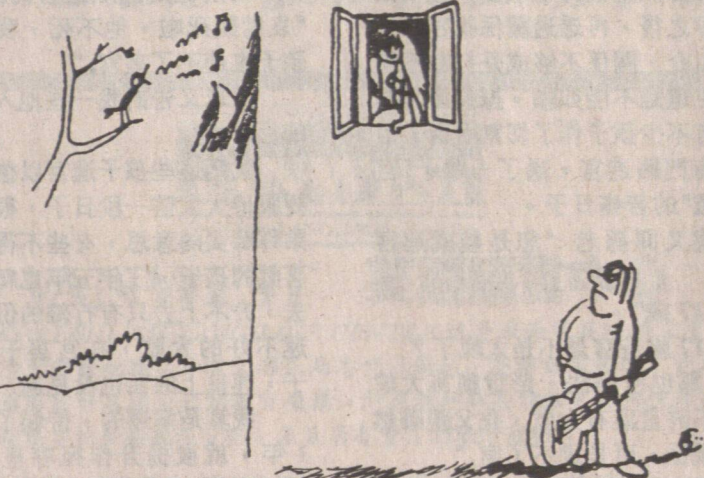
●親昵：許多國家中年以上的人，喜歡用手撫摸孩子的頭，表示對下一代的愛撫和親昵。但在馬來西亞和一些伊斯蘭國家，他們則認爲一個人的頭是萬物之首，絕對不允許別人觸摸，包括他們的頭。

●憂愁：一些亞洲國家，遇到傷腦筋或不順心的事，習慣舉起右手抓自己的頭皮，西方大多數國家，常用搖頭來表示不懂或不理解，示意對方重新給予解釋。而在日本，這種手勢是憤怒和不滿的表示。

牽心

午睡時，我被鄰居的小男孩那輛三輪脚踏車的吱吱聲吵醒了。我決心要終止這刺耳的聲音，於是帶了一個油罐出去，在那小孩時大眼晴望着之下，在兩個車輪上滴了許多油。

可惜，我的得意心情沒有維持多久。晚上，那孩子的爸爸怒氣沖沖地來找我，質問是誰出的主意，弄得他太太心裏不安。本來她聽到那吱吱聲就知道兒子在什麼地方，可是現在却不能那麼放心了！



第三者

幽默與漫畫

WONG'S INSURANCE SERVICES LTD

黃氏保險公司

代理各類保險

人壽保險

汽車保險

房屋保險

商業保險

醫療保險

可以保障房屋之主權
可以累積款項作爲退休之用
可以累積款項作爲子女讀書之用
儲蓄的人壽保險，百分之一百歸還本金加紅利利息

875-6928
or
875-8848
or
875-9900

Fax 875-1065

Autoplan

875-1526
CALL 24 HRS.
Across From Jim Pattison

MONDAY - FRIDAY 9 - 9
SATURDAY & SUNDAY 10 - 6
3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9
總行 3437 號

業主自賣

211-9TH AVE., NEW WESTMINSTER
二房二廁，完成並有草地，地大52x116，2600呎有睡房，三浴室，煤氣壁爐，橡木廚櫃，露台，家庭室，書房，雙車房等。環境清靜，近學校，大學及商場等，有潛質出租，租值高。只售\$295,000
請英語電(歡迎預約參觀) 525-1561 (BENSON)

BALJIT KAINTH
辦事處: 438-3501
傳呼機: 667-8718
住宅: 327-5228

GODDARD & SMITH

阮光成 FLORIO YUEN

683-7535

- 溫哥華著名店餐館連實業，樓上住宅，六天營業，價\$720,000
- DAVIE街商業樓，兩層舖及五組柏文，開價\$1,280,000
- HASTINGS街，地大，獨立大租客，收入好，價\$2,000,000
- BURNABY工業大樓，佔地112,700方呎實用面積47,796方呎，好收入，開價\$4,300,000

COQUITLAM購物中心，旺區，近LOUGHEED MALL，全租出\$1,680,000

西區商舖，新裝修，開價\$1,400,000

溫哥華工業舖，佔地達：63,500方呎，實用面積34,900方呎，好收入，價\$3,850,000

FRASER街旺舖，一層高，好租客，價\$500,000

美景旅行社

MY-KING TRAVEL LTD.
204 - 10 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1T1
Telephone (604) 681-0611
Fax (604) 684-7396

★檀島六天暢意遊 S1-045起

出發日期：五月十二日、廿六日、六月十六日、七月七日、廿八日、八月十八日、九月八日、廿九日、十月十日、十一月十日、廿四日

★星、泰、港九天團 S1-988起

出發日期：四月十八日、五月九日、六月六日、七月十一日、八月八日、九月十二日、十月二日、廿四日、十一月廿一日

★馬、星、泰、港十二天團 S2-165起

出發日期：四月十四日、五月五日、六月二日、七月七日、八月四日、九月八日、廿九日、十月廿日、十一月十七日、十二月廿九日

★曼谷、芭提雅、香港七天遊 S1-725起

出發日期：四月廿二日、五月十九日、六月六日、七月二日、八月一日、九月九日、十月一日、廿一日、十一月廿四日、十二月廿七日

★五邑同鄉會回國觀光22天團 S2-168起

出發日期：九月九日、十月五日、十一月十七日

★加勒比海、佛羅里達州、海陸空九天遊 S1383起

出發日期：三月十八日、五月十三日、七月一日、八月十三日、九月七日、十一月十一日、十二月十六日

★東京、香港五天縱橫遊 S1-388起

出發日期：四月十三日、廿七日、五月十一日、廿五日、六月八日、廿九日、七月十三日、廿七日、八月十三日、廿七日、九月十一日、廿五日、十月九日、廿三日、十一月六日、廿九日

★美加東岸五日、九日、十日遊 S798起

出發日期：五月十八日至八月卅一日

★東京、台灣、香港十天遊 S1878起

出發日期：三月廿七日、四月廿四日、五月廿九日、六月九日、廿六日、七月卅一日、八月廿八日、九月廿五日、十月二日、十一月六日、十二月八日、十八日

滿堂紅實業發展有限公司

ARGOSY GROUP REAL ESTATE
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著·經驗豐富

何仲生 JOHNSON HO
住家電話：278-7870
直接傳呼：667-7393

生意機會 三月份新盤

★埠邊咖啡餐室生意連實業，工商業區，四十座位前舖後居(三房)，適合夫婦經營，取價卅四萬另九千歡迎電約引看。

★市中心DAVIE夾HORNBY街角五十座位西餐廳，地點一流，裝修齊備，僅取價四萬九千，抵買之至。

★喜士定大街近乃厘大街，四十座位，咖啡餐室，租平批好，東主經營廿載擬退休平賣，日營約四百，取價四萬八，機會難逢。

★埠邊MAPLE RIDGE 洛歇公路，百餘座位，什碎店兼餐，全酒牌，樓上五房宿舍，年營廿餘萬，取價十萬另九千，抵買之至。

★非沙夾廿五街，咖啡濕生意，取價三萬。

★座落WHITE ROCK 市中心近百座位西餐兼什碎店，外賣兼堂食，經營八年有多，生意穩定，取價十二萬七千五。

★京士咸大街麵館生意，取價四萬八，抵買。

★本拿比喜士定大街PIZZA 外賣兼堂食，年營廿萬，利潤高，取價十一萬。

★本那比喜士定大街，唐餐海鮮酒家七十座位，全酒牌，平價急賣，五萬餘，有商量抵買之至。

★CHILLIWACK 埠商業中心內什碎店餐快餐生意，平均日營五百，取價四萬餘，家庭式經營，好過打工。

★埠仔SALMON ARM 97號大路，近百座位什碎店餐室生意，年營十五萬，適合家庭式經營，僅取價三萬九，急賣。

★東區百老匯街，近菲沙大街麵包西餅舖生意，架排齊備生意穩定，取價三萬九。

★列治文區GARDEN CITY夾FRANCIS大街街角，DANNY'S超級市場，經營十餘年，下舖上居(四睡房房)年營五十餘萬，東主擬退休，生意放盤取價十五萬九(另點貨)適合家庭或經營及獨立移民申請。

★京士咸街街角小型麵家，座正SAFEMART對面，夫婦經營好過打工僅取價三萬五，捷足先得。

★疏里埠什碎餐室生意，架排齊備，年營十七萬，取價九萬，歡迎連價。

★喜士定旺街近P.N.E.八十座位，粥粉麵飯粵菜小食，架排一流好租約，僅取價拾萬。

★布殊街近四街，七十座位唐餐室生意，東主已經營十餘年，生意穩定，退休擬急賣，減價六萬餘有商量。抵買之至。

★喜士定東街華埠附近四十餘座位餐室生意，日營三百餘，僅取價四萬。

★百老匯大街七十座位泰國餐室租平批好，取價八萬。

★購物中心內著名專利快餐生意利潤高容易管理取價八萬九。

★座落十五街，東西交界，十餘組柏文大廈，取價一百萬。

★座落百老匯大街，近菲沙街二百座位著名海鮮酒家年營近百萬全新裝修，僅取價十八萬，歡迎查詢，電話引看。

★五十座位印度餐室，座落西四街夾BURNABY 東主別有生意，平價放盤，三萬有商量。

★工業區廿餘座位，三文治快餐生意，租平批好，生意穩定，取價四萬餘。

★華埠附近JACKSON街聯興旅館生意，共房間十六個，收租總額，四十五百餘去開支尚有剩餘，歡迎電約引看及連價。

中國最後一個太監的自白



(接上期)

太監是宮裏的人，能够在皇上面前走來走去，比起一般大臣還要神氣，所以在我們津海縣出了不少太監。津海縣太監，窮人想出門，只有進宮當太監。

據北京故宮博物院的一位管事說，當年在津海縣有一些「師傅」專門替那些想當太監的孩子開割，但是也不一定每個被開割的孩子都有機會進宮當太監，那還要看自己的「造化」。

津海縣有些窮苦人家，如果男孩子有四五個，往往就動腦筋送一個孩子進宮當太監，當太監的第一個條件必然是割掉生殖器，這項條件具備之後，再透過關係找宮內大太監引介，關係不夠或是找點不周到，也還是不能如願。據說津海縣內就有不少孩子作了切割手術，但都沒有門路進宮，過了一輩子「宮外太監」的苦痛日子。

我又問孫老：「您是幾歲進宮的？」

「17歲」。

「17歲進宮是不是太晚了？」

「那也沒辦法，彭世凱當大總統，不許宮裏有太監，我父親雖然找到關係，可是進不了宮。」

孫老的興致不錯，而且正聊得起勁，我想可以向他提起「那件事」了：「孫老，您是幾歲「淨身」的？」

「10歲」。

「您是不是可以說一點當初「淨身」的經過？」

「嗯，孫老喉嚨裡發出一種很怪異的聲音，我還以為惹他生氣了，正想岔開話題，他却開口了：「我父親抱我坐在他腿上，問我是不是想進宮過好日子？我說日子過

得好不好，對我重要，我倒是很想替祖宗爭點顏面。我爸拍着我的頭說，真有出息。」

「過了半個月，我爸找來一個二大爺，二大爺手裏拎着一個布包，我爸又把我坐在床沿上說，兒子，你不是想去侍候皇上嗎？那可不得忍耐一會兒，以後就過一輩子好日子。我實在不了解他在說什麼，但却明白一定是大難臨頭了。」

「我往門口看，房門關得緊緊的，房內只有爸爸、二大爺和我，二大爺向我爸點點頭，我爸的整個身子都壓在我的身上，我只覺得一陣絞心之痛從下體傳遍全身，叫了幾聲就昏死過去。我在床上整整躺了兩個月。」

「我在宮內一共6年，23歲才出來。」

我問他是怎麼進宮的？他說：「袁世凱死啦，他不死，我們這些孩子也進不了宮。」

孫老又告訴我一些他入宮之後的片段：

我們這些孩子進宮以後，必須要服侍大太監一段日子，很像是徒弟拜師父的意思，有些不得大太監喜歡的孩子，三年五年也爬不上去，升不上去只有打雜的份兒，命運不好的太監，在宮裏干了一輩子，連皇上的面也沒見過一次。

我算是幸運的，侍候了大太監1年，就被提升作宛容皇后的太監，宛容16歲嫁給溥儀，因年紀太小，在宮內很不習慣。我比宛容大1歲，也許就是這個緣故，所以調去服侍這位年輕的皇后，其實也沒有替宛容作什麼事，等於是整天陪她玩。

到我23歲那年，時代變了，孫中山先生開創的民國已經是第十三年，宮內宮外完全不同，我和一群太監在這年秋天被推出皇宮，回家當老百姓。

(下)

日子真苦，以前在我沒當太監時，家裏過日子，我當了太監，還是過日子，一點改善也沒有。我問我爸這是什麼原因？我爸直落淚，說不出道理來。

「您離開皇宮時，皇帝有沒有給些什麼？」

「皇上自己都保不住了，哪裏還會想到我們？孫耀庭說，他還記得離開皇宮那天，老太監們都還分得一點財物，他們這些年輕晚輩只有背着自己的行李走出宮門。」

望着這位封建時代留下來的老人，相信任何人都會深感痛心並寄予無限同情。

「您沒有出去走走、活動活動身子？」

「走不動啦，腿痛、氣喘，走兩步就要歇一會兒，還得有人扶持，怪麻煩的，所以我很少踏出這個門檻。」孫老身邊離不開一枝手杖，油亮的手杖已伴隨了他20年，它就是他唯一的「依靠」。

我又問：「生活上的開銷有人給嗎？」

「國家1個月給我93塊錢，我不抽煙不喝酒，買點茶葉果菜也够用了。」孫耀庭對自己的過去和現在都沒有絲毫埋怨，甚至在有些細節上他還感到滿足：「這兩年國家特別為我備了一位女同志，來替我洗洗衣服、上街買東西，挺不錯的。」

屋內牆上有一幅友人送給孫耀庭的對聯，右聯是「歷盡往昔苦歲月」，左聯是「降福當代老壽星」，對聯中間兩個大字是「長壽」。

「歷盡往昔苦歲月」倒是很貼切，至於「降福當代老壽星」是否真實，那只有孫耀庭自己明白了。我離開三坪小屋，孫老連聲說：「不送啦，好走。」我轉頭看進去，他已經躺回床上，伴隨他的就是頭頂上那幅泛黃的對聯。

中國景泰藍與宣紙

洩密事件始末



幾年前，中國曾發生景泰藍、宣紙技術洩密事件。景泰藍，中國人民一千多年心血澆灌的藝術之花，清代以後就銷國外，深受國際市場的青睞。多年來，世界各國的首飾製造商對中國景泰藍的製作方法垂涎三尺，總想仿造，妄圖平分秋色。

一天，一個日本華僑突然以「代理商」的身份來到中國，對接待部門說他要參觀景泰藍的製造過程。工廠接到此接待任務後，派專人陪同參觀工廠，詳細講解景泰藍的整個製造過程，說得這個華僑心花怒放，興緻勃勃地對景泰藍的製作過程從頭至尾拍了照片，然而，這個「代理商」到日本不久，國際市場上突然出現了一個「日本製造」的景泰藍。中國傳統的千年絕技，就這樣輕易地易手地讓一個

華僑收買和少數接待人員在幾個鐘頭內糊里糊塗地給斷送了。

無獨有偶。宣紙生產也是中國在世界上絕無僅有的絕技。日本某紙廠慕名到中國宣紙生產廠參觀，該廠負責人殷勤接待，關懷備至。第一天介紹概況情況，第二天中日雙方座談訪問，第三天讓日本客人對宣紙生產的整個過程拍照錄像。日商有疑必問，中方有問必答，甚至連煮漿原料的鹹水濃度這一細節都說得清清楚楚。臨別時，日商還向這家紙廠要了原料中的檀樹皮、長稻草和野生植物楊柳藤，並

以幫助化驗為名用瓶子裝去造紙用的井水。就這樣，世界上絕無僅有的宣紙生產的傳統工藝技術被日商在

一片歡呼聲中不費吹灰之力全部竊去。

交友稱謂種種

竹馬之交——指自幼相交的朋友。

忘年之交——打破年齡、輩份差異而結成的朋友。

忘形之交——不拘形式的缺欠美丑而結成的好友。

君子之交——在道義上相互支持，心意相通，無所背逆，也稱為「道義之交」。

刎頸之交——可以同生死，共患難，那怕砍頭也不改變友誼的朋友。

貧賤之交——貧困潦倒時結交的朋友，也稱「糟白之交」。

布衣之交——做官以前結交的朋友，也指普通老百姓相交的朋友。

車笠之交——有錢人與沒錢人結交的朋友。

患難之交——在困難之中結交的朋友。

世誼之交——指兩個家庭世代友好。

故舊之交——過去有過很深的交情。

酒肉之交——專指因吃喝而結交的朋友。

一面之交——僅僅見過面，交情不深的朋友。

邂逅之交——無意中相遇而結交的朋友。

小人之交——指重利忘義的朋友。

點頭之交——交往中僅點點頭

打個招呼，感情不深的朋友。

肺腑之交——交情深厚的朋友。

膠漆之交——交情無間、形影不離的朋友。

生死之交——在生死關頭結交的朋友，也指能同生死、共患難的朋友。

泛泛之交——在平淡而浮泛的交往中相識的朋友。

半面之交——見過面但不了解的人。

八拜之交——舊時結拜的兄弟、姊妹之間的友誼。

金玉之交——寶貴而有價值的交往。

AMY LAU
劉穎茵
2160 KINGSWAY VAN., B.C.
公司：438-3501 傳真：437-9119
住家：421-8178 傳呼：680-7332

★有香港客想現金買入商業大樓及大地請來電查詢！

★58 E. 24TH 近端街上三二睡房可以分租價\$225,000

★2857 E. 8TH AVE. 標準地，四十年石米親屋，上下完成，價\$239,000

★COMMERCIAL 近HASTING 兩大睡房柏文約900呎，價13萬9

★14街1663號一年新前後座仔屋，三睡房1個半浴室，車房，價\$175,000

★蘭菲夾廿二街二舖位另樓上一住宅單位50呎商業地開價\$399,000

★1410 E. 58街41.5x115 街角地，廿六年新石米親屋，全新裝修，上三下二出租每月收\$1200，開價\$238,000

★近京士咸夾域多利4483 GLADSTONE 標準地，上三下二分租每月入息\$1100 價\$229,000

★高貴林近COQ. CENTRE MALL 全新四睡房，家庭廳，雙車房，六千餘呎地有土庫\$299,000

★NEW WEST 美舖連實業720 2ND ST. 上三睡房，樓下美舖59.4x132街角地，叫價\$239,000

★325 E. 28街八年新豪華親視大屋，七睡房四浴室二廚房，四千呎，雙車房，全部有地毯，前後有大觀花園，價三十餘萬

★雲東新屋興建中，二層半約三千呎，大地33x149 瓦頂水暖氣，中央吸塵，防盜，自動雙車房等等，詳情請電查詢

★高貴林三睡房另土庫全磚屋，五千呎地五年保養，雙自動車房\$255,000

★近PNE十五年新標準地，溫哥華特色屋上三下二睡房，可分租\$275,000

6165 #17 HIGHWAY DELTA
JUST OFF 99 HWY SOUTH OF TUNNEL
離列治文只十分鐘

本汽車中心，為你提供Jeep Eagle全面服務
營業部——修理部——零件部——租賃部

JACKIE LEE
華人營業經理

KENNY FONG 方志立
華人營業代表
住宅：604-273-6889

JOSEPH HENG
貸款經理

款式齊備，敬請速臨，參觀選購。
☎ 946-0609

MIDDLEGATE
CUSTOM MADE & SHOES
REPAIR LTD.
中門高級特製皮鞋公司

本公司精選各式高級皮料，專為特型腳訂製各式男女皮鞋，兼修各類高級皮鞋，製做精細，美觀舒適，收費合理，另備有意大利、南韓、香港、台灣等各國產品，款式多樣任君選訂，歡迎光臨。開張期間，酬賓優惠20%

精改各款服裝

電話：525-4457
地址：102-7155 KINGSWAY MIDDLE GATE MALL

SHUM'S REALTY LTD.
新榮房地產經紀行
JOHN H. SHUM, B.Sc.
GRACE SHUM, ARICS
公司：322-8611
住家：732-0033
傳呼機：687-0313
4906 Victoria Dr. Van., B.C. (Victoria & 33 Ave.)

忠誠 免費估價

沈慶俊 及 沈太

北本拿比高尚區3400呎17年新地大\$328000

1920 NASSAU 域多利及58街，大屋正層十四呎地42x121，十一年新

4650 HOY 街近學校交通，二年新上三下二，有SUMMER KIT 32萬8

180西62街好西區41x115呎大上下完成連到西區的好時候

167 BRIDGE ST. PRINCETON 兩生意連物業適合生意投資移民\$228,000

2210東6街上下完成標準地\$218,000

★79組4座大屋SURREY好發展區入息好，可做酒店3百99萬

★7515 GREENWOOD ST. 北本拿比好區方便，樓上十七呎，樓下完成十七呎地大32萬8

★5416 HARDWICK 本拿比72x147，售26萬8

★2210東6街標準地近乃磨街上四房下可分租21萬8

★1381東17街33x122四十四年新石米屋20萬9

★3252 RENFREW 標準地20萬9

★3470 EUCLID 全新上三下三29萬9

★1920 NASSAU 地大，特式屋36萬5

★2213 RENFREW 三十年新石米大屋

★有生意出賣時裝、電製、車房，請電

★5170 MANOR, B.B.Y. 66x132投資好物業有景廿九萬三

★6020 BUCHANAN 52x120廿四年新1600呎石米好區，

★1790 E. 6TH 新盤上二下二標準地\$219,000

★3691 東治街成翻新上下完成\$219,000

請注意現時是換西區屋的好時光，好學校請來電為你免費估價買東區屋

金葉子保險服務
MAPLELEAF Insurance Services Ltd.
☎ 324-7070
代理各種保險

歡迎查詢 汽車、人壽、貨運、住宅、醫藥
歡迎比較 商業店舖、柏文樓宇等各類保險

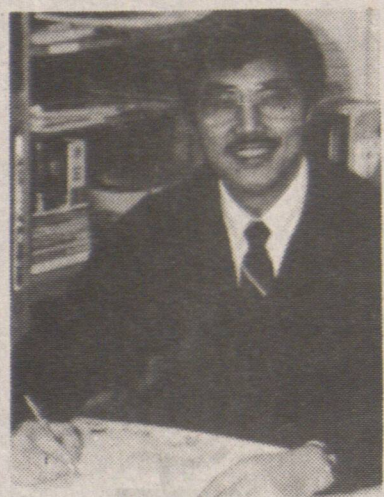
服務週到 顧客至上

Did you know that your Autoplan coverage is related to the use of your vehicle? If you generally use your vehicle for purposes other than those specified on your insurance papers you may not be covered in case of an accident. Check with us to be sure your vehicle is rated correctly.

#5-6325 FRASER STREET (AT 47TH AVE) VANCOUVER
菲沙街6325號(夾47街)第5室(寬大停車場)

星期一至五 上午九時至下午六時
星期六 上午十時至下午六時

James C. Hsieh, CA, MBA 謝堅[會計師]



個人所得稅 對生兒育女的鼓勵

加拿大地廣人稀，自然資源雖然豐富，但人口資源卻相當單薄。一般家庭都不肯有超過兩個兒女。多年來，人口自然增加率緩慢，有些省份甚至有人口遞減趨勢。政府有鑑於此，為了改善這種情形，決定雙管齊下。一方面大量吸收移民，另一方面則獎勵民生兒育女。

政府有整體的獎勵計劃，在獎勵民生兒育女方面，政府是有其整體計劃的。譬如，對未婚媽媽或單身母親的照顧，對設立托兒服務中心的獎勵和津貼，對低收入家庭托兒服務中心的獎勵和津貼，對低收入家庭托兒服務上的每月現款補助，對所有家庭子女扶養開銷上的每月現款津貼 (Quebec 和 Alberta 省更有多生多給的政策) 等等。此外，透過個人所得稅申報，政府對有未成年子女的納稅人，還有不少其他的好處。這裏所談的就只限於有關個人所得稅中報

的這一部分。

托兒服務費用所得扣除額

為了讓父母在生下子女後仍可以外出工作，以維持較高的生活水準。政府在計算所得稅時，對於付給托兒服務的費用是准許從所得上扣除的。對七歲以下的孩子，每年可有高達四千元的扣除額，但七歲到十四歲的孩子就只可有二千元的扣除額。

扶養子女補助稅款抵減額

為了對扶養子女的基本生活費用上再有些貼補，政府對有十八歲以下又沒有收入的子女，每一個准予 67 元的稅款抵減。如果你有超過兩個以上的子女，稅款抵減額可增加到一百三十三元一個人。如果報稅人是單身父母，對子女其中一個的稅款抵減額更可增加到八百六十元。除了基本生活費用外，對扶養子女上常有的醫療費，學雜費，教育費，傷殘子女特別開銷等等，

性社會裏，對口小的女性，是特別讚賞。在實大口和口小，並非代表其好壞，要知道口大和口小，則是一個家庭，都不能負起全責。口小之人如果缺乏伸張力，當然是膽小如鼠，事事屈居人下，雖有發展機會，但倘若小口而富有彈力，即合時而動，當說話張開時卻顯得大，則此無言是福相，幹大事之人也，並非只懂得在家裏怕事之婦孺，不過現今時移勢易不論口大或口小，女性，都能够在社會上取得一定地位。

有端正的口形，固然理想，但有些天生的歪咀，又如何呢？有位讀者為此天生缺陷而擔心，除了影響美觀外，倒霉的運程，好像和他形影不離一樣，令他煩惱了三十幾個年頭。這位讀者煩惱的心情，是可以理解的，所謂五官端正也。如得一官而十年貴顯，口為食祿之官，歪斜而不正，食祿何來得穩定呢？無可厚非，難免有點厄運。

據筆者研究所得，不端正的口形，心態不穩定，不滿現實，對人失去信心，更不願接納他人的意見，平口只知出言刻薄譏笑他人種種原因，為眾人遺棄，勢成孤家。雖然不知道該位讀者的相貌，但相信他也有以上所述之弊點，真難相信生而如何，已成定局，無法改變，唯一可改者，在於心相，重修其心也。

加拿大中文電視「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人
葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT

地址：哥倫比亞街145號三樓304室
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3
預約電話：688-8946, 657-7619

加拿大中文電視「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人
葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT
地址：哥倫比亞街145號三樓304室
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3
預約電話：688-8946, 657-7619

歪嘴

想。在實大口和口小，並非代表其好壞，要知道口大和口小，則是一個家庭，都不能負起全責。口小之人如果缺乏伸張力，當然是膽小如鼠，事事屈居人下，雖有發展機會，但倘若小口而富有彈力，即合時而動，當說話張開時卻顯得大，則此無言是福相，幹大事之人也，並非只懂得在家裏怕事之婦孺，不過現今時移勢易不論口大或口小，女性，都能够在社會上取得一定地位。

玄學天地

一首震驚世界的圓舞曲

1867年，約翰·斯特勞斯的《藍色多瑙河圓舞曲》衝出維也納，飛向了全世界。後來，作曲家把這首合唱圓舞曲改寫成管弦樂曲，並於1872年在美國波士頓城舉行了大型露天演出。在這場演出中，他指揮的管弦樂隊有1087人，合唱隊有2萬人，觀眾達到了10萬人。這次「震驚了所有靈魂」的演奏使《藍色多瑙河圓舞曲》從

此享有了「奧地利第二國歌」的特殊榮譽。
1899年6月3日，斯特勞斯在維也納逝世，全城有十萬人自動參加了他的葬禮，許多音樂會也立刻停止演奏歡快的樂曲，換上低沉、慢速的《藍色多瑙河圓舞曲》旋律向他哀哀。為了感謝他留給後人168首的巨大音樂財富，人民把「圓舞曲之王」的桂冠獻給了他。

溫哥華 烈治文
金寶旅遊 Campbell Travel
專辦世界各地旅遊簽證
電話：(604) 688-2912
地址：222-231 Keefer Street Vancouver B.C. V6A 1X7
特平香港來回機票 \$908起
本公司特設最新電腦訂位，方便快捷。
●卑詩省內陸三日遊 \$219起
●美國西北海岸三日遊 \$199起
●加拿大西岸班尼六日遊 \$399起
●加勒比海、佛羅里達州海陸空九天遊 \$1383起
●愛民頓購物中心三日超值團 \$239起
●日本東京、香港五日遊 \$1298起
●星馬泰十一天豪華遊 \$2138起
自備豪華巴士 代辦各航空公司廉價機票
華人專業領隊隨團照顧 專辦加各地旅行團

大漢週報 雅俗共賞 資料豐富 讀者眾多
大漢週報 傳遞信息 廣告精製 效力宏大

VANWEST ENGLISH LANGUAGE CENTRE
VANWEST 英語語言中心
VanWest ENGLISH LANGUAGE CENTRE 溫哥華西區英語語言中心，是加拿大政府批准、加拿大移民局專門註冊的，英語語言學院，是專門招收國際留學生的全日制教育機構。所有教師都具備認可的教授英語為第二種語言的合格教師資格，並且具有豐富的教學經驗。
●初級班、中級班和高級班的 E. S. L. (英語作為第二種語言)，及限每班八人。全日制學習。
●TOEFL托福和大學課程預備班
●每月可註冊招收新生
●接納新移民的英語學習
有專人解答及協助有關入學手續，轉校VISA學生簽證
每學期學費：\$885
全年學費兩個學期學費：\$1770
歡迎查詢，電話：(604) 731-5256
VANWEST ENGLISH LANGUAGE CENTRE
#101-1632 West 7th Avenue Vancouver, B.C. Canada V6J 1S5

福特汽車 FORD 領導潮流
AGARRAR RANGER F150 F250
ESCAPADE TEMPO FESTA TURBO
MUSTANG PROBE Thunderbird
特聘經驗華人營業經理及代表，加強為僑胞服務。
查詢選購請直接與以上任何一位代表聯絡。
273-7331

福特汽車是最受華人喜愛的北美汽車
STANLEY YEUNG 楊祖佳 營業代表
PONG YU 余永邦 營業代表
PHILIP CHAN 陳光耀 營業經理
ALVIN LEUNG 梁紹明 營業經理
七天營業
地址：South end of Knight St. at Westminster Highway, Richmond Auto Mall
If you don't mind... paying less

NEW STAR 電腦印刷中心
●出售中英文庫和中文桌上出版系統軟件。
●中英文電腦打字、排版。
●電腦化廣告設計和商標設計。
●電腦化招牌設計和製作。
●超大照片製作。
●特殊字體製作。
●為客戶設計可以任意放大縮小的電腦化商標，並貯存在電腦中永遠保存，一勞永逸，節省金錢。
●中英文翻譯服務。
●電腦激光彩色分色服務。
●彩色印刷服務。
●快速印刷服務。
●激光輸出、LINOTYPE輸出服務
名片印刷 250 / 15 元
NEW STAR INFORMATION SYSTEMS INC.
Suite 208, 10 E. Pender St.
Van. B.C. Canada V6A 1T1
TEL: 682-5485 FAX: 682-4078

TOYOTA 25th Anniversary 1965-1990
Richmond Toyota 13251 Smallwood Place Richmond, B.C.
大量全新 1990 SPRING WARM-UP
COROLLA SE
*TERCELS *COROLLAS
*CAMRY SE *4 RUNNERS
*CELICAS *CRESSIDAS
請即駕臨列治文TOYOTA陳列室參觀選購，歡迎舊車換新車，我們的服務員及營業代表當會忠誠地為各位介紹服務。
聯絡電話：273-3766
梁先生 Stanley Leung
ANTHONY CHIEW 趙德隆

嘉禾車行 Cowell Motors Ltd.
特別介紹全新
COROLLA SE
HENRY CHEUNG 張恆勳 營業代表
價錢相宜 服務週到 速臨選購
273-3922 13611 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. V6V 1W8 Dealer 6704

MAR 31-
中
（接上期）
太監走
面前走來
神氣，所以
太監。津海
只有進宮當
據北京
說，當年在
門替那些想
是也不一定
機會進宮當
“造化”。
津海縣
孩子有四五
個孩子進宮
個條件必然
件具備之後
太監引介，
到，也還是
內就有不少
却没有門路
外太監”的
我又
的？
“17歲
“17歲
“那也
統，不許
找到關係，
孫老
起勁，我
了“孫老
“10歲
“您是
身”的經過
“喂喂
很怪異的
了，正想
“我父親
不想進

孔士達

有人快活有人愁

多倫多一間高級學府，最近發生一件事，使到女性個個得意洋洋，男性則人悶不樂。

利爾遜學院專門學院 (Ryerson Polytechnical Institute) 上月作出決定，非力·范里拉 (Philip Ferrin) 的哲學教授一職，將改由女性擔任。

他這份職位，本來係以合約方式聘任，但下半年將改為永久性，並要另行公開招聘。

但是學院當局已「勸告」男性不要去應徵。

為什麼？

原來學院當局鑒於男女教授數目懸殊，有歧視女性之嫌，於是為「公平」起見，要把目前的情勢改變。

該校現在永久性的哲學教授有七個，六男一女。范里拉退休後，把永久性的教授增至八人，則男女比率會由六比一，變為六比二。

利爾遜學院專門學院這項發展，是全國性向「男女平等」邁進中一項比較突出的事件。

跟范里拉同在利爾遜學院教授哲學，也同樣以合約方式獲聘的朗·般風 (Ron Bonkeo)，經已懂得看風使舵，並一句話道出許多男士的心聲。

般風現年三十五歲。他說，年青男人很難在加拿大高等學府找到永久性的職位，所以很多都寧願跑到其他國家發展。

他感覺加拿大各大專院校的「就業公平政策」，使到他在加拿大的發展機會受到限制。他因此已跟美國夏威夷大學商妥，明年轉往擔任永久職位。

利爾遜學院跟安大略藝術學院 (Ontario College of Art) 一樣，都認為全職教師「陰謀陽謀」，現正全力予以矯正。

它們採取的辦法，是在今後十年內，因有人退休而產生的所有空缺，都要由女性填補。

估計在這個期間內，利爾遜學院在這方面的數字，會高達百分之八十。

事實上，它現在有若干空缺，也已經內定由女性擔任。只有在兩年內仍然找不到符合資格的女性，才會考慮由男性填補。

渥太華大學也朝著同一目標邁進。

在「加拿大大學及學院協會」的心目中，渥太華大學是主張「就業公平政策」的先驅者。

渥太華大學當局，全國獲得博士學位的人士中，女性佔有百分之三十二，因此這是個合理的目標。

渥太華大學的全職教師中，有百分之三十三是女性。利爾遜學院則有百分之二十七。

范里拉年近四十，未婚。他的博士論文是「邏輯學的形式上學基礎」。

他感到校方的決定不合邏輯，但亦無可奈何。

「不論在理智或感情方面」，他說，「我都不接受任何以我要另謀高就。」

他又說：「在哲學觀點而言，若要運用同樣數目的男女教職員，一定

會找到足夠的理由。消除歧視，原屬無可厚非，我當然加以支持。但若是公然的施行歧視 (Reverse Discrimination)，我就無法苟同。」

利爾遜學院哲學系主席羅賓·史立 (Robin Stee)，對范里拉事件有所解釋。

他說，全職哲學教授七人中的六個男性，都是在六十年代及七十年代所聘請。當時應徵者只有一個是女性，就是已經獲得聘請的那一個。

利爾遜學院負責教職員事務的拉利·格雷 (Larry Gray)，同意范里拉對受到歧視的說法。

格雷說：「我對他所受的痛苦表示同情。但是除了對他說神學上從來沒有公平的保證之外，我還有什麼話可說？」

他說，雖然法例有「人權法案」之類對公平作出保證，但現在亦有「可以接受的法例上的歧視」。

他指出，利爾遜學院在實施「就業公平計劃」之前，已經獲得安大略省人權委員會的批准。

該委員會的發言人說：「跟任何公平措施一樣，就業公平亦為對某些人，雖然法例有「人權法案」之類對公平作出保證，但現在亦有「可以接受的法例上的歧視」。

他認為范里拉事件跟傳統的人權法律不同，所以不能一概而論。

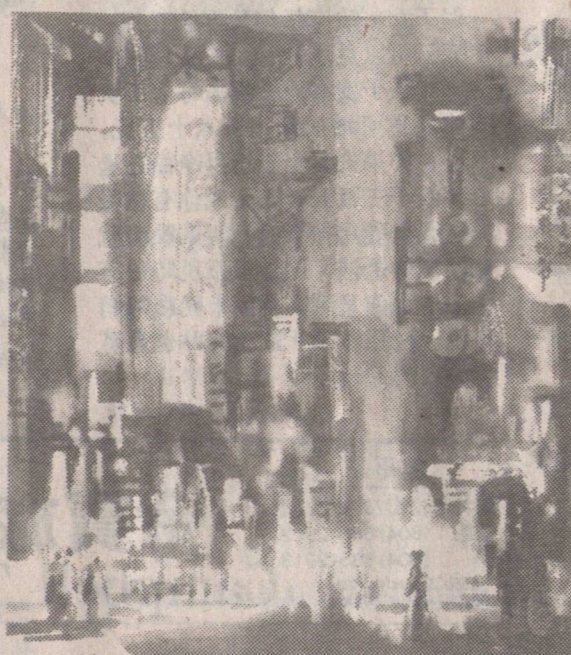
早晨，我找你

我找你，早晨
露，下得很
無數乳白色的紗巾
不停地擦拭着太陽
以及遠山起起伏伏的召喚
我清醒地走向明亮處

在這個不大清楚的時間，我你
我拒絕着你的門
（心扉却在你先叩動）
我真想一下把門全部打開
門裏，你在問：你是誰？
屋外，我回答：我是你
（既然你是我的）

史丹利公園

周末副刊



大坂之夜 (中國畫)

徐希作

香港成人話題

金刀

落磯山下

誰人得益

王日叟

性開放

何展虹

英倫三島百態。

大概西方人比較思想開放，所以靠講笑話的藝人可以有自己的「脫口秀」；而那些專賣笑話漫畫的書店也生意不俗。

剛從讀者文摘看到一則笑話：范太太新買的雄雞老說勝話，好幾次使她在到訪的親友面前非常尷尬。她知道她的牧師也養雞，便向他訴苦了這件事情。牧師說：「牠整天都蹲在架上升禱，把你你的雞帶來，讓我的雞聽牠講一下。」

於是范太太便把雄雞帶到牧師家裏。當兩隻鳥兒聚在一起時，雄雞喊道：「嗨，小兒，咱們來親熱一下，好嗎？」

「她瘋了！」雄雞開心地說：「我整天禱告的就是這件事。」

怎麼？抄人家一段書便報館的稿費。

正是，而且不是笑話，真金白銀呢！

香港許多學生因為聽說加拿大種族歧視嚴重，不敢來了。轉到澳洲去。加拿大的種族歧視是否嚴重到外地傳媒所說的程度，我有一點懷疑。

香港有一份報紙有個英國專欄，作者本是香港居民，隨丈夫到倫敦工作。談到港人入英籍，她說出一點感想。

對此問題，她認為某些人的確表現了「大英國主義」。但另一方面，英國人「不要讓英國成為加拿大一樣，滿街都是黃面孔的社會。」

「香港人在加拿大所引起的不滿情緒，我們在這裏也有所聞，電視台也播映過有關的紀錄片。因此不難想

像，一般英國人對一下子大量香港人湧來英國時的情況，難以接受。」

對於有些香港人不肯入境隨俗，她也覺得討厭。她先承認「香港人的確有自己」的特色和魄力，不然的話，也不可以在短短一百零年之內，把香港這個小島改頭換面過來。更成為世界知名，地位舉足輕重的城市。

不過，她以為「在別人的國家居住，那更要尊重人家的規矩和習慣。可能香港人實在太資本主義，『有錢就鬼推磨』的觀念太過根深蒂固，因此造成香港人那種『我強硬和不可一世的態度。』」

相信許多香港人看了她的文章一定大罵。其實，他們要罵的是那群害人之馬。

你打長途電話，都是獲得長途電話的津貼，然後能夠貼本地通話。

一向沒有人透露過這個内幕，難怪有人覺得打長途電話到香港，如果電話費收四十七仙，其中三十一仙就是用於津貼本地通話服務。

但是單時電話公司供應本地通話服務的開支，約在三十元至三十八元。

很多住宅用戶，若果沒有打長途電話，每月付費大約是十五元，實際所得的津貼更多。

惠葛說，本地

現在打算在兩個月後，向「加拿大電台及電視委員會」(CRTC)申請，將本省與其他各省及美國的其他電話費減低。

如果獲得批准，大概會在十月實行。

今次將是自一九八七年七月以來，第六次減低。大致上，與亞伯達省通話約減百分之十，亞省以東的省份約減百分之十六。

溫哥華至西雅圖之間，減幅最少，約百分之二點五。與其他美國城市，則為百分之十左右。

連以前各次減價計算在內，三年內的累積減幅，目

西方社會一向都給人一個性觀念較為開放的印象，男女的性關係似乎來得比較平常與及較年輕便已經談過。記得有位移民荷蘭的朋友說過她以前是一位頗為保守的人，但移民後她已學會接受較開放的思想行為，例如同性戀或同居。她更不諱言將不會介意自己的子女跟愛人共賦同居。

早些時候，本地的一些中學更裝置有售避孕套的機器，引起學生家長的反感及反對。

加拿大是一個自由民主的社會，個人的性傾向絕對不會妨礙他或她在社會中的成就及地位。例如議員不會諱言他是同性戀。這方面比英國或保守的國家更見開明。但是，性行為是兩個人的事情，故此必定要在雙方同意的情況下進行，否則便是強姦。

匆忙想到這個題目上是因為今天收到一位文壇先輩送來的剪報：文章刊登了一份西門菲沙大學研究生的調

查報告，指出就讀於該大學學院或大學的女生，每四人之中便有一人經驗過被男伴或約會的男生有性侵犯。而於性侵犯的個案中，有百分之三十三曾有性侵犯的行為。該名研究生加對自己的調查發現亦表示驚訝。

據加利表示，這些犯「大部份並非心理有問題，反而別人平時看來會認為他們很『正常』」。他訪問了五百二十四名來自各大專院校，例如德格拉斯學院、昆蘭學院、菲沙谷學院及卑詩大學西門菲沙大學的女生，其中百分之四十表示她們曾經被不情願的情況下受到不同程度的性侵犯。加利指出很多受到性侵犯都是受害者所不認識的，但事實並非如此。而且受害者可能更會受到精神上很大的打擊。

於一百一十二名受害者中，有六十六人表示受害，九十四人表示受害後有不同程度的反應，由精神緊張、憂鬱，以至對性失去興趣等等。還有的是，研究中的受害者十居其九事後都保持沉默，最多只會向親友訴苦。而好計得逞的人或會繼續不理會對方的意願而對婦女不利。



笑話

最愛看笑話、漫畫。短短幾句或一小段就可解頤，有些更令人回味再三，咀角泛上一絲笑意。

慣常被拿作笑話題材的是宗教、政治和性。至於小市民百態，在引人一笑之外更「抵死」和「絕」。

年前，電視台晚上十一時過後有兩個專門講笑話的節目，都是英國製作。一個是低級媚俗的賓尼曉士；另一個忘了他的名字叫甚麼，却一味以宗教和政治的題材，取笑

起的不滿情緒，我們在這裏也有所聞，電視台也播映過有關的紀錄片。因此不難想

像，一般英國人對一下子大量香港人湧來英國時的情況，難以接受。」

對於有些香港人不肯入境隨俗，她也覺得討厭。她先承認「香港人的確有自己」的特色和魄力，不然的話，也不可以在短短一百零年之內，把香港這個小島改頭換面過來。更成為世界知名，地位舉足輕重的城市。

不過，她以為「在別人的國家居住，那更要尊重人家的規矩和習慣。可能香港人實在太資本主義，『有錢就鬼推磨』的觀念太過根深蒂固，因此造成香港人那種『我強硬和不可一世的態度。』」

相信許多香港人看了她的文章一定大罵。其實，他們要罵的是那群害人之馬。

你打長途電話，都是獲得長途電話的津貼，然後能夠貼本地通話。

一向沒有人透露過這個内幕，難怪有人覺得打長途電話到香港，如果電話費收四十七仙，其中三十一仙就是用於津貼本地通話服務。

但是單時電話公司供應本地通話服務的開支，約在三十元至三十八元。

很多住宅用戶，若果沒有打長途電話，每月付費大約是十五元，實際所得的津貼更多。

惠葛說，本地

現在打算在兩個月後，向「加拿大電台及電視委員會」(CRTC)申請，將本省與其他各省及美國的其他電話費減低。

如果獲得批准，大概會在十月實行。

今次將是自一九八七年七月以來，第六次減低。大致上，與亞伯達省通話約減百分之十，亞省以東的省份約減百分之十六。

溫哥華至西雅圖之間，減幅最少，約百分之二點五。與其他美國城市，則為百分之十左右。

連以前各次減價計算在內，三年內的累積減幅，目

西方社會一向都給人一個性觀念較為開放的印象，男女的性關係似乎來得比較平常與及較年輕便已經談過。記得有位移民荷蘭的朋友說過她以前是一位頗為保守的人，但移民後她已學會接受較開放的思想行為，例如同性戀或同居。她更不諱言將不會介意自己的子女跟愛人共賦同居。

早些時候，本地的一些中學更裝置有售避孕套的機器，引起學生家長的反感及反對。

加拿大是一個自由民主的社會，個人的性傾向絕對不會妨礙他或她在社會中的成就及地位。例如議員不會諱言他是同性戀。這方面比英國或保守的國家更見開明。但是，性行為是兩個人的事情，故此必定要在雙方同意的情況下進行，否則便是強姦。

匆忙想到這個題目上是因為今天收到一位文壇先輩送來的剪報：文章刊登了一份西門菲沙大學研究生的調

查報告，指出就讀於該大學學院或大學的女生，每四人之中便有一人經驗過被男伴或約會的男生有性侵犯。而於性侵犯的個案中，有百分之三十三曾有性侵犯的行為。該名研究生加對自己的調查發現亦表示驚訝。

據加利表示，這些犯「大部份並非心理有問題，反而別人平時看來會認為他們很『正常』」。他訪問了五百二十四名來自各大專院校，例如德格拉斯學院、昆蘭學院、菲沙谷學院及卑詩大學西門菲沙大學的女生，其中百分之四十表示她們曾經被不情願的情況下受到不同程度的性侵犯。加利指出很多受到性侵犯都是受害者所不認識的，但事實並非如此。而且受害者可能更會受到精神上很大的打擊。

於一百一十二名受害者中，有六十六人表示受害，九十四人表示受害後有不同程度的反應，由精神緊張、憂鬱，以至對性失去興趣等等。還有的是，研究中的受害者十居其九事後都保持沉默，最多只會向親友訴苦。而好計得逞的人或會繼續不理會對方的意願而對婦女不利。

■吳曉娟

花錢與做鬼

世事無常，前路未卜。今日金玉滿堂，焉知明日禍福。存錢，為前途預留後路。把未知的前途按照自己的希望固化成錢，捏在手中，不怕它飛了去。俗話說「有錢能使鬼推磨」，觀我國人，多少年亂世裏爬出來，大多能居安思危，省吃儉用，攢一筆命運的贖金，以防不測。

西人稱鬼佬，屬鬼類。距老天爺近一些，得了特別看顧，花起錢來果然不同。概而言之，其錢可解為欠，上至總統，下至百姓，無不奉為宗旨。買車向明年欠，買房向將來欠，上學向政府欠，政府向外國欠。這輩子沒完，已在一口口地啃吃著下輩子了。似乎沒有明日，只有今天。手裏有幾百，必不自在；有幾千，坐立不安；有幾萬，則如火燒屁股，必奔出揮霍乾淨而後快。筆者有一相識，年入數萬，却常青黃不接。問他錢怎麼花的。答曰：吸海洛因用去一萬五，去中國玩一趟八千，買一棟海邊別墅七

■朱杏娟

千，因交不出分期付款又全數沒收，再加上買電腦兩千，所餘實在不多。又要付房租，交房租，又要償還先前的債務，故能填飽肚皮，已屬難能可貴。筆者聽了這辛酸的故事，頗感淒涼，問他下一步準備怎麼辦。他想了想，說下一步只好買一艘高級帆船，合家去泛太平洋，先泊夏威夷，然後自香港而上海，略事休息後，到蘇聯，經阿拉斯加返北美大陸。日本竟敢向美國傾銷汽車，為懲罰它之計，絕不能去；本人深為其愛國主義感動之餘，又很贊同他的計劃。「這不行，乘桴浮於海」，本來是聖人之道。唯一一事不解：他為何不提這二十萬塊錢如何籌措？也許打的是分期付款的鬼主意。問他付不出錢怎麼辦，他說最多宣佈破產去吃社會救濟，斷無走投無路之理。筆者想了半日，好像明白過來一點兒：既然是鬼，時間對他們必然是無窮地流逝，沒有什麼生老病死問題。前途和明天自有永恒的保險。以前

能力的判斷

我是從給人打工開始做起。但就在我作為職員的時候，也極喜歡判斷上司的能力。我喜歡不停地換工作，喜歡實質實質去接觸老板。我那時是一個極奇怪的職員，我的注意力不是集中在如何做好本職工作，而是在收集一種經驗——如何去判斷一個人的能力。

首先，我發現一個人設想各種不同途徑的能力，是最直接的判斷標準，因為這是思維能力最具體的表現，即可反映出素質水平，又可體現出聰明敏捷。比如：公司如今資金不足，那麼就要設想解決的辦

法，這些辦法可以分為數量和質量。還有這些方案提出的速度，他想了三天，還是一個月呢？又比如，現在要發展一間新公司。他提出多少種建立公司的方案呢？都可以判斷一個人。

其次，我發現有些老板可以維持秩序的完善，例如他可以在公司一帆風順的進修，打理得井井有條；但是當公司出現一些複雜的情況時，就表現出主意的缺乏。可是有些老板，除了能維持正常工作外，還有期待混亂發生的能力。他們會在混亂中尋找創新的材料。

閒話西人



聽人講「無窮大」的概念，用旅店做比方，說一個客滿的旅店若只有有限個房間，則無論如何無法再安插一個新客。但若有無窮多個房間則好辦，因為可以把第一間的旅客移到第二間，第二間的移到第三間……如此下去，因房間的個數無窮，並不會有捉襟見肘之時，而第一個房間空出來就可以安插新客了。如此看來，只要前途安穩，把明天預支給今天也未嘗不是一個好主意。李白說「天地者萬物之逆旅」，彷彿對今天和將來，旅店和人生之類，的命題很有探討，也許這也能為他以後發詩，長安醉臥一個腳注吧。我有時半夜醒來，想到做人也有做人的難處，做鬼又有些於心不甘。不禁黯然神傷。又忽發奇想：如果能照做，又能象鬼那樣住進有著無窮個房間的旅店，豈不與熊掌兼得嗎？不過奇想終歸是奇想，在我們這個世界裏，無窮的不是房間，而是人和鬼的距離。



最後，是判斷一個老板容納別人的胸懷有多大。有些老板欣賞一些有才干的職員，有些則害怕別人比他更聰明。因為有時他看到別人愚蠢，起碼在自信心上加了一個籌碼。

我們都有機會接觸老板（即使自己是老板，也會接觸別的）而人與人的關係是相向的，就算奴隸與皇帝，都可以相互觀察，相互評議。做職員的，不一定就死死板板只知道干活，有時拾起頭瞧瞧老板，給他幾句評語，也可以嘛！

一般來說，小於六歲的孩子，由於骨質很脆軟，在基本功訓練時，練「硬功」要特別小心，以防骨節受傷，變形。對他們只能要求動作及節奏的準確，在難度上不能要求過高。如有扎实的功底，應在八歲開始認真地學，用功地練。特別在身體的「軟度」及「開度」，否則一過十

六歲，當骨體定型後，就很難練出理想的「開」和「軟」了。我見過一些學了五、六年舞蹈的孩子，他們連「一字馬」，「下腰」都做不到，腿連80度都不拉，很可惜。這些都是最苦練的「硬功」，但也是每個舞者最基本的功夫，否則單靠表演，在技巧上實難達到頂峰。

每個十二、三歲在學舞的女孩子，都幾乎經過一段苦惱、困惑期，由於心理及身體的變化，由兒童變成少女，她們的身型會發胖，加之學校內外、功課和社交上的壓力及吸引力，而會對多年來喜愛的舞蹈產生倦怠，懶於練習，成績明顯退步，進而想放棄。父母和教師應根據孩子的情況，利與害，向她們擺明事實，給於最佳的忠告。取否應以她本人決定，不必強求。一般十二、三歲的孩子，還不會全神投入，努力學習，因為這是由她個人自己選擇決定，不再是因父母之喜愛。對這些孩子，做父母及教師的應給於最大的鼓勵。

越權問題種類繁多，最常見的是樹木、圍牆或車房頂越界，根據物業法律條例第二節，法庭有權判令越權者拆除越界部份，並賠償損失。聽說多倫多曾經有一座多層高的大廈，將近落成之際發覺地基部份侵佔了鄰居地塊，不但延遲了入伙，幾乎要整座拆除，從新開始，建築商鑒於此，不在自己身上，不加理會，一層推售一層，在各不相讓之下，大樓惟有空置着，有些心急如焚的住戶，不顧一切危險，搬遷去住，弄得怨聲載道，叫苦連天，又曾經有一發展商將二十多畝地分來賣，其中一位業主將一棟華大屋起過了界，法官鑒於實際環境所限制，特別通融業主每年繳納鄰居

有人問我兒童學舞的最佳年齡應該是幾歲。以骨骼成長的情況，少兒的接受、理解和模仿能力快後來看，我認為五歲左右的兒童開始學舞比較理想。他們基本上能明白教師在教學上，對動作分解、說明及要求，具有一定的模仿力，並已能離開媽媽一個小時，獨自和其他小朋友在一起上課。我也接受一些特別聰明的四歲孩子，他們除因年幼，在控制四肢的能力上弱些外，節奏感、領悟力、表演力及手足的配合上並不比六、七歲的孩子遜色。我的前學生蔡傳恩，她是由三歲半開始隨我習舞，七歲來，小姑娘除在表演上放不開外，她的節奏感、領悟力、腰腿基本功是一流的。

廣東有句諺語：「肥水唔好流過別人田」，意思是說，損人不利己的事不要做，但利己的東西也應該留為己用，不要毫不保留的送給人，這句諺語固然有些警世作用，但也反映出一些人的自私態度，在產權關係中，任何東西，利己也好，害己也好，一過界就引起越權問題，英文就叫 ENCROACHMENT，很容易引起爭執，必需在買屋之前平心靜氣的和平解決，否則可以視為契約上的一種缺點。

若千款項，當作負責部份地稅及租用該小塊地的租金，直至新屋拆回原址為止。

另外一種越界問題涉及及騷擾鄰居的地域，例如擅自入別人的花園或庭園，或者抄小路，走過別人的後門，又例如用噴漆器塗鴉的時候弄污了鄰居的窗門或車身，或者在自己屋內裝置了一些噪音很大的機器，甚至通宵達旦開 HEI 音樂，或者將犬隻綁在屋外連夜吠叫，不但擾人清夢，公安人員甚至可以控告業主，夏天很多外人士出時忘記開起花園的水喉，以至大量水份流過鄰居的屋內，如果因此引起鄰人有何損失，或者燒垃圾時，引起大量煙霧，又或者在後花園放置一些臭氣薰天的物體，以至中人欲嘔，凡此種種，都有被控 FRESH 的情形，如此類推，讀者就可以明白，肥水流過別人田，不一定被鄰居欣賞！

很多律師樓都提供買客在交易之前，做一張土地書（LAND SURVEY CERTIFICATE），這種做法，顯然是保障個人的權益，無需為了節省一百幾十，而冒著「水洗都唔清」的越界危險。

肥水流過別人田，溫哥華地產隨筆

溫哥華地產隨筆

溫哥華地產隨筆

最佳年齡



溫哥華地產隨筆

溫哥華地產隨筆



所有的父母都希望培植今天的文化兒女，每一個家庭都可能孕育未來的藝術大師

兒童與藝術

溫哥華地產隨筆

溫哥華地產隨筆

AUTOWEST LTD. 西域 BMW 汽車公司

(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C.

營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 FAX 273-9663

外埠長途免費電話：1-800-663-1197

325i

735iL

本公司為列治文唯一之BMW寶馬汽車代理商號，以服務華人為首，並誠聘在汽車行業多年之陳君及何君專誠為閣下服務，查詢選購，請與兩位代表聯絡。

陳雅力先生 ERIC CHAN

對寶馬汽車有十四年之豐富經驗。查詢請電公司：273-2217 傳呼機：686-6088

何先生 MICHAEL HO

別號「寶馬王子」，銷售寶馬，口碑最佳，深得顧客信任。請電公司：273-2217 或 250-1955 聯絡

LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130匹馬力 1990年全新設計之富士SUBARU房車及旅行車LEGACY已經開始在本公司展出及發售，敬請駕臨參觀試車。

富士車工，可靠、耐用！銷售量為北美洲入口旅行車之冠！！

AUTOWEST LTD. 西域 SUBARU 汽車公司

桑納時分行 948 WEST KING EDWARD AVENUE, VANCOUVER, B.C. V5Z 2E2

Canada Trust Realtor 買屋賣屋 資源充足 公道道 忠誠服務

歡迎託售房產物業 準確估價客路寬廣

▲買樓收租，此其時也！東8街頂層寬敞公寓，兩睡房，一書房，特大天台，一覽無遺，幽靜整潔，六個月新，售 \$169,300

▲東區全新公寓，底層向南，兩睡房一書房，包爐爐頭，雪櫃，乾衣洗衣機，洗碗機，唐人街及DOWNTOWN十分鐘可達酒質高，快手，\$169,500

▲第一次買屋或投資者佳音：85,300 MAPLE RIDGE兩層城市屋，兩睡房

有泊車位，現有好租客，請來電查詢，快手！

▲新盤：西區 50x125 大屋，叫價 \$33,000，屋觀地旺，適合建新屋，請快！

▲投資自住，風景優美PORT MOODY 價平！業主升職調任壓價急讓，兩層高花園洋房，十年新屋共三睡房正層九百呎，上下均有浴室，叫價 \$164,500 快手！！

鍾炳基 ANTHONY CHUNG

公司 731-0413 (24小時服務) 手提電話：250-8868

Bill Yee & Co.

Barristers & Solicitors 余宏榮律師事務所

HEAD OFFICE 408-88 East Pender Street Vancouver, B.C., Canada V6A 1T1 電話 Tel.: (604) 689-4228 Fax: (604) 689-1554

BRANCH OFFICE 338-8191 Westminster Hwy. Richmond, B.C. V6X 1A7 Tel.: (604) 270-3800 Fax: (604) 270-2767

COMMERCIAL LAW 商業法律
MORTGAGES 貸款按揭
CORPORATE LAW 公司事務

CONVEYANCING 地產
IMMIGRATION LAW 移民
WILLS & ESTATES 遺囑及遺產

FAMILY & DIVORCE LAW 離婚及家庭問題
CIVIL & CRIMINAL LAW 民事及刑事官司
PERSONAL INJURIES 個人受傷訴訟

Bill F.W. Yee 余宏榮律師
ERIC B. RUTLEDGE 路列治律師
Wallace M. Wong 黃文威律師
Ronald Yip 葉啟明律師
GRACE M. K. TSANG 曾慕基律師

本事務所與廣州、香港、台北等地事務所均有密切聯繫 以流利粵語、國語、英文為閣下服務

RICHMOND HONDA CARS

列治文本田車行

THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. V6V 1W8

營業部 270-1367 修理部 270-2231

90年雅閣，大量推出，全新款式 價錢公道，服務週到，歡迎查詢

ACCORD EXR 有多種顏色及款式可供選擇 請即駕臨參觀試駕

維修部由日本訓練技師主理

營業代表 **FRANK WONG** 王鎮文 直接傳呼機 680-4188

本報廣告
效力宏大

溫哥華地產公司
255-1251 24小時
電話 430-0008

溫哥華地產公司
255-1251 24小時
電話 430-0008

溫哥華地產公司
255-1251 24小時
電話 430-0008

溫哥華地產公司
255-1251 24小時
電話 430-0008

溫哥華地產公司
255-1251 24小時
電話 430-0008

溫哥華地產公司
255-1251 24小時
電話 430-0008

溫哥華地產公司
255-1251 24小時
電話 430-0008

溫哥華地產公司
255-1251 24小時
電話 430-0008

溫哥華地產公司
255-1251 24小時
電話 430-0008

溫哥華地產公司
255-1251 24小時
電話 430-0008

溫哥華地產公司
255-1251 24小時
電話 430-0008

溫哥華特式屋
菲沙夾49街地大33x122 三層高有
四睡房正層有新浴室二樓及三樓各
有兩睡房最佳投資只售\$250,000
按揭利息11%-12%直至今年11月
有意請電872-8949MR. WIGGINS

屋主自賣
近喜士定巴士站地大33x155,
三房一廳,三層地庫高\$219,900
CAPITAL HILL 地大33x122
四房一廳\$219,900 經紀免佣
電話299-3951 傳呼686-9056

CONDOMINIUMS 出讓
寬大清潔二睡房排屋近LOUGHEED
MALL 交通方便高地有六件電器有
窗簾不包傢俬叫價155,200 開價
合理請電 420-3553
RALPH BARTLETT

屋主自售
翻新四層大屋收租或自住地大35x
122 三層分租共七房兩層R T 5
價廿二萬九請勿打擾住家732東十
街屋主換新屋平賣看外面滿意請電
872-4164劉洽本人另有屋售

新屋讓
歐洲建築師建造,質素一流,首次
開放,歡迎參觀,時間星期六/日
(一至四時) 2160 E. 8th AVE.
VANCOUVER, 電 439-1727
(價\$388,000)

首次出價
五十二街夾ROSS地點
理想,三睡房、客廳、
飯廳、寬大家庭室,另
有完成土庫並具備洗手
間,誠屬靚屋,機不可
失。查詢BOB PHILLIPS
939-4156 或傳呼:
686-9286 LAKEVIEW RLTY

園藝幫工
日本園藝幫工
987-5044

餐館請人
唐餐館招請洗盤碗
下午五時後
電話 485-5222

三年新屋讓
上層三睡房,光猛客廳、大飯廳、家庭室、廚房
下層亦有二睡房、家庭室及廚房,柚木地板,
法式典雅木門,三浴室等等,電 294-1885
(價\$410,000)

出賣出租
2267 INGLEWOOD AVE. 西雲
市中心,四睡房二廁,交通方
便地63x132,開價四十五萬,
預約洽談電話:536-8913

業主自賣
三睡房,地66x120地點適中,位
于列治文二號夾BLUNDELL,
又近商場及學校,乃理想住屋,價
\$202,900 英語電 277-9064

業主自賣
三睡房,地66x120地點適中,位
于列治文二號夾BLUNDELL,
又近商場及學校,乃理想住屋,價
\$202,900 英語電 277-9064

照顧老人
誠徵忠誠有經驗人
987-5044

招請司機
貨倉招請送貨司機
51-1561

急聘雜工
索里果欄公司聘請
英文新工數名,略識
英語有意請電 555-1888

日本園藝
請幫工,無需經驗
電話 273-1017

餐館請人
誠徵廚師一名,宜
464-8888

餐館請人
誠徵廚師一名,宜
464-8888

誠聘炒鍋
誠聘炒鍋一名,有
經驗者請電 485-5222

餐館請人
唐餐館招請洗盤碗
下午五時後
電話 485-5222

急聘
誠聘全日工及兼職
人工廠福利好,有
意者請到水街街角
7二樓面洽。電話 34

高招請
唐人街餅店請有經
驗西餅師傅,電:
682-1608

餐館請人
誠徵廚師一名,宜
464-8888

餐館請人
誠徵廚師一名,宜
464-8888

請西廚
快餐店請西廚要
一六五二 SE
MARINE DR.

請中西廚
誠聘中西廚一名,有
經驗者請電 485-5222

餐館請人
誠聘全日工及兼職
人工廠福利好,有
意者請到水街街角
7二樓面洽。電話 34

照顧老人
誠徵忠誠有經驗人
987-5044

餐館請人
誠徵廚師一名,宜
464-8888

餐館請人
誠徵廚師一名,宜
464-8888

電視台請人

請文員兼電話接線生一名,須懂
流利國、粵、英語。有意者請將
履歷連同近照一張,寄溫哥華中
文電視台:

牙科秘書與助護
溫哥華一牙醫診所,聘請牙科秘書
書與助護兩名,須懂流利中英文
有至少六個月診所經驗。請電:
873-1211

製衣廠請人
4526 京士威(本拿比)急請 單
針工業車衣工人,薪酬五元半以
上,請英語電 431-0828洽。

請送貨司機
食品公司聘請送貨司機一
名有意者請電 251-6155
何先生洽。

SEAMSTRESS WANTED
Experienced seamstress for
small north shore fty. Start
immediately. \$6.50/hr. Please
phone: 925-3021

招請男工
菓菜公司執貨男工略識英
語,有意者晚七時半至九
時電 251-3393 (MING) 洽

急請
招請車衣工人,請親臨:
144 W. 8th AVE. 面議或
電 876-3300 洽。

貨倉請人
MARIPOSA 服裝零售部現有全職或兼職貨倉空
缺,分班工作,經驗不拘,必須勤奮及公開聯絡
能力,請於星期一至五上午九時至下午五時親臨:
305 W. 8 VAN. B.C. (TAMARA) 面洽。

HELP WANTED
FOOD PLANT AREA NO.5 RD.
STEVENSON ACCORDING TO
EXPERIENCE TRAINING GIVEN
271-3224

CHINAVISION CANADA CORP.
UNIT 108, GOLDEN GATE CENTRE
633 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 2V4

列治文魚廠請人
請男女魚廠工人多名,無須經驗,有意
請到2460 (VISCOUNT WAY) 或電:
270-2024 陳先生洽。

請車衣工人
招聘青年女工數名,車牛仔衫,褲
有意請到1555 FRANKLIN ST.
九至四時AERO GARMENT 面議

魚廠請人
急請男女工人,請親臨KO-DA
FISHERIES LTD. 1795
PANDORA ST. (MRS. WU
) 面議或電 254-9241 洽。

製衣廠請人
STREET SPORT MFG 現
聘請各部門熟手工友,單長
工作易,件工計,請到:
B1-788 BEATTY ST.

DOUNUT 店請人
加拿大ROBINS' DOUNUTS 製
連鎖店招請DOUNUTS 製
師傅,無經驗可培訓PART
TIME 工作,時薪可達八
元。加拿大東主,有意者
請電: 327-8957 JOHN
洽 4735 WILLINGDON AVE.

出租
貨倉3000尺,寫字樓2000尺,凍房
600尺,冷房400尺停車場2000尺
月租2800元1435 EAST GEORGIA
電話 327-8369 梁先生。

華埠旺舖出租
華埠旺舖出租,地點好,附近生意
興隆,有意者請電: 685-6024

寫字樓租
由二百尺至二千
尺,意欲或大,或
小,查詢唐人街中
小,電話: 499-1212

機器技工
有燒焊機器廠聘請有經驗車床技
工一名,早六時至晚六時,林
81-1709 洽。

樓下出租
三二一八號小家庭二房
321-0034 請電

有單房租
有單房一個,宜給
325-8003 洽

土庫出租
近PNE二房一廳
211-0034 洽

西區靚屋出租
租約兩年至三年,西區兩街口夾CAMBIE 兩街口
到OAKRIDGE購物商場,樓上有三房,樓下兩房
交通方便,近名校,月租\$1990.00日間電:
681-1517 晚電 325-4884 關太。

華貿大樓出租
通運大道近新街中火車站及中國城或市中心,
設備齊全租金相宜可供小型加工批發零售、商業
學校、寫字樓及有景餐廳適各中小企業用,小單
位可由六百平方呎起,全層一萬八千多呎。有意
請電 684-8888 洽。

樓下出租
三二一八號小家庭二房
321-0034 請電

新土庫租
全新特大土庫全新
土庫出租,近士丹利
三二一八號小家庭二房
321-0034 請電

土庫出租
近士丹利二房一廳
211-0034 洽

土庫出租
近PNE二房一廳
211-0034 洽

新屋樓下
近士丹利二房一廳
211-0034 洽

大房出租
近士丹利二房一廳
211-0034 洽

樓下出租
三二一八號小家庭二房
321-0034 請電

華埠大吉屋出租
有七睡房,兩客廳,三廁所,兩
廚房,爐頭雪櫃齊,設備良好,
可以租一伙或兩伙。電:
251-1331

土庫出租
近士丹利二房一廳
211-0034 洽

土庫出租
近PNE二房一廳
211-0034 洽

新屋樓下
近士丹利二房一廳
211-0034 洽

大房出租
近士丹利二房一廳
211-0034 洽

樓下出租
三二一八號小家庭二房
321-0034 請電

新屋出租
近士丹利二房一廳
211-0034 洽

土庫出租
近士丹利二房一廳
211-0034 洽

土庫出租
近PNE二房一廳
211-0034 洽

新屋樓下
近士丹利二房一廳
211-0034 洽

大房出租
近士丹利二房一廳
211-0034 洽

樓下出租
三二一八號小家庭二房
321-0034 請電

土庫出租
近士丹利二房一廳
211-0034 洽

土庫出租
近士丹利二房一廳
211-0034 洽

土庫出租
近PNE二房一廳
211-0034 洽

新屋樓下
近士丹利二房一廳
211-0034 洽

大房出租
近士丹利二房一廳
211-0034 洽

樓下出租
三二一八號小家庭二房
321-0034 請電

土庫出租
近士丹利二房一廳
211-0034 洽

土庫出租
近士丹利二房一廳
211-0034 洽

土庫出租
近PNE二房一廳
211-0034 洽

新屋樓下
近士丹利二房一廳
211-0034 洽

大房出租
近士丹利二房一廳
211-0034 洽

樓下出租
三二一八號小家庭二房
321-0034 請電

土庫出租
近士丹利二房一廳
211-0034 洽

土庫出租
近士丹利二房一廳
211-0034 洽

土庫出租
近PNE二房一廳
211-0034 洽

新屋樓下
近士丹利二房一廳
211-0034 洽

大房出租
近士丹利二房一廳
211-0034 洽

樓下出租
三二一八號小家庭二房
321-0034 請電

[illegible]

生意急讓

因東主離溫，現有（原IGA）連鎖店位於西區日日營業額1800元至3400元，潛力大，環境好，欲買從速。聯繫電話：327-8957

餐館急賣

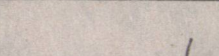
座落西區，西百老匯大街KIT-SILANO高尚住宅區，二百座位餐館，濃淡酒牌，全餐室近五千平方呎租平批好，現營印度餐館可即營唐餐海鮮酒家，地點一流，潛力無窮，東主印人遷移生意去西雅圖，平價放盤，大好機會，萬勿錯過。滿堂紅公司：874 4268 何仲生代理：278-7870 傳呼：667-7393

投資良機

中埠二十多萬人口，中西式快餐店，少競爭，有酒牌，賺錢，無需經驗，包訓練，最適合移民做，投資額三萬起，請電：
594-9083 中午2至4時
晚上7至9時

業主自賣

2210 LONDON ST. NEW WEST 四睡房1600呎地50×120近學校及快車站。歡迎預約參觀，電話526-2210 開價\$219,000 開放時間：星期日（1至4時）。



溫哥華花舖

Vancouver Wholesale Florists
& Trading Ltd.

專四花結花盆
人季牌婚球景
送時花襟花樹
貨花圈花籃木

610 Malkin Avenue
Vancouver, B.C.
近唐人街
Tel. (604) 254-5431

雅麗花舖

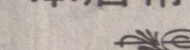
ELEGANT FLORIST

本店常備裝飾盆栽
專營

結婚襟花、花球
花牌、花籃
枱花、花圈

150 E. PENDER STREET,
VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
一五〇號 片打東街
(禧街夾片打街)

TEL: (604) 685-3838
周慕斌主理

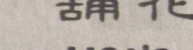


月蓮花舖

LISA'S FLORIST

439 Dunley Ave., Vancouver, B.C.
V8A 3S6

BUS: 689-5829
RES: 434-1423



青柏花 花
樹花 藍球
金花 花襟
景圈牌 花



泮溪花店

False Creek Florist
1989 Inc.

華僑之聲社團公開 廖永騰主理

服本價福長花四結
務地錢壽春藍季婚
週海公花樹花鮮花
到外道圈木牌花球

770 W. 6TH AVE. VANCOUVER, B.C.
TEL 874-9106 874-9100 (華語服務)

壽康墓碑鑄造廠

Custom Bronze Foundry 1988

920 Clark Drive, Vancouver, B.C. V5L 3J8 Bus. 255-3227
Res. 321-2100

新奇士花店

SUN. K.S. FLORIST

389 E. Hastings St., Vancouver, B. C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時

加拿大花鋪

FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BBY. B. C.
PHONE: 298-0522

8. 墳地出售
7. 華代, 預備好風水, 海永景
6. 表海, 好風水, 海永景
5. 戈分, 海永景
4. 龍分, 海永景
3. 期永景
2. 期永景
1. 期永景
0. 期永景



往時恩義戴親
今日風光照後

本廠精造
墳園墓碑
經驗技師
華人主理
代寫中文
外埠定造
輸運到步
舊碑翻新
承鑄各種
銅質物件

盆景花木
技工精製
結婚花球
花牌花圈
花胞社團
光顧定製
特別歡迎

專市定街東三八九號
電話六八七四〇九四
吳栢南啓

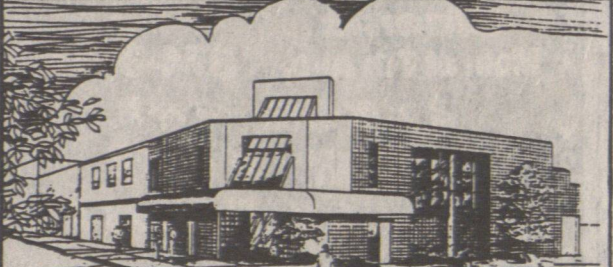
花牌插花
花圈花球
花花世界
花樣美觀

本報
效

Mount Pleasant Chapel
寬大禮堂
收費公道
各式棺木
堂依隨意
免費車馬
供茶使用

第一殯儀館

FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES



602 Kingsway, Vancouver, B.C. 876-5585

莊嚴新廈
禮堂寬大
豐儉由人
鮮花服務

空氣調節
儀式隨意
石碑銅牌
保君滿意

僑胞服務部吳祖君主理
服務歷史垂二十七年

高希雲殯儀館

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL

溫哥華喜士定東街1235號

電話: 255-5444

本館為華裔人士服務已多年。對華人家庭及傳統風俗習慣。照顧十足。最近更擴充修葺。加強服務。合各種宗教儀式之用。華人顧問。免費諮詢

禮堂舒適
空氣調節
包辦一切
各種儀式

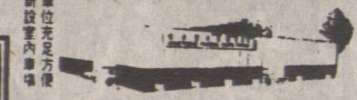
車位充足
服務週到
棺木山地
價錢公道

經理: 馬信 CHARLES MATSON

安息堂殯儀館

ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL

304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)



新設光面方便
舊設光面方便

問我有長生

願人無短壽

如有垂詢，請與華人經理：
李顯理 雲龍
二君接洽

- * 寬大禮堂 * 免費停車
- * 棺木山地 * 包辦一切
- * 服務週到 * 價錢公道
- * 任何宗教儀式不拘

電話: 254-7166 (24小時)

廣告

力宏大

地址 306 E. 11th AVE.
電話 876-2161

榮僑花舖

Louie's Florist

371 E. Hastings Street 喜士定東街三七一號
Vancouver, B.C. V6A 1P3
TEL: 683-5124

總代理李氏花屋
中國名花

桂蘭 米仔蘭 黃花白玉蘭 含笑花

本店常備
長青樹木
結婚花球
花籃花牌
長生花圈
歡迎光顧

呂頌詔主理
GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

效力宏大

溫
49
菲夾正
莎睡房
四兩睡
有揭利
按有意息
有請電

需經驗略懂英語請
晚上電：324
9544

士照顧老婦人，全職包膳宿，詳情面議，見趙太。

一六五二 S.E.
MARINE DR.
或 3211114

下午班經驗炒鑊晚
八時後電536
3838或傳呼機
631·9635

牙和
一護六
華助少
哥與至
溫書有
8

菜公，有雷
菓語時

男女請到

270	貨倉 600
-----	-----------

或321	321	門戶宜小	一廟各樣
------	-----	------	------

齊備獨立
家庭請電
0341
0055
三二四

華埠

有七睡房
廚房，爐
可以租一
2

2電大
5退廳

5. 5208 休或夫婦電： 大房爐雪櫃包 狹立門戶出入

3 水電，租金相宜
2 戶交通購物方便
7 房一廳，獨立
5 租金相宜
8 交通購物方便
8 房一廳，獨立
1 水電，租金相宜

8878。
威。電話434
廚。廁。齊。拔。夾。京。

聯邦就業移民部長宣佈
五年爲期撥款三億

助中學生肄業計劃

(滬太華訊) 加聯邦就業兼移民部長巴巴亞麥道高女士宣佈撥款二億九千六百四十萬元以五年為期，資助實施加拿大中學生肄業計劃，以減少中途輟學人數。

部長同時亦宣佈負責一項一億七千一百萬元挑戰性暑期學期學生就業業務計劃，並撥款津貼資助加拿大紐賓士域省及加拿大紐芬蘭省之青年策略業務計劃。預計一九九零至一九九一年度此始創之業務計劃總支出，需款二億一千八百萬元。

部長述及中學生中途輟學問題，謂每年多達十萬名青年，而在一九九零年代十年內則多達一百萬名，逐漸增多，均屬文盲，多數失業，進入勞工市場，此情況殊不可忍。

詩壇	名治樓落成有感 七絕二首 · 周振今 ·	其一
名治橋成已數年 如今名治樓矗立	三龍兩岸喜相連 保健扶傷福壽全	其二
慈懷挺立狗毛山 醫院建成匡病者	恩義長存在世間 鄉國康樂盡開顏	開平百合醫院 名治樓落成祝詞
貴鎮百合 擴建醫院	人傑地靈 澤及鄉親 落成誌慶 蒼生羣英	鴻籌偉略 揮吉剪綵
造福社會 發展業務	團結精誠 遐邇咸欣 革故鼎新 萬里前程	蕪詞上祝
加拿大民星總社主席 總理 黃紀強	暨全體社員同敬祝	黃揚一

江海校友十週年紀念暨春節聯歡宴會盛況

（雲訊）旅加江海校友會，經於一九九零年（馬年）三月四日下午六時正，假雀家樂酒家舉行成立第十週年紀念暨春節聯歡宴會。事前已有部份校友到達該酒家佈置會場。約六時，恩平總會館、恩中校友會、獨醒校友會等代表、男女佳賓、親友及各校友家屬等，衣香鬢影，駕臨會場。

約七時由副儀鄭春柳宣佈宴會開始。今年情同串姊請去年歌唱比賽得冠軍獎之（連達梁）LINDA LEUNG 及梁妙丹兩位小姐，用電子風琴演奏校歌，自由會長陳水權致歡迎

唱英文歌曲，及由陳小姐獻花給各表演者。

繼由梁就滿、鄭松永、馮汝賢主持幸運抽獎。今年獎品特別多，校友會及各理事也送出很多禮品，尤其是新奇土花店東主吳柏楠僑團送來名貴鮮花籃，抽獎禮物十多份及賀金。

會場上一片熱鬧氣氛，美酒佳餚，歡歌助興，大家互祝乾杯，約十時半，繼由梁妙蓮姐再一曲「友誼萬歲」及「宵宵多珍重」後宴會在歡樂的氣氛下宣佈閉幕，大家握手道別而歸。

詞，講述校友會成立十週年來，經過諸多艱巨努力及在大家互助合作的大力支持下，才有今日之成果等。

繼由恩平總會館代表梁培灼、恩中校友會會長梁寶相及獨醒校友會代表等講話完畢，最後由副會長鄭朝偉致歡迎詞。

繼由嘉賓鄭新權用一胡獨奏、一曲「娛樂昇平」及一平湖秋月一揭開遊藝節目序幕，由梁妙蓮、妙丹兩小姐演唱，國語時代曲及英文歌曲等。後由吳達材主持燈謎猜字中獎遊戲，結果十多份獎品依次送出。同時今日由校友會特別送出之紀念品給予赴會之嘉賓及校友留念。繼而由張小珍小姐演唱粵語及國語時代曲，陳水權會長之子女娛樂不甘後人也出來演唱。

十載鵬程
頌江海校友會

慶賀馬年行好運，
江帆航程通四海，
校園同人懷舊雨，
會務始籌於七九，
立志善舉成萬代，
國而復始天天好，
記載親友言與行，
賢望凱歌留銘言，
節節凱歌留銘言，
歡歡共勉情更切，
會友嘉賓共品賞。

江中友，
祝君歲歲發大財，
海鷗飛翔逢五洲，
友誼雲城結新知，
成立雲龍非凡零，
十載鵬程是八零，
年年詩篇譜新章，
念懷母校歡喜益，
春夏秋冬常駕臨，
聯誼恭慕有今日，
宴席佳餚美盛。

加拿大
點滴
便服

王曰叟

三月中旬某一天，溫哥華國際機場發生一段頗有趣的小插曲。英國鐵娘子的女兒幾乎被拒登機！

話說英國首相薩策夫人的女兒嘉露·戴卓爾(Carol Thatcher)，在渡假勝地賓扶滑雪完畢，取道溫哥華返英。

她在溫哥華逗留的時候，下榻英國駐加總領事白賴仁·韋健時(Brian Watkins)的官邸。

嘉露離境之日，身穿一件風樓及牛仔褲，與一個普通藍領階級無異。

所發問。

韋健時在外交界混了多年，屬於眉精眼企的人物，見狀立即上前作證。

但是事有湊巧，韋健時當時也是穿著便服，上身是一件襯衣，沒有打領帶，下面也是一條牛仔褲，跟他一向用外交人員姿態出現時的「執到正」完全不同。

幸而他攜有名片和其他外交證件，保安人員看過之後，才敢相信他的身份，連忙道歉不迭。

一段插曲於是結束。

韋健時後來說：「我的頭髮很幸運地仍是

韋健時帶她到機場，但當她準備登機時，保安人員發覺她用來登機的名字，並不是乘客名單上的 C. Thatcher，因此認為有點不對。嘉露把身體挨近一點，低聲對保安人員說：「這是為着安全的緣故，我不願別人知道我在這裏。」

一樣銀白色。這是我的商標。……」

順便附帶一提，韋健時在這裏任職差不多三年，調任在即，並定四月十八日跟太太離開溫哥華。

也不防順便說，「薩策夫人」是英國首相鐵娘子的香港官方中文譯名。

 **西城高級韓國餐館**
SEOUL HOUSE KOREAN RESTAURANT

七天營業：
11:30 am - 11:00 pm

 **874-4131**

36 East Broadway, Vancouver, B.C. V5T 1V6
• 店後有大量泊車位 • 領有酒牌

***精選多款韓國式雙人晚餐**
包括：開胃前菜、湯、BBQ牛肉、干燒骨、雞、海、大蝦、三文魚、帶子、鮮味、日式煎生、多款壽司、當晚少不了韓國配菜等。

***全日式魚生及壽司船晚餐。**
***多款特價韓式及日式午餐。**
☆新鮮日式魚生及壽司
☆手藝精良手拉麵

☆高級韓國傳統燒烤



Blackjack * Roulette * Sicbo

娛樂館 賭場 賭局 賭博 賭博 賭博
 冷氣開放，免費地下停車場
 華地士羅式十士設備，每張10張2張，專車

Royal Mandarin Centre
 611 Main Street (& Keefer)
 Vancouver, B.C. 文華二樓

下午六時至凌晨二時
 (每星期7天營業)

Government Local Sponsored
 by your Local Charities

詳情請電: 253-4263
 SUPPLIER VANCOUVER
 CASINO SUPPLY INC.
 如團體有興趣舉辦 CASINO

請電: 253-0013

文華二樓

地方更闊大 燈色更光猛
 歡迎各界人事參觀

Blackjack * Roulette * Sicbo

B.C. Royal Cafe

119 E. PENDER ST.
 VANCOUVER B.C.

Phone: 681-3953

住在 大溫哥華
 食在 秘書寶路
 天上人間

四時有不謝之花
 五節有長春之草

重
 量
 秘
 書
 寶
 路
 聚
 根
 根
 遂
 立
 正

**看完本報
敬請訂閱**

戲院
TEL: 872-7171

II 魔女末日



貴賓 夏雲娜
色更勝前集
吳家麗 馬斯晨

神
周潤發
劉德華
王祖賢
張敏
主演

FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX

FOX

Cinema
Main at 7th Ave. **874-3116**

成人電影院 有冷氣
35 MM 彩色電影
兩部成人電影 **Graded XXX**

\$3.00 AFTER 11pm DAILY

March 28 - April 3/90

BEVERLY HILLS EXPOSE
*** Colleen Brennan

TEENAGE CHEER LEADER
*** Grade XXX

WARNING
COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C.DIRECTOR

放映時間由上午十一時至深夜
成人 \$5.00 老人 \$3.00
夫婦 \$8.00
五時後免費泊車在戲院後面

**特別
雙八**

FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE LTD.

266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052

七天營業

馳名琵琶鴨 本公司自置
掛爐鴨 設備一流新工場
脆皮大乳鴿 特製白油腸及特
爽嫩白切雞 瘦白油腸, 鮮鴨
美味桂花雞 干陽, 油王臘雞
鮮明肉類 鮮蝦肉腸, 臘梅
承接金豬 肉, 臘鴨餅。

探親攜帶手信 送禮自奉佳品

華安國貨公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1X8

TEL: (604) 681-8531

國產化粧品總匯

護髮：洗頭羔、洗頭水、護髮素、
髮乳、髮膠、奧髮羔、頭油。
護膚：雪花膏、檸檬霜、冷蝶霜、
人參霜、珍珠羔、蜂王霜。
銀耳霜、香粉紙。
其他：藥用牙膏、香梘、藥梘、洗
衣梘、香水、剃鬚羔、痱子
粉。

歡迎選購！

中國大預言家 左筆權 現寓溫哥華

前主講華僑之聲電台命相人生、命理信箱節目

精批命理、標準論相、
龜卜易卦、天星擇日、
精究陰陽風水定向

接批外埠命書

新知舊雨·移玉駕臨

溫哥華唐人區緬街611號
寫字樓二樓候教(大門口不貼招牌)

電話：(604) 681-8008

為你保留好時光

金寶貝

特價彩色入籍相、護照相

各兩張 \$ 9.95

送回相底

一小時有取

凡沖晒菲林
送5"×7"一張

沖晒時

多晒一套

24張 只收1.99

36張 只收2.99

溫哥華唐人街

NOVA SCOTIA BANK 隔隣

433 COLUMBIA ST.

電話：688-8148

(國泰用戶，另有特價優待)

邵氏大戲院 684-7733

本院現已天天加開日場 2:30 及 4:30

三月初二十九日（星期四）起盛大獻映

台灣大胆性愛三級怪談勁片（兒童不宜）

厲鬼淫蕩再世桃花劫、驚艷一夕錢骨又溫香

電影：夕陽紅

三級片：談怪愛性

RESTRICTED
limited admittance if under 18

台灣性愛怪談

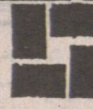
副片
青春小妖精

除正副片外另首映短片
大西北奇觀下集
一張戲票三種娛樂

午夜場
11:45 PM
3月30、31日

主擊証人

皇家師姐：楊麗青
動感新偶像：甄子丹



嘉禾大戲院

319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL. 683-8888

天下第一淫婦糾纏500年的孽戀



潘金蓮

之前世今生

賢賢偉文
林曾立
王祖俊
志偉



同加
場映

威龍猛探

成龍

新聲戲院

150 EAST HASTING STREET, TEL: 688-3868

後又一精心策劃

關錦鵬
「獨指扣」
「獨女人心」

少女心

金像獎精英
傾力炮製最佳作品

(最佳導演) 關錦鵬
(最佳編劇) 陸雁安 李
(最佳美術指導) 張叔平
(最佳原作音樂) 林敏



張曼玉 溫碧霞 羅美薇 張楚倩

鍾鎮濤 莫少聰 張兆輝 黎明

副片

流金歲月

鍾楚紅 張曼玉

單線

午夜場



(康打鬼)
洪金寶

(鬼屋先)
劉觀

3月30-31日

一部令你呼吸加速的電影

(大)
林正

能知過去未來，一生人財福壽卦五元。
 口訣算命二十元，錢卦算命三十元。外
 埠郵寄算命三十二元，結婚擇日、移居
 入伙、調養顏面超超面、招魂、驅除災異
 一週內來電七天候診，在住宅
 467 PRIOR ST. # JACKSON ST.
 電話 490-7747 CHADWEN V6A 2G3

中山安堂
 林健龍
 占卦算命
 467 派倉對面
 利橋貨左邊積善街

Haida Theatre
 3215 KINGSWAY • 435-2333
 成人電影 出售
 性感 ● 香艷 錄影帶
 ● 新潮 ● 刺激 ●
 加拿大首創情侶兩座乾淨的戲院
 每星期有兩部放映
 警告：兩部電影全部與性含有關性感的電影
 NIGHTSHIFT
 NURSES
 PLUS 2nd
 EROTIC FILM
 BLONDE
 WEAT
 SHOW TIMES : 11:00 am, 1:45 pm,
 7:15 pm and 8:30 pm (LDR)
 18+
 ** Balcony for couples only **



Blackjack

★ **Roulette** ★ **Sicbo**

註銷牌 \$5.00
 半車場
 10張21點 票加

n Centre
 (Keeler)
 文華二樓
 凌晨二時
 (營業)
 Sponsored
 Charities
 263
 VANCOUVER
 LY INC.
 牌 CASINO
 0013

樓
 色更光猛
 事參觀

B. C. Royal Cafe

119 E. PENDER ST.
VANCOUVER B.C.

Phone: 681-3953

雲
秘
書
餐
路
蔡
根
璇
通
立
正

天上人間

住
在
大
溫
哥
華

 食
在
秘
書
餐
路

四時有不謝之花
五節有長春之草

C. E. S. S.,

自三月杪至六月卅一日

卑詩科學世界舉辦
環境和諧安全展覽會

節目，從星期一到星期四，在晚上八時十五分，晚上十時三十分，星期五和星期六早上八時三十分，晚上十時三十分，及凌晨十二時十分和凌晨十二時

（溫哥華訊）雲埠古壁街一四五五號卑詩科學世界，定期於三月一日至六月卅一日，舉辦「環境和諧」展覽會，由卑詩省能源、礦產資源廳主辦。以電視錄影帶、電腦業務計劃、手工機器及模型等示範陳列表演。

希望各界人士更注重安全、清潔、和諧，此為環境政策三大主要關鍵。歡迎各界有興趣人士前往參觀。查詢電話：六八七七八三三。

中山中學校友會
慶週年紀念聯歡

(雲訊) 一九九零年四月八日(星期一)爲中山會縣中學校友會成立第一週年紀念慶典，該會訂於是日下午六時正，假座家家樂酒家設膳歡歡，敬候光臨。

希全體校友踴躍參加。如參加者請到銜街六零八號華團報名或電話四六七。一三四八與盧曼德女士聯絡。

春風送馬蹄

旅加恩平獨醒校友會三喜臨門——
校友會成立七週年、新會址落成、庚午年新職員當選——聯歡慶祝，於一九九零年三月廿五日席設本市鑽石大酒樓，並賀馬年春節。

日陽光普照，春風送暖。校友們春風满面，嘉賓亦盛裝赴會。會長言辭懇切，校友意態輕鬆，嘉賓亦無拘界，人際和洽，氣氛熱鬧。

馮瑞祥。

獨醒校友會成立七週年
師生同學共聚一堂歡慶

會於三月二十五日舉行校友會成立七週年及校友會新會址重修入伙兼九零年新職員就任慶會。

該會並於晚上六時假座歌雅街鑽石樓大酒家設宴聯歡。

附圖爲慶典儀式中部份校友和來賓合影留念。



黃氏宗親總會
春節聯歡盛況

(續昨)

敬酒後宣佈抽獎開始，抽獎由副主席覺君與婦女主任黃文香夫人主持。捐贈獎品有：黃麗偉公證人旅行社贊助來回三藩市機票兩張，黃偉乾宗長贊助名廠收錄及磁帶唱機一座，明和大實號贊助名廠電飯煲壹個，名園酒家贊助和菜貳席，元昌公司贊助乳豬壹隻

代柬

本黨謹訂於一九九〇年四月十五日（星期日）下午一時在本黨禮堂舉行第六十八週年紀念典禮同日下午六時假座北京酒家敬備薄筵統請

中國洪門民治黨駐加總支部各支分部
達權總社各支社及洪門附屬機構暨各叔
父昆仲姊妹屆時駕臨指示禮儀曷勝榮幸

洪啓者：洪門機構，爲慎終追遠，崇德報功，一年一度，於清明佳節，決定四月一日（星期日）上午十一時，在本黨社集合，特備三牲寶燭，前往山景墓園拜祭先叔父。祭畢回來，以醴酒胙肉饗衆。並於同日下午一時舉行月會，有事待商，務希我各部職員，及全體黨社員依時出席，是爲至要

此佈

國泰電視妙論廣場

舌戰「一脚踏兩船」
週日播八屆新秀歌唱賽
(溫哥華訊) 安排在本週日晚上
一脚踏兩船, 情況
會怎樣呢? 國泰電
視本週末的妙論譁
壇, 到時一班朋友
將互相舌戰一番,
快的莫過於用長途
書信或電話, 而要
兩地通訊要靠
兒童醫院之嬰自
別護理中心及研

舌單一脚踏兩舟

（溫哥華訊）
一腳踏兩船，情況
會怎樣呢！國泰電
視本週末的妙論講
壇，到時一班朋友
將互相舌戰一番，
晚上九時五十分，
請留意收睇。

每年樂壇都新
秀湧現，第八屆新
長途電話服務。在
週日會為大家介
紹劉全炳醫生講
一下高血壓的情

安排在本週日晚
上八時十五分播映，
大家不容錯過。

兩地通訊要靠
書信或電話，而最
快的莫過於用長途
電話。楓葉天下
兒童醫院之嬰
兒護理中心及研

喜印專 685

文苑國未收分

會況

黃龍藝苑 254-2218

喜士定東街 461 E. HASTINGS ST

(近中僑互助會)

附設 影印 5仙	傳真服務	送禮字畫	書法藝術	書畫用品	鏡架·招牌
----------------	------	------	------	------	-------

鏡架平通全埠·即時起貨

16"×20" \$18.80	20"×24" \$28.80
24"×30" \$32.80	24"×36" \$38.80

泊車方便·惠顧百元以上免費送貨

VICK, McPHEE & LIU 律師樓

劉伯納 天均 律師

BERNARD LIU

啓事

本律師現常駐香港，主持
本律師樓香港分行業務，
接辦有關加拿大法律之案件
· 承 辦 ·

移民 商業 地產
按揭 遺產 債務

本分行以中文，英文及粵語，國語，
英語，為加拿大，香港，台灣，廣東，
韓國各地之客戶服務

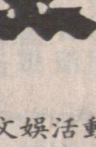
VICK, McPHEE & LIU 律師樓地址

香港分行：
中環畢打街1-3號
中環大廈1122室
電話：5-224049
國文傳真：(852)58452149
電報：82579 VICMC HX

溫哥華總行：
SUITE 1275-1185
W. GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
Tel. (604) 682-0926
Fax. (604) 688-8615

請經驗車衣

運動裝製衣廠急請全職鋁骨縫邊及四針車腰圍工人。工作環境清潔整齊。週六另有空缺，尾工，檢查員，拉線等。本廠地點適中，近巴士站，離緬街不遠。請親臨：ELFSTONE DESIGNS
48 E. 6TH AVE. 面議。



中華文化中心

徵聘職員

一、文娛活動統籌 (PROGRAM COORDINATOR)

工作範圍：統籌本中心之文娛康樂活動

資 歷：大學或專上學院康樂專科畢業
 具有至少一年有關工作經驗
 對中國文化及本地華人社會有相
 當認識

通曉中 (粵)、英語

待 遇：視資歷與工作經驗而定

二、兼職文員 (PART-TIME CLERK/RECEPTIONIST)

工作範圍：一般文員及諮詢服務

工作時間：晚上及週末

資 歷：中學畢業或同等學歷
 具有至少一年文員工作經驗，必
 須懂英文打字
 對中國文化及本地華人社會有認
 識者優先考慮

待 遇：視資歷及工作經驗而定

應徵者請將英文履歷於一九九〇年四月十六
 日前寄交至：GENERAL MANAGER,
 CHINESE CULTURAL CENTRE
 50 EAST PENDER STREET,
 VANCOUVER, B.C. V6A 3V6

信封面請註明應徵職位名稱

[illegible]



PRO-VISION MAR AGENCIES

威信實業燕梳

直接代理九大保險公司

專營汽車、房屋、商業、醫藥、
 貨運、人壽及一切大小保險業務。
 地產買賣、物業管理。

請電陳任賢：32404018

出 售

- * 溫哥華工業區咖啡餐館時間短，利大，設備齊全，好租約五萬九千元。請找黃榮基 6878332
- * 西區五十組大柏文，街角地 201 x 125 每組獨立陽台，地下停車場，電梯，廿二年新，保養好，有酒牌，好租約，設備齊全，買全東或股份亦可
- * 日本餐館一百位，有酒牌，

division of

PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.

336 East Hastings Street
 Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4

687 - 8332

東方酒店

位於華埠，雅潔廳房。
設備完善，招呼週到。

歌雅街四四五號
溫哥華 加拿大

電話：(604) 689-8341
傳真：(604) 681-2823

 **廣州樓海鮮酒家**
Kwangchow Restaurant
Dinn Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州
華筵小酌，品質優良
茗茶美點，水準一流
信譽保證，歷史悠久

電話：〇〇

六八七八五〇一
六八七八五〇二
(七天營業)

紐約夜總會大火案兇嫌就逮

美漢與女爭吵被逐 折回舞場縱火釀巨禍

當局取消貧民區非法經營俱樂部

【美聯社紐約二十六日電】一名男子被控在布魯克林區的一間夜總會縱火，造成多人受傷，警方正進行調查。這名男子被控在該夜總會內，因與一名女子爭吵，被逐出後，憤而縱火。該夜總會位於布魯克林區的一條街道上，當時正處於營業高峰。警方表示，這名男子在爭吵後，返回夜總會，並向櫃檯投擲了多瓶汽油，引發了大火。大火迅速蔓延，導致多人受傷，並造成嚴重的財產損失。警方目前正在全力追捕這名兇嫌，並呼籲目擊者提供線索。

事業有成萬貫還鄉 小老板一鳳招二凰

【本報訊】新加坡一名事業有成的商人，在回鄉後，竟招了兩名妻子。這名商人姓陳，現年四十多歲，在新加坡經營多年，事業有成，積蓄了豐厚的家產。他回鄉後，因不滿原配妻子的管束，竟在當地招了另一名女子為妻。不久後，他又招了第三名女子。這名商人的行為引起了當地人的廣泛關注和議論。有人認為他是在炫耀財富，也有人認為他是在挑戰社會道德。目前，這名商人的家庭狀況已成為當地的一大笑話。

奧斯卡頒獎準備就緒 十億觀眾翹首待盛會

【路透社洛杉磯二十六日電】奧斯卡頒獎典禮的籌備工作已接近尾聲。今年的頒獎典禮將於三月二十六日在洛杉磯的希臘劇院舉行。屆時將有數十部佳片角逐奧斯卡大獎。據悉，今年的頒獎典禮將比以往更加精彩，除了精彩的影片放映外，還將有精彩的歌舞表演。預計將有十億觀眾通過電視觀看這一盛會。



奧斯卡頒獎典禮籌備就緒，十億觀眾翹首待盛會。

倫敦大笨鐘維修 重13噸半 百四年前創製

【路透社倫敦二十六日電】倫敦著名的「大笨鐘」(Big Ben)鐘，因年久失修，將於下週開始進行大規模的維修工程。這座鐘於一百四十年前創製，是倫敦的標誌性建築之一。維修工程預計將持續數月，期間鐘將停止報時。維修人員將對鐘的內部機械結構進行全面檢查和修理，以確保其準確運行。

金屬疲勞 需停報時12周

【路透社倫敦二十六日電】英國政府宣佈，由於「大笨鐘」的鐘面出現嚴重的金屬疲勞現象，必須停止報時十二周，以便進行維修。政府表示，這座鐘的鐘面是由金屬製成的，由於長期使用，金屬出現了疲勞和變形。為了確保報時的準確性和鐘的安全，政府決定停止報時。維修期間，鐘將被移至一個安全的地方進行修理。

高奇格價房住日 年百達揭按樓供 切打策下出債償員警

【路透社倫敦二十六日電】日本各大城市的房價高得驚人，使得許多日本人無法負擔。據悉，日本的一些大城市，如東京、大阪和名古屋，房價已達到歷史最高水平。這使得許多年輕人和中產階級無法在這些城市購房。為了應對這一問題，日本政府正在考慮採取措施，以減輕房價壓力。一些專家建議，政府應該加強對房地產市場的監管，並提供更多的經濟适用房。



一份政府報告說，日本各大城市的房價高得驚人，使得許多日本人無法負擔。

華隆有限公司 WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話: 255-6571 (五線), 255-6010

源源運到，大量供應

歡迎遠近採購
寄送貨快捷

- 各西士齊備
- 中國各類冬菇及
- 新到中國各類冬菇
- 「一日一冬菇，精神倍爽朗」
- 常備各種魚類
- 紅衫魚、紅魷魚、黃花魚、白魷魚、牙帶魚、墨魚、獅子魚、魚
- 供應

雅梨廊韓國大餐廳

壽司BAR
溫哥華最大韓國餐館
二百座位適合大型團體

正宗韓國名菜
馳名BUL-GO-KEE
上自燒海鮮全餐

2211 Cambie Street
Vancouver, B.C. V5Z 2T5
甘比街2211號(近甘比橋脚)
電話: 879-0990, 879-0989

華安旅遊服務社

1990 年中國旅遊觀光團

隆重推出，盛大酬賓！

- 西安古城團 \$2499 全程：十五天
暢遊：香港、廣州、桂林、西安、北京、上海、杭州、廣州。
- 酬賓觀光團 \$2600 全程：十九天
暢遊：香港、廣州、桂林、北京、南京、蘇州、杭州、上海、福州、泉州、廈門。
- 名勝精選團 \$2795 全程：十九天
暢遊：香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州。
- 廣東僑鄉探親團 \$1975 全程：十六天
暢遊：香港、開平、台山、恩平、新會、江門、陽江、陽春、新興、肇慶、中山、珠海、順德、南海、佛山、廣州。(途經15個縣市)
- 中國風光團 \$2775 全程：十八天
暢遊：香港、廣州、桂林、西安、北京、南京、蘇州、上海、杭州、廣州。

Van-China Travel Services Inc.,

TEL: (604) 681-8531 地址：奇化街223號 223 Keefer Street, Vancouver, B.C. V6A 1X6

新光行

蔘茸海味專門店

SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.

專營：北美特產花旗蔘、高麗人蔘、燕窩海味、鹿茸、鹿尾、鹿鞭

★精配中藥方★

今期特價品

美國各式花旗蔘 美國野山花旗蔘 韓國不老牌人蔘茶 一律照價七折

正北芪片	每磅7.90	美國一號洗頭水	16oz 2.30
正大淮山角片	每磅6.50	英國添美洗頭水	16oz 2.35
特大原色西歸頭	每磅7.90	一級血杞子	每磅5.80
益食海參	每磅6.90	買二送一	兩磅送一磅

所有盒庄冬菇一律九折發售

地址：126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3 溫哥華華埠打東街126號 電話：688-1389

利華(隆記)有限公司

Lee Wah (Loong Kee) Ltd.

278 E. Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1T7

Telephone (604) 669-0544

(新地址華埠打東街278號)

本公司專營：冰鮮海產，唐山雜貨，鮮菓蔬菜。貨多價廉，包羅萬有，期期都有大量特價品推出。請到本公司採購，勿失良機。今期特價品有：

- *天鵝牌九十克八隻有頭大對蝦，每盒特價\$16.90
- *天鵝牌七十克八隻有頭大對蝦，每盒特價\$16.90
- *桂花魚，每磅特價\$4.39
- *一公斤庄80/120去頭殼蝦，每盒特價\$5.99

新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.

1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX: 251-7992 251-1546

統辦 各式酒樓 雜貨用品

251-1383

專營 Reynolds Aluminium

外賣錫盒 味全木須皮

貨式多 價錢平 送貨快

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產、日本冬菇、海味魚翅、各種名茶 珠江橋牌廚用威三蒸酒、公仔牌即食麵、飲品、急凍點心、冠珍、粵香園、李錦記蠔油、醬料